

Aml-Bus: un service "trop" populaire

— page 3
photo Michel Paquette



006783
BUREAU DEPOT LEGAL
1700 ST-DENIS
MONTREAL 129 H2X 3K6

La Voix de l'Est

L. 52 — NO 178 GRANBY, 22 JANVIER 1987

JEUDI

Livraison domicile \$2.65 par semaine
Semaine: 40 cents — Samedi: 75 cents

Deuxième défaite en surtemps en deux jours pour les Bisons

...

...et une deuxième de suite du Canadien face aux Whalers

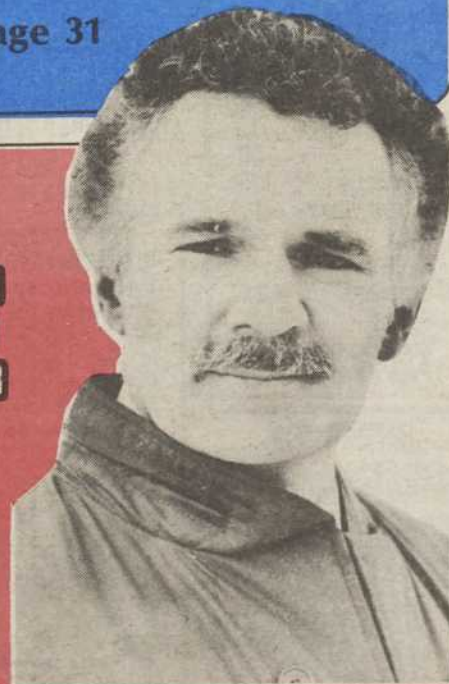
— page 31

L'affaire Oerlikon

POURSUITE DE \$2.1 MILLIONS

contre le président du PC-St-Jean

— page 2
photo PC



Normand Ouellette,
président du PC de
St-Jean-sur-Richelieu

Venez voir notre vaste
choix de tapis idéal pour
vos rénovations de sous-
sol



Face à
la gare

TAPIS MÉO

50, Denison Est
GRANBY

(ancienne Granby Elastic)

372-9632
ou 372-4616

Nouvelles heures d'ouverture:

Lundi au mercredi
8 h 30 à 12 h et 13 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi
8 h 30 à 12 h et 13 h à 21 h
Samedi: de 8 h 30 à 15 h

A ne pas répéter

Si vous voulez rire à vous en rouler par terre, faites vous raconter le récent voyage de Sylvie, Francine et Marie-Josée Rhéaume à Trois-Rivières... insistez pour qu'elle vous raconte tout, surtout ce qui ne s'écrit pas...

— O —

Bonne fête à Jo-sée Beauchemin à l'occasion de ses 18 ans... de la part d'amis-e-s qui tiennent à lui rappeler que sa voiture à une traction arrière et que ça n'avance donc à rien de placer les grappins sous les roues avant lorsqu'elle est prise dans la neige...

— O —

Lise Morin, l'épouse du maire de Saint-Paul, a commencé à rassembler les pierres nécessaires à la rocaille de sa nouvelle maison depuis son opération au foie...



La Quotidienne
401
5318

Sommaire

Agenda	4
Commentaires	10
Décès	26
Economie	20
Grands titres	11
Jeux	25
Petites annonces	21
Sports	27
Statistiques	30
Page à Ben	29

MERCEDES-BENZ



Automobiles piedmont
335 St-Vallier, Granby 378-2212
(entre Cowie et St-Jacques)
L3441

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Los Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

En plus des \$970,000 qui auraient été versés au président du Parti conservateur de Saint-Jean

Oerlikon réclame \$1 million pour dommages à sa réputation

par Rollande Parent

MONTREAL — La société Oerlikon aérospatiale a déposé hier en Cour supérieure une poursuite de \$2.12 millions à l'endroit de Normand Ouellette, président de l'Association conservatrice de la circonscription de Saint-Jean.

La compagnie demande à M. Ouellette de lui rembourser la somme de \$970,000 qui lui aurait été versée indûment à l'occasion de l'achat de terrains de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Oerlikon réclame en outre \$1 million pour dommages à sa réputation et \$150,000 en compensation des frais occasionnés par le déferlement soudain d'une vague de publicité négative lorsque les journaux et les médias électroniques se sont saisis de l'affaire.

Dans son action, Oerlikon reproche à Normand Ouellette des "agissements illégaux et délictueux" et plus particulièrement d'avoir mandaté Michel Thibodeau, de la Maison de courtage de Saint-Jean, de faire en son nom des fausses représentations.

M. Ouellette est également accusé d'avoir mandaté le même courtier à laisser faussement croire à Oerlikon qu'elle achetait tels terrains et que le propriétaire n'accepterait pas de les lui céder pour moins que la somme de \$2.9 millions.

Oerlikon estime que le président de l'Association conservatrice de Saint-Jean a utilisé son appartenance à l'entourage du ministre André Bissonnette (de la même circonscription électorale) pour tromper sa confiance.

Le texte de l'action retrace en plus de 40 paragraphes le portrait que la société se fait de la situation.

On y apprend que le président d'Oerlikon, Marco Genoni, a fait savoir à quelques personnes, au



Le président du Parti conservateur de la circonscription de Saint-Jean, Normand Ouellette, s'est refusé à tout commentaire. photo PC

plus tard le 15 janvier 1986, que sa compagnie avait décidé de s'établir à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Parmi ces personnes se trouvaient le maire de l'endroit, le commissaire industriel ainsi que le député fédéral André Bissonnette.

Très peu de temps après, M. Genoni rapporte avoir reçu un appel téléphonique de Michel Thibodeau, désireux de lui offrir un des terrains

qu'Oerlikon avait visités auparavant, se disant mandaté à cet effet par le propriétaire.

Les avocats d'Oerlikon rapportent dans leur action que des recherches subséquentes ont permis d'établir que le propriétaire des terrains en cause à ce moment-là était un dénommé Gérard Lebreux.

Avant de signer l'offre d'achat datée du 24 janvier et faite au nom de Gestion Farillon (la façon pour Oerlikon d'éviter la spéculation), les représentants d'Oerlikon ont consulté le ministre Bissonnette pour vérifier "si le prix qu'on lui demandait pour ledit terrain était raisonnable, ce que ce dernier lui confirma."

L'offre en question a été acceptée par la compagnie représentée par Michel Thibodeau le 27 janvier. Elle spécifiait, entre autres, que les titres devaient être clairs.

Il s'avéra qu'ils ne l'étaient pas. Au cours de recherches menées par les procureurs d'Oerlikon, ceux-ci découvrirent que les terrains en question avaient fait l'objet de deux transactions dans les semaines précédant l'offre d'achat d'Oerlikon.

Malgré cela Oerlikon décida d'acheter quand même les terrains vu l'état avancé du dossier et en prenant en considération que le prix demandé ne lui apparaissait pas exorbitant.

La vente fut conclue le 20 juin et Oerlikon a alors remis au notaire Bernard Tanguay la somme de \$2,981,099., en paiement du prix du terrain.

L'action déposée en Cour supérieure hier spécifie que c'est vers le 12 janvier que les procureurs furent en mesure de constater que le bénéficiaire d'une option secrète était nul autre que Normand Ouellette, lequel avait reçu ainsi la somme de \$970,000 sans droit.

Ils découvrirent également que M. Ouellette faisait partie de l'entourage immédiat d'André Bissonnette qui avait joué un rôle important dans la décision d'Oerlikon d'acheter le terrain.

Bissonnette aurait violé les directives ministérielles sur les conflits d'intérêts

OTTAWA (PC) — Le vice-premier ministre Don Mazankowski a finalement avoué, hier aux Communes, que la véritable raison qui a forcé le chef du gouvernement Brian Mulroney à demander la démission de l'ex-ministre d'Etat aux transports, André Bissonnette, est qu'il aurait violé les directives ministérielles sur les conflits d'intérêts.

C'est le chef du Nouveau parti démocratique, Ed Broadbent, qui a réussi à lui arracher de peine et de misère cette confession, au cours de la période de questions qui a porté presque exclusivement sur cette affaire pour une troisième journée consécutive, hier, pendant que le premier ministre rencontrait le vice-président américain Georges Bush.

"J'ai appris ce matin, a précisé M. Broadbent, qu'avant de rencontrer le ministre d'Etat aux Transports (dimanche) les gens du Cabinet du premier ministre ont communiqué avec le bu-

reau du Régistreur général et obtenu des informations sur la fiducie sans droit de regard de l'ex-ministre.

"Est-ce que le vice-premier ministre, a-t-il poursuivi, peut nous confirmer qu'à la suite de ce qu'il a appris, non pas concernant la violation de certaines lois, mais plutôt sur des faits touchant les directives ministérielles sur les conflits d'intérêts, le premier ministre a exigé la démission de M. Bissonnette?"

C'est là que le vice-premier ministre Mazankowski a lâché le morceau. "Le premier secrétaire du Cabinet du premier ministre (Bernard Roy) a effectivement contacté le Régistreur général (responsable de la surveillance des règles sur les conflits d'intérêts), a-t-il laissé tomber, et il y avait là les éléments d'un conflit d'intérêts. ... C'est évidemment une des considérations qui a été retenue."

Guy Crevier

François Thoin

Réal Marchessault

Valère Audy

Gilles Gagnon

Jean Nil Laplante

éditeur et directeur général

trésorier et directeur du personnel

directeur de l'information

éditorialiste

directeur de la publicité

directeur du tirage

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no. 0679



Ami-Bus a besoin de \$20,000 de plus pour sortir de l'impasse

• Le transport pour handicapés victime de sa popularité

GRANBY — Ami-Bus a avisé lundi soir le conseil municipal de Granby qu'en raison d'une clientèle réelle beaucoup plus élevée que ce qui avait été prévu, elle demande une modification de ses prévisions budgétaires pour l'année 1987.

Le président de la corporation de transport adapté pour personnes handicapées, M. Yvon Lalumière, a expliqué que lorsque Ami-Bus a débuté ses opérations en avril 1986, les prévisions faisaient état des 200 usagers. Neuf mois plus tard, il se trouve que la clientèle réelle s'établit à 300

\$101,000 dont disposait Ami-bus pour la première année a donc fondu entièrement en neuf mois à peine. Pour les responsables, il est clair que seul l'achat d'un second véhicule et l'augmentation du budget d'opération permettra de sortir de l'impasse et d'offrir un service adéquat.



Benoit Lapierre

personnes, soit une augmentation de 50%.

Plus de kilométrages

M. Lalumière a précisé que l'énorme différence entre les prévisions et la réalité fait en sorte que les chauffeurs d'Ami-bus ont déjà parcouru 48,000 km en neuf mois de travail alors qu'on croyait qu'ils en accumuleraient tout au plus 30,000 en 12 mois. Au rythme actuel, le kilométrage total après les premiers 12 mois se chiffrera vraisemblablement à 63,000 km, soit plus du double de ce qui avait été prévu.

Cette augmentation radicale de la clientèle et du kilométrage fait en sorte que le budget de

Répartition du budget

Au Québec, la gestion du transport en commun adapté relève des municipalités. 75% du coût de ce type de transport est épongé par le ministère des Transports et le 25% qui reste provient des municipalités qui en bénéficient et des usagers eux-mêmes.

En avril 1986, alors qu'Ami-Bus se voyait confier l'organisation du transport adapté pour la région de Granby, ses prévisions budgétaires avaient été planifiées pour les trois prochaines années. Lundi soir au conseil, tant le maire Mario Girard que le conseiller responsable du transport adapté, M. Claude Duhamel, ont signifié aux gens d'Ami-bus qu'ils préféreraient s'en tenir aux prévisions établis pour 1987. Néanmoins, le conseil a mandaté M. Duhamel pour qu'il étudie le dossier.



De plus en plus de personnes handicapées utilisent le service de transport adapté qu'offre Ami-Bus.

photo Michel Paquette

La vice-présidente de la corporation Ami-Bus, Mme Jacqueline St-Onge, a révélé mardi que le budget prévu pour 1987 s'établissait à \$112,000 alors qu'il faudrait en réalité \$132,000 pour supporter l'augmentation de la clientèle et effectuer l'achat d'un second véhicule, dépense subventionnée à 80% par le fédéral. Idéalement, il faudrait donc que la part des municipalités participantes (St-Paul, Bromont, canton de Granby, Roxton-Pond, Ste-Cécile-de-Milton et Granby) passe de \$16,000 à \$19,700. Pour Granby seulement, le montant de la facture atteindrait \$10,000 plutôt que \$8,800.

Situation intenable

Mme St-Onge, qui effectuait auparavant du transport adapté à Montréal, a laissé entendre que la situation risque de devenir intenable si l'équilibre entre le budget et l'ampleur de la tâche n'est pas rétabli. "Cela fait huit ans que je suis dans le transport adapté et je n'ai jamais passé une année comme celle que je viens de vivre. Nous travaillons comme des fous", a-t-elle lancé.

Selon elle, il faut percevoir le transport adapté comme un service essentiel et, à ce titre, il doit être stable et régulier. "Malgré tous nos efforts, nous n'arrivons plus à assurer un service de qualité à tout le monde", ajoute Mme St-Onge.

L'utilisation du transport adapté fait l'objet d'un contrôle rigoureux et il appert que l'augmentation radicale du nombre d'usagers tient plus du hasard que de toutes autres considérations. Tous ceux et celles qui utilisent ce mode de transport ont obligatoirement reçu l'approbation d'un comité d'admissibilité, formé de représentants des groupes d'handicapés visuels, physiques et intellectuels, des conseils municipaux des municipalités rurales participantes et de celui de la ville de Granby.

Marge de recul rue Charles-Daudelin

Le conseil a agi par humanité

GRANBY (BL) — Le conseil aurait agi par humanité en se réunissant le 23 décembre pour trouver une solution au problème concernant un cas de non respect de la marge de recul sur la rue Charles-Daudelin.

Le conseiller qui a intercedé auprès du maire pour qu'il convoque cette assemblée, M. Claude Boisvert, a expliqué mardi que c'est à la suite d'une rencontre avec le propriétaire, M. Ange-Emile Desnoyers, qu'il a décidé de demander au conseil de se réunir. "En agrandissant sa résidence, M. Desnoyers a dû démolir un mur de brique. Depuis l'arrêt des travaux, le froid pénétrait dans la maison et il fallait que les travaux reprennent", a précisé M.

Boisvert.

L'affaire n'a pas été menée comme prévu car les conseillers Roger Auger et Boisvert avaient reçu le 15 décembre le mandat d'enquêter et de faire rapport au conseil le 12 janvier. Le conseil a pourtant convenu le 23 décembre d'offrir au propriétaire de racheter au prix du marché (\$1.50 du pied carré) la bande de 16 pieds de terrain qui correspond à l'empiètement sur la marge de recul.

Une rue particulière

Lorsqu'en mai 1986, l'inspecteur chef en bâtiment, Yvon Campbell, était allé jeter un coup d'oeil sur la propriété de M. Desnoyers, sise au coin des rues Bourassa et Charles-Dau-

delin, il lui a semblé qu'il y avait suffisamment d'espace entre la rue Charles-Daudelin et la maison du requérant pour permettre un agrandissement d'environ 16 pieds de ce côté et en avait fait part au propriétaire concerné.

Hier, prétendant avoir reçu des directives précises, M. Campbell n'a pas voulu apporter de commentaires. En revanche, le directeur général de la ville, M. Robert Duval, a expliqué que comme c'est le cas pour bien d'autres artères, la rue Charles-Daudelin, qui est en forme de "U", occupe beaucoup moins d'espace que la superficie qui correspond à la propriété de la ville telle que cadastrée. "La rue Charles-

Daudelin n'est pas passée à l'endroit prévu. Généralement, il reste une marge de 7 à 8 pieds de chaque côté de la rue qui est propriété de la ville. Dans le cas de la rue Charles-Daudelin, c'est une trentaine de pieds", précise M. Duval.

La chose ne serait pas exceptionnelle. M. Duval cite les rues Way Back Drive et Landsdowne dont les cas s'apparentent à celui de la rue Charles-Daudelin. Comme il s'agit d'une rue relativement nouvelle, la marge de recul réglementaire dans le cas de la rue Charles-Daudelin est de 25 pieds, c'est-à-dire qu'il doit exister cette distance minimale entre la fin du terrain de la ville et tout bâtiment érigé sur une propriété.

Le sourire matinal

La jeune fille est de mauvaise humeur à la fin de la soirée.
— Pourquoi boudes-tu? Je ne t'ai rien fait.
— JUSTEMENT!

GUY. L. BUSSIERE
PHARMAPRIX
Galeries de Granby
L-2955

COURS DU JOUR OU DU SOIR à la portée de tout le monde ÉCOLE SPÉCIALISÉE DANS LA SOUDURE A HAUTE PRESSION

(soudure à l'arc, T.I.G., M.I.G., gaz et coupage au plasma)

aucun degré de scolarité exigé

aucune expérience requise

(ces cours sont privés, dont disponibles en tout temps)

Cours spéciaux pour ceux qui ne retournent pas à l'école ou pour ceux qui aimeraient prendre de l'expérience afin de se présenter sur le marché du travail avec des connaissances pratiques.

Le soudeur licencié
est en très grande
demande sur le
marché du travail.



A la fin du cours, une licence est décernée par le bureau d'inspection des appareils sous pression du Gouvernement du Québec

CENTRE DE SOUDURE ET DE FORMATION TECHNIQUE DE L'ESTRIE

310 rue ST-HUBERT, GRANBY

372-2487

Ces cours sont aussi disponibles en anglais

L-5828

Parc Pelletier: consultation

GRANBY — Les citoyens qui résident dans le secteur du parc Pelletier seront consultés concernant le changement de zonage qui permettra éventuellement l'agrandissement du bâtiment qu'occupe le Centre de coordination économique du Granby métropolitain (CCEGM). Etant donné que la ville est le seul propriétaire dans le secteur touché par le changement de zonage, le conseil a convenu de convoquer les propriétaires de la zone contigue à une séance d'information sur la question. A la période des questions, une citoyenne qui prenait place dans la salle était justement intervenue sur cette question. Seul le conseiller Edmond Leduc, qui s'oppose depuis le début à l'agrandissement de cette bâtisse à même le parc.

Emprunt de \$974,000 pour divers travaux

GRANBY — Le conseil municipal a adopté lundi soir un avis de motion en prévision d'un règlement d'emprunt de \$974,000 pour la réalisation de travaux d'infrastructure de rues, de trottoirs et de pavage touchant une vingtaine d'artères. Le plan prévoit également le remplacement des feux de circulation à l'intersection des rues St-Antoine et St-Jacques, Dufferin et Elizabeth et du contrôleur de feux de circulation à l'intersection des rues Cowie et Robinson Sud.

Honoraires pour le garage municipal

GRANBY — La ville acquittera la facture de \$2,500 que lui a présentée la firme d'ingénieurs Les Laboratoires de l'Estrie inc. pour la réalisation d'expertises commandées dans le cadre du projet d'agrandissement du garage municipal.

Retard d'un mois

GRANBY — Parce qu'un avis public n'a pas été publié comme prévu dans l'édition de La Voix de l'Est du 12 janvier, l'entrée en vigueur d'une modification au règlement de zonage no 1414-82 (nouveau zonage rési-

dentiel bifamilial) prévue pour la mi-février ne pourra se faire avant la mi-mars. Comme la publication de l'avis public constitue une étape essentielle menant à l'adoption d'un règlement, la procédure devra être reprise de A à Z. Il appert que l'erreur origine de l'atelier de montage du journal La Tribune, l'imprimeur du quotidien La Voix de l'Est. Faute d'espace, l'atelier a retiré l'avis public de la page où il devait trouver place.

Indiscrétion lors du budget: pas d'enquête

GRANBY — Répondant lundi soir au conseiller Robert Healy qui lui demandait où en était l'enquête sur les fuites qui se sont produites avant l'adoption du budget de la ville de Granby, le maire Mario Girard a indiqué que s'il semblait à propos de tenir une telle enquête au lendemain du budget, la chose semblait maintenant moins nécessaire. Il a néanmoins admis que la question était importante et qu'il y aurait certainement enquête dans le futur si une histoire semblable devait causer préjudice à un ou plusieurs membres du conseil. M. Healy a semblé bien accepter l'explication du maire, mais a déploré le fait qu'il avait été victime d'accusations non fondées. Il a conclu en disant que des mesures préventives, comme le verrouillage des portes de certains lieux de réunion, pourraient être prises à la suite du récent incident.

Agenda

Aujourd'hui

Cartes et galets au sous-sol de l'église St-Benoit organisés par le club de l'Age d'Or de Granby Inc. à 13h30.

Soirée récréative organisée par le club Amitiés nouvelles de Granby à la salle 4 Saisons 73 St-Judes, à 19h30.

A venir

Danse organisée par le Farhnam Dansotek à la salle 400 rue St-Joseph, samedi le 24 janvier.

Danse organisée par le club de l'Age d'Or de Rougemont à la salle St-Michel samedi le 24 janvier à 20h00.

Le Centre linguistique GUY BRODEUR INC. veut répondre à vos besoins.



- ★ Pour ceux et celles qui veulent intégrer ou réintégrer le marché du travail.
- ★ Pour les secrétaires qui veulent se recycler.
- ★ Pour vous qui désirez être plus compétitifs.
- ★ Pour votre culture personnelle.

Nous offrons les cours suivants:

- dactylographie
- français écrit
- français langue seconde
- anglais langue seconde

Pour toutes informations, nous nous ferons un plaisir de vous conseiller!

Centre linguistique



GUY BRODEUR
INC.

Vous n'avez qu'à composer

(514) 378-2316

**229-1 rue St-Valier
Granby**

Permis 390523 — Culture Personnelle

Lol sur l'Enseignement Privé

(L-14382)

Notre vente

LIQUIDATION
de matériel
photographique
SE POURSUIT
Hâtez-vous!



Papeterie La Liberté inc.

209, rue Principale
Granby, 372-6263



L5525

C'était journée d'étude hier Le juge étant absent, les procureurs restent chez eux

GRANBY (RG) — La journée d'étude observée par les procureurs de la Couronne de la province n'a pas eu d'effet direct à Granby.

Seul tribunal à siéger normalement le mercredi, la Cour des sessions de Granby n'a pas été perturbée même si les procureurs ne se sont pas présentés.

En effet, coïncidant curieusement avec cette journée d'étude des procureurs, une conférence des juges en chef avait été commandée, à laquelle assistait le juge Guy Genest, qui devait normalement entendre les causes hier.

Pour les trois procureurs du district de Bedford, la journée

a été consacrée à méditer chez eux, plutôt qu'en véritable réunion, sur le conflit qui les oppose, comme leurs 294 collègues, au gouvernement.

Les procureurs réclament, à tout le moins, la parité de salaire avec leurs collègues de l'Ontario, ce qui représenterait une augmentation de leurs émolu-

ments de l'ordre de quelque 30%.

Une nouvelle réunion a été appelée pour samedi, à laquelle les procureurs promettent de participer.

Les dernières offres patronales devraient à ce moment être soumises aux procureurs réunis en assemblée générale.

Survol

Arrêt de courant à St-Paul d'Abbotsford

ST-PAUL-D'ABBOTSFORD — Quelques 70 clients d'Hydro-Québec à St-Paul-d'Abbotsford seront privés de courant, demain matin, en raison du remplacement de quatre poteaux. Le secteur affecté comprend le chemin de la Montagne, entre le chemin Jodoin et le rang Elmire, ainsi que le rang Elmire lui-même. L'interruption devrait durer de 8h30 à 11h.

INVESTISSEZ
DANS LA
Qualité AVEC

JVC

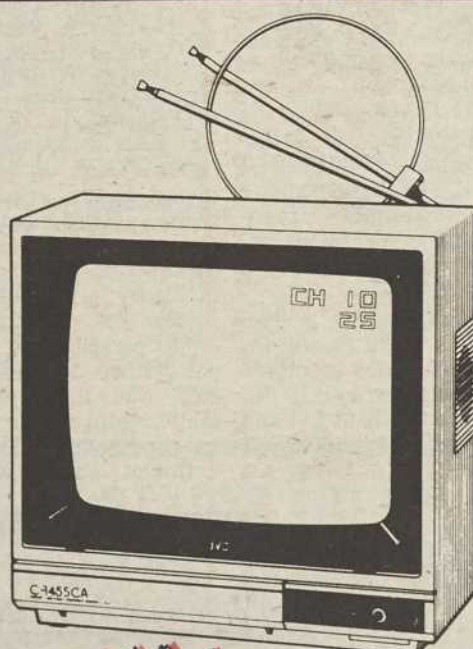
ENSEMBLE 110 WATTS



Amplificateur AX22
— 55 watts par canal
Syntonisateur FX-33
— AM / FM stéréo
Table tournante AL-A1
— Semi-automatique
— Cartouche incluse
Magnétocassette TD-W11
— "Tape" double
Haut-parleurs Audiologic 12"
— 3 voies

899\$

Plan mise de côté et financement disponible.

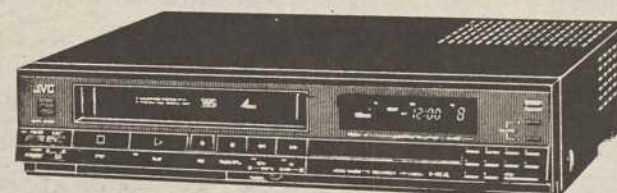


Téléviseur moniteur C-1455

- Ecran 14" couleur
- Télécommande
- Minuterie

369\$

GRATUITES
avec le HR-D180:
location de films et
cassette vierge.

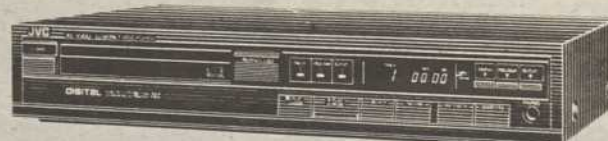


Vidéo HR-D180, 4 têtes

- 4 programmes / 14 jours
- Convertisseur intégré
- Télécommande

599\$

Table tournante au laser XL-V200 — 3 faisceaux



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

à partir de

299\$

La place AUDIO-VIDEO par excellence

Son X plus

39 Evangéline, Granby
378-9816

272 Principale, Farnham
293-4674

Taux de croissance de plus de 14%

Que de bonnes nouvelles pour les sociétaires de la Caisse Saint-Eugène

GRANBY — Lauréate de la meilleure gestion financière au sein de la Fédération Richelieu-Yamaska, la Caisse populaire Saint-Eugène de Granby a accru son actif de plus de 14% en 1986.

Cette hausse est supérieure à celle affichée par l'ensemble des caisses de la région, qui ont connu une croissance moyenne de 13.9%. Avec un actif de près de \$57 millions, la Caisse Saint-Eugène conserve cette année encore le 5ième rang au sein de la Fédération Richelieu-Yamaska, qui regroupe 74 caisses.

La Caisse populaire Saint-Eugène de Granby a déposé, hier, son 37ième rapport annuel, qui ne contenait que de bonnes nouvelles pour les sociétaires. A commencer par les trop-perçus avant impôts qui ont atteint un nou-

veau sommet, plus de \$780,000, représentant \$1.62 par \$100 de passifs-dépôts moyen alors que l'ensemble des caisses se situent à \$0.97.

Près de la moitié de ce montant ira grossir la réserve générale, qui dépassera les \$2.4 millions ou 4.76% des dépôts des membres. La loi fixe un palier minimum de 3.5%, mais ce pourcentage pourrait être haussé jusqu'à 5%, qui est la norme du système bancaire canadien. La caisse distribuera quelque \$240,000 en ristournes à tous ses membres, déposants comme emprunteurs.

Saint-Eugène a également décidé de créer

un fonds social et communautaire et d'y injecter à partir des trop-perçus un montant de \$24,000. "C'est une première à Granby. Cet argent servira à soutenir les efforts des mouvements paroissiaux et à donner le coup de pouce à des gens du milieu qui se retrouveraient en difficultés, à la suite d'un sinistre par exemple", mentionne le président Ernest Authier.

Saint-Eugène a épiglé un autre record, les épargnes des membres ont augmenté de 18.4%, devançant haut la main les autres caisses et l'épargne à terme est



Jacqueline de Bruycker

responsable de 84.4% de cette croissance.

Totalisant maintenant \$50 millions, le portefeuille des prêts a connu en 1986 une croissance de 15.7%. Les prêts personnels et commerciaux ont augmenté de 13% environ, comparativement à plus de 16% pour les hypothèques. Mais la meilleure performance revient aux marges de crédit personnelles, qui ont grimpé de près de 200%. Sans limite préétablie, cette marge est un produit qui répond vraiment aux besoins

des consommateurs d'aujourd'hui.

1,588 nouveaux membres se sont joints à la Caisse populaire Saint-Eugène, qui a largement dépassé le cap des 10,000 sociétaires. Le professionnalisme du personnel, la variété et la qualité des services offerts expliquent selon la directrice, Mme Micheline Podorieszsch, cette progression constante du membership.

Pour la prochaine année, la caisse a plusieurs projets en vue: agrandissement par



Micheline Podorieszsch, directrice de la caisse populaire Saint-Eugène.



M. Ernest Authier, président du conseil d'administration de la caisse populaire Saint-Eugène.

l'intérieur du local réservé au secteur conseil, aménagement d'une entrée plus accessible aux handicapés, développement du point de services de la

rue Denison, sans oublier l'entrée en fonction d'un nouvel équipement assurant la mise à jour automatique des carnets des membres.



L'Entraide
économique

GRANBY
372-2322

Le Maxi-REER

C'est facile

Votre conseiller en épargne connaît très bien l'épargne-retraite.

C'est rapide

Au moment de votre contribution, vous recevez immédiatement votre reçu pour fins d'impôt.

C'est payant

Grâce au Maxi-REER vous pouvez investir immédiatement un montant élevé pour la retraite sans débalancer votre budget.

Dans la vie
de tous les jours...

Année de transition La Caisse de Waterloo verse des ristournes

WATERLOO — Renouant avec une tradition disparue depuis quelques années, la Caisse populaire de Waterloo distribuera en ristourne à ses membres emprunteurs quelque \$157,000.

"S'élevant à plus de \$337,000, nos trop-perçus ont presque doublé par rapport à l'an dernier. Un meilleur contrôle de nos dépenses, des taux d'intérêt relativement bas ont eu une incidence directe sur cette croissance. Grâce à elle, nous sommes en mesure cette année de verser des ristournes et de consolider notre réserve", note le directeur Paul Richer.

L'année 1986 en aura été une de transition pour la Caisse populaire de Waterloo, dont l'actif n'a augmenté

que de quelque \$639,000 pour dépasser les \$38 millions. "Avec une municipalité de 4,300 habitants, le bilan est intéressant. Mais il est important de développer d'autres marchés, avant d'être obligé de gratter le fonds du baril", enchaîne-t-il. La communauté anglophone représente une des clientèles cibles. Ce n'est pas par hasard que pour la première fois de son histoire, la Caisse populaire de Waterloo a publié son rapport aussi bien en anglais qu'en français.

La caisse regarde

aussi avec beaucoup d'insistance du côté de Lac-Brome, dont l'activité économique est en pleine croissance depuis les deux dernières années. Il est même question d'y établir un comptoir de services. Des études de faisabilité et de rentabilité seront d'ailleurs entreprises incessamment.

Quelque 2,234 demandes de crédit ont été étudiées l'an dernier, ce qui représente un portefeuille global de prêts de plus de \$30 millions. Une différence de peine plus d'un



Paul Richer, directeur de la Caisse populaire de Waterloo.

million par rapport au précédent rapport financier. "La croissance de notre volume de

prêts a été quelque freinée par un manque de liquidités. C'est difficile de faire sortir l'épargne, ce sera notre principal défi cette année", soutient le directeur de la caisse. Les résultats enregistrés au cours des dernières semaines sont encourageants, la vapeur semble s'être renversée.

En 1986, Waterloo a décroché le mérite Desjardins de la meilleure implication dans le milieu. Le trophée le plus prestigieux décerné par la Fédération Richelieu-Yamaska, affirme M. Richer. "La liste des activités auxquelles la caisse a participé, est très révélatrice de l'importance qu'elle accorde à sa mission socio-économique."

AUX DELICES DU PALAIS
890 Dufferin, Granby, 372-4819

SPÉCIAUX 4 JOURS SEULEMENT

KIWIS	3 / 99¢
CHAMPIGNONS ½ livre	1 09\$
CHOUX OU NAVETS	19¢ lb
BANANES	39¢ lb
JAMBON CUIT	2 49\$ lb
SUCRE	2 kilos 99¢

Les gagnants des animaux de peluche de Noël sont:
Yves Parent (SYLVESTER)
Jessie Poulin (GROS MAURICE)

Fèves au lard et pain chaud tous les dimanches
Produits maison: sauce à spaghetti, pâté au poulet, tourtières, tartes maison

Heures d'ouverture:
Lundi, mardi, mercredi de 9 h à 19 h
Jeudi, vendredi de 9 h à 21 h
Samedi, dimanche de 9 h à 19 h

le GÉANT

Avant de rénover...pensez à nous
car
avant de rénover...nous pensons à vous

**SUPER SPÉCIAUX
AVANT RÉNOVATION**

LIQUIDATION

Tapisserie
à partir de
3.99 \$ le rouleau
aussi quelques rouleaux à partir de 1.99 \$

Choix de couvre-lits
sur modèles en magasin
seulement

30%
de réduction

☆ Plus de 1,000 modèles en magasin
☆ 300 catalogues à votre disposition

Stores
toute la collection de stores
D.V.I. de très bonne qualité

Spécial
20% sur les vénitiens
30% sur les verticaux

pour un temps limité seulement

Service à domicile sur rendez-vous

le GÉANT de la TAPISSERIE
le GÉANT de la DRAPERIE
49, rue ÉVANGÉLINE, Granby 378-7770

**C'est une fin de bail pour le
magasin des Galeries (31 janvier '87)**

IL FAUT REDUIRE L'INVENTAIRE

Les prix sont réduits à nouveau aux
3 magasins

**Jim Dumoulin
le bottier**
DE GRANBY INC.

**600 paires de
bottes
pour dames et
hommes**
valeur rég.
jusqu'à 135 \$ — vente
39.95 \$

Pour dames
Plusieurs styles de
souliers de
marques Thomas
Wallace et La Vallée
rég. jusqu'à 150 \$
vente
49.95 \$ à 74.95 \$

**Environ 200
paires
de souliers de
toutes marques
pour hommes et
femmes**
valeur rég. jusqu'à 85 \$
vente
19.95 \$ et 29.95 \$

Pour hommes
Souliers plusieurs styles de marques
Florsheim, NunBush, Jarman
rég. jusqu'à
125 \$ — vente **49.95 \$ à 59.95 \$**

BOURSES
250 modèles
environ
Prix
cadeaux **50%** de réduction
et plus

**Jim Dumoulin
le bottier**
DE GRANBY INC.

3 adresses pour mieux vous servir

142, rue Principale Granby (centre-ville) 372-2680	Galeries de Granby 378-1787 (Fin de bail 31 janv. '87)	Domaine du parc Cowansville 263-4930
--	--	--

membre SIDAC
centre-ville de Granby

Des tarifs qui font jaser!

Oui, les nouveaux tarifs interurbains de Bell Canada vous offrent une excellente occasion d'appeler plus souvent ceux qui vous sont chers...
...et de jaser un peu!

En vigueur depuis le 1^{er} janvier 1987, ces nouveaux tarifs vous font réaliser des économies très intéressantes sur la plupart de vos appels interurbains.

RÉDUCTIONS DES TARIFS INTERURBAINS AU QUÉBEC, EN ONTARIO ET DANS CERTAINES PARTIES DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Bell a apporté certaines modifications à ses tarifs interurbains. Ces modifications sont en vigueur depuis le 1^{er} janvier 1987. En général, elles se traduisent par une réduction globale de vos frais d'interurbain.

Exemples d'appels de 5 minutes* du lundi au vendredi entre 18h et 23h

Appel entre	Avant le 1 ^{er} janv. 1987	Depuis le 1 ^{er} janv. 1987	Réduction \$	%
Montréal et Toronto (314 milles)	2,18 \$	1,57 \$	0,61	28
Québec et Chicoutimi (114 milles)	1,94 \$	1,43 \$	0,51	26
Sherbrooke et Montréal (83 milles)	1,77 \$	1,40 \$	0,37	21
Granby et Saint-Jean (27 milles)	1,07 \$	0,87 \$	0,20	19

* sans l'intervention du téléphoniste

MODIFICATIONS AUX PÉRIODES DE TARIFS RÉDUITS

Des modifications ont également été apportées, le 1^{er} janvier 1987, aux périodes de tarifs réduits pour les communications interurbaines au Québec et en Ontario.

Nouvelle grille des périodes de tarifs réduits	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
8 h	Aucune réduction						Réduction de 60%
12 h							
18 h	Réduction de 33 1/3%						Réduction de 60%
23 h							
8 h							

Pour d'autres informations, composez sans frais le
1 800 363-0430

L'efficacité
passe par Bell^{MC}

Bell

Membre du réseau national
Telecom Canada

Nouvelle chaîne de lettres dans la région

**"Y participer
c'est criminel"**

— le détective Potvin

GRANBY (RG) — "Quiconque participe à une chaîne de lettres, en postant une enveloppe contenant \$7, par exemple, commet un acte criminel."

Chargé de l'enquête relative à la plus récente chaîne de lettres circulant actuellement dans la région de Granby, le sergent-détective Paul Potvin, de la Sûreté municipale, est catégorique.

"Même si le texte de la lettre indique que ce n'est pas illégal, cela l'est. C'est même criminel."

Sous le couvert d'une noble cause, la lettre requiert de son destinataire qu'il expédie immédiatement, par courrier, \$7 à une personne dont le nom figure en tête de liste, tout en prenant soin d'indiquer ses nom et adresse au bas de lettre qui fait aussi partie de l'envoi.

Au fil des transactions, le nom du participant grimpe ainsi en tête de liste et il peut ainsi espérer recevoir, en moins de 14 jours, la fabuleuse somme de \$189,000... si la chaîne n'est pas brisée.

L'expérience a démontré que seuls les initiateurs de telles chaînes pyramidales sont susceptibles de s'enrichir frauduleusement, puisque la chaîne se brise toujours en cours de route.

L'enquête du sergent Potvin pourrait s'étendre à l'extérieur de la région immédiate, puisque la chaîne de lettres semble avoir débuté aux États-Unis.

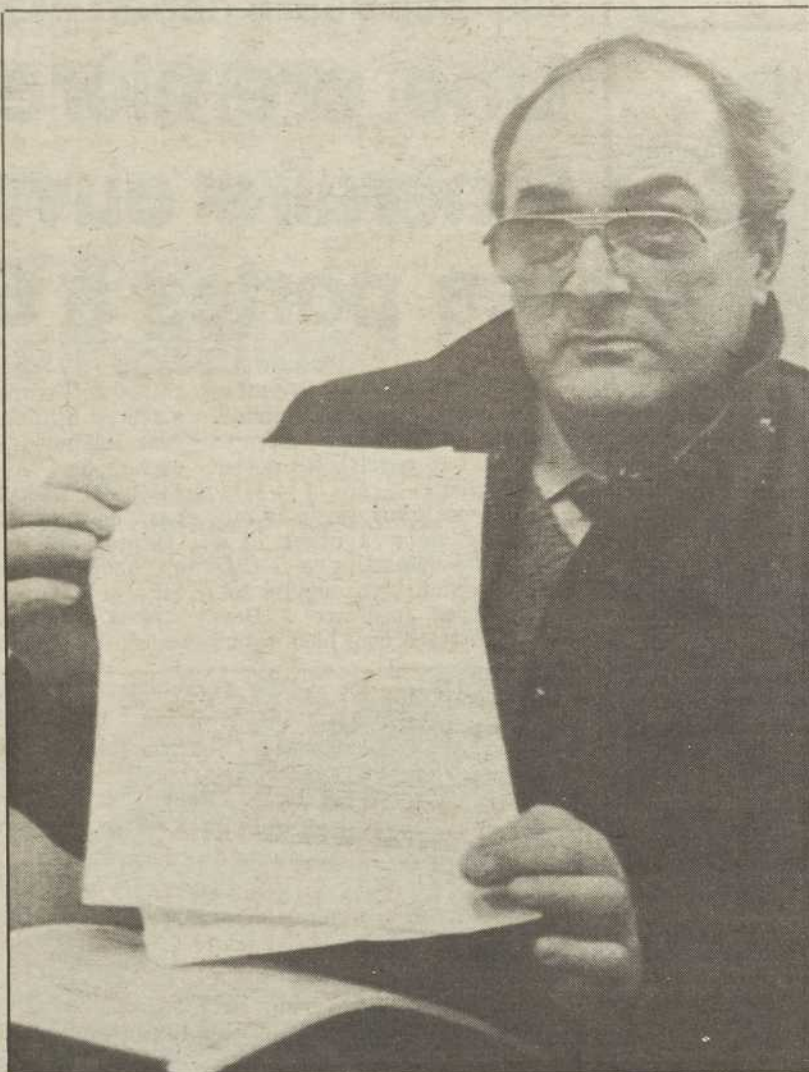


Photo Michel Paquette

Le sergent-détective Paul Potvin exhibe une copie de la lettre qui circule actuellement dans la région de Granby.

AVIS DE CORRECTION

Dans notre annonce "NEW-YORK — NEW YORK" parue le samedi 17 janvier dernier on aurait dû lire que le voyage se déroulerait du 18 au 20 avril 1987 et non pas du 18 au 20 mars '87.

Excusez-nous de ce contretemps...

L-5928

94, rue Principale, Granby, QC
J2G 2T4 (514) 372-3624
Permis #12639712 0167

Voyages
Granby



Marché LAUZIÈRE

BOUCHER — ÉPICIER — LICENCIÉ

Tél. 372-8101

125, Dérégion - Granby, Qué.



EXTRA-SPECIAL

BOLOGNE

demi ou complet
non tranché

1.09 lb

POULET PRESSÉ

demi ou complet
non tranché

1.09 lb

Avez-vous essayé nos produits maison? fèves au lard à la mélasse, sauce à spaghetti, salade de jambon, tête fromagée, etc.

SPENCER

(faux filet complet) frais

3.49 lb

BOEUF

pour congélateur (bloc)

1.49 lb

L-5833



**BLITZ
FINAL**

sur la mode automne-hiver

3 jours seulement
jeudi, vendredi, samedi

60% de réduction
sur tous les vêtements

Ange Aimée

116-2 Principale
Granby
378-1310

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 22 JANVIER 1987

Commentaires

Plus de rigueur

La ville de Granby devra-t-elle resserrer sa réglementation ou son application ou encore les deux pour assurer le respect de toutes ses normes en matière de zonage et construction? La question se pose avec d'autant plus d'acuité que le conseil municipal, déjà saisi de plusieurs cas dérogatoires, en a encore un beau entre les mains.

Et cette fois, ce n'est pas d'une affaire de quelques pouces qu'il s'agit, mais d'un empiètement de 16 pieds sur l'obligatoire marge de recul de 25 pieds. Cela concerne l'agrandissement d'une maison située sur la rue Bourassa.



par Valère Audy

Ce qui s'est passé, c'est que ne trouvant pas les bornes, le propriétaire a consulté un fonctionnaire et ouvert un chantier en calculant sa marge de recul à partir du tracé d'une rue qui ne couvre pas tout le terrain appartenant à la ville ou qui ne se trouve pas exactement où elle devrait être. D'où le grand écart qui fait maintenant problème.

Là-dessus, pour différentes raisons, il est difficile d'attribuer plus de tort à l'un qu'aux autres. Mais puisque ce n'est pas la première fois que la chose se produit, ce qui s'impose, ce n'est pas autant de trouver des coupables à immoler que les mesures à appliquer pour que cela n'arrive plus.

Le conseil se doit de resserrer sa réglementation, son application à tout le moins, de sorte que personne ne passe outre les normes à respecter pour assurer, tel qu'il se doit, un harmonieux développement du territoire. Cela veut dire que les auteurs des dérogations devraient en subir les conséquences, si coûteuses soient-elles.

Granby ne devrait au fond tolérer de dérogations, dans le cas des marges de recul par exemple, que si elles sont préalablement acceptées et ce pour des raisons particulières, à savoir les droits acquis des voisins, les vieux secteurs où une forte marge réduirait l'esthétique, un terrain de forme irrégulière ou trop petit, etc.

Les services municipaux responsables devraient exiger les plans de localisation et s'assurer qu'ils sont conformes avant d'autoriser l'ouverture de quelque chantier que ce soit. Mais la ville, sans pour autant libérer les requérants de leur devoir trouver les bornes devant les guider, doit de son côté prévenir dans le cas des rues qui posent, au plan du tracé, le même problème que Bourassa.

Le conseil municipal de Granby n'a pas le choix. Ou il devient très exigeant et tord les bras des contrevenants pour imposer le respect et l'ordre ou il aura toujours à traiter des dossiers dérogatoires de gens qui feront n'importe quoi en sachant que cela finira bien par s'arranger et qui en inciteront de ce fait d'autres à faire de même.

Le cas aujourd'hui soulevé en est un de nature particulière plutôt que de mauvaise foi. Mais c'est si énorme comme dérogation qu'on ne peut faire autrement que de rappeler aux requérants comme aux services techniques et aux élus municipaux la nécessité d'une plus grande rigueur.

Revue de presse

L'immigration

L'afflux imprévu de pseudo-réfugiés, en particulier de Turcs qui cherchent à s'établir au Québec, vient de faire ressortir les graves lacunes des lois canadiennes de l'immigration. Une révision en profondeur des lois de l'immigration devrait être soumise aux parlementaires le printemps prochain.

Tout se passe, écrit **Michel Roy**, dans *La Presse*, comme si le Canada avait perdu le contrôle de ses frontières et la liberté de choisir les immigrants. En cela, notre politique est passive, résignée plutôt qu'inventive et dynamique.

Roy dit que le Canada doit se donner une politique d'immigration qui lui sera dictée par ses intérêts, non par le hasard des arrivées inopinées.

Jean-Claude Leclerc, du *Devoir*, soutient que la prochaine législation sur le statut de réfugié doit être efficace et juste tout à la fois, propre à décourager les abus, mais en même temps pourvue de mesures de protection auxquelles les gens persécutés ont droit.

La prochaine loi du refuge, poursuit Leclerc, ne saurait être conçue ni appliquée comme un instrument de dissuasion contre l'immigration illégale. Elle doit viser son objectif essentiel: la protection des réfugiés.

L'entreprise ne prévoit pas faire ses frais dès le départ

Une première résidence funéraire ouvrira bientôt ses portes à Bromont

BROMONT (AN) — Première entreprise du genre à s'établir à Bromont, la Résidence funéraire Bromont Inc. ouvrira ses portes le 31 janvier.

"Plusieurs citoyens de la municipalité nous avaient déjà adressé des demandes en ce sens et il n'existait pas, comme tel, de résidence funéraire à Bromont. C'est pourquoi nous avons

ration de l'entreprise pourraient s'avérer difficiles et son président Raymond Bessette ne s'en cache pas. "Au début, je suis conscient que nous ne vivrons pas: nous ne ferons qu'exister. On mangera des croûtes, mais au moins, on mangera!", lance-t-il à la blague.

Mais à plus long terme, ajoute-t-il, l'établissement mise sur

ges, possède déjà deux résidences funéraires à Waterloo et à Valcourt. "Mais, d'assurer Raymond Bessette, on ne se chicane pas pour autant, au contraire, on est là pour s'entraider".

La Résidence funéraire Bromont Inc. offrira, entre autres services, la vente de cercueils et de voûtes en acier, l'exposition de corps ainsi que le pré-ar-



Les frères Raymond, Claude et Robert Bessette sont les propriétaires de la Résidence funéraire Bromont qui ouvrira ses portes le 31 janvier sur la rue Shefford. photo Michel Paquette

décidé d'offrir ce service à la population, précise M. Raymond Bessette, co-propriétaire de l'établissement en compagnie de ses deux frères, Claude et Robert. Il s'agit, pour nous, d'un investissement d'environ \$200,000".

le développement économique déjà amorcé à Bromont et sur l'accroissement de sa population pour atteindre sa vitesse de croisière.

Tradition

L'initiative des frères Bessette s'inscrit en quelque sorte dans le prolongement d'une tradition familiale puisque leur père, Geor-

rangement des services funéraires. L'entreprise se chargera aussi d'effectuer elle-même, pour sa clientèle, les arrangements nécessaires en vue de la crémation.

L'inauguration officielle de l'édifice situé au 682, rue Shefford, aura lieu le 31 janvier. Le public est invité à s'y rendre de 19h00 à 21h00 et, le lendemain, de 10h00 à 16h00.

Années difficiles

Les premières années d'opé-

Téléthon de la paralysie cérébrale

Objectif: \$15,000 à Cowansville

COWANSVILLE (NP) — Depuis plusieurs semaines déjà, le comité organisateur du Téléthon de la paralysie cérébrale, section Cowansville, prépare les activités qu'il offrira à la population, les 7 et 8 février prochains.

Les citoyens de Cowansville pourront d'abord se divertir, à compter de 21 h samedi soir, au son de l'orchestre Entre-temps.

Dimanche après-midi, les

festivités reprendront de 13 h à 17 h avec entre autres l'orchestre XL5, le club IBM, et divers artistes locaux.

Toutes ces activités auront lieu à la salle de Chevaliers de Colomb, 224, rue Christophe Colomb, et le prix d'entrée est de \$3. Soulignons que la totalité de cette somme sera remise au Téléthon, puisque les divers groupes et orchestres participent bénévolement à ces spectacles.

Le comité organisateur, qui est sous la présidence d'honneur de M. Gaston Duguay, s'est fixé un objectif de \$15,000. L'an dernier, il avait recueilli plus de \$14,000.

Le président du comité organisateur, M. Jean-Guy Lacroix, rappelle par ailleurs aux personnes qui ne pourraient assister aux diverses activités du Téléthon qu'elles peuvent effectuer un don en téléphonant au 263-3666.

Les grands titres

Enquête publique sur la mort de Gaston Harvey Selon un barman, le policier Marceau était "chaud" peu avant la manifestation

par Lia Levesque

LA MALBAIE (PC) — Le policier Pierre Marceau est apparu "chaud" au barman qui l'a servi, quelques minutes avant la manifestation du 25 octobre à Pointe-au-Pic.

A la toute fin de l'enquête du coroner sur la mort de Gaston Harvey, le barman Jean-Guy Chiasson, du bar Le Sportif, a été appelé à témoigner. C'est lui qui a servi à boire à l'agent Pierre Marceau et au caporal Denis Roy, entre 19h15 et 19h45, le 25 octobre, soit quelques minutes avant la manifestation prévue pour 20h.

Le barman est un ami depuis une dizaine d'années de Denis Roy et connaît l'agent Marceau depuis quatre ou cinq ans.

Ce soir-là, il ne leur a servi chacun qu'une petite bière. Il confirme en cela le témoignage des deux agents de police, quoique ceux-ci soutenaient ne pas avoir terminé leur consommation. Le barman certifie que l'agent Marceau n'a pas terminé la sienne mais que le caporal Roy a terminé la sienne et celle de son collègue Marceau.

Marceau chaud; Roy correct

Appelé à évaluer l'état dans lequel se trouvaient les deux policiers, le barman décrit le caporal Roy comme "correct" mais l'agent Marceau comme "chaud".

Le policier Marceau — celui qui a eu la bousculade avec Gaston Harvey vers 20h40 — avait la cravate détachée, la chevelure "frivole", la démarche "pas comme d'habitude" et le langage "plus difficile que d'habitude".

Téléphone en janvier

Le témoin a admis que son ami le caporal Roy lui a téléphoné, le 9 ou le 10 janvier, lors de l'enquête du coro-

ner Sansfaçon était commencée.

Il lui a demandé si les enquêteurs de la Sûreté municipale de Québec étaient allés l'interroger au sujet de l'affaire Harvey. Il a répondu par l'affirmative.

"Qu'est-ce que tu leur a dit?", s'est enquis le policier auprès de son ami barman. "Que vous aviez pris

une petite bière chacun."

Le caporal a alors demandé au barman dans quel état il les avait trouvés, le soir de la manifestation. "Toi, t'étais correct mais Marceau, c'est de valeur de le dire, mais il était chaud".

La réplique du caporal Roy au barman aurait alors été brève: "okay, 10-4, salut".

Pathologiste

Par ailleurs, la cause première du décès de Gaston Harvey se situe à la compression du cou et à tout ce qui s'ensuit.

C'est la conclusion à laquelle en est finalement venu hier le pathologiste Jean-Paul Valcourt. Celui-ci a témoigné une seconde fois, après avoir entendu 81 témoins, à l'issue de l'enquête du coroner Robert Sansfaçon.

La journée d'aujourd'hui sera consacrée aux plaidoiries des avocats. L'enquête prendra donc officiellement fin ce soir.

ENFIN...
une
VRAIE
DISCOTHEQUE
dans la région

tous les
jeudis,
vendredis,
samedis

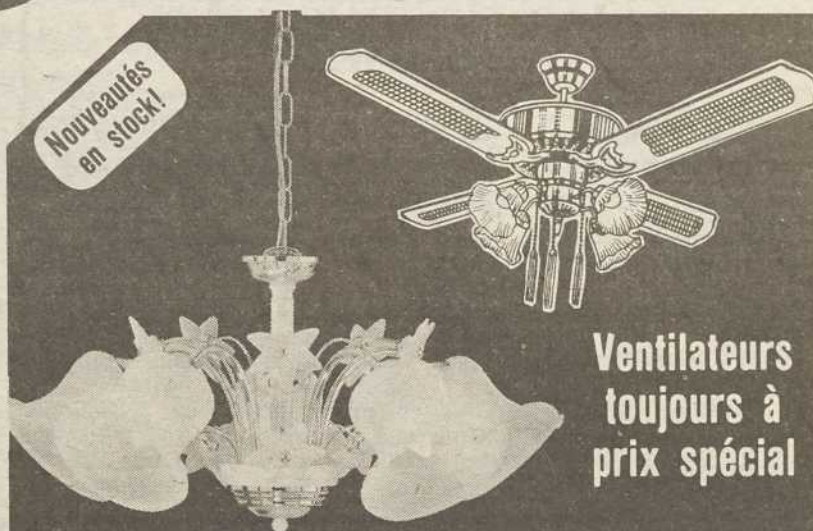
tous les jeudis
Soirée
DISCO
RETRO
avec des
PRIX RÉTROS

tous les vendredis
LADIES NIGHT
de 21 h à minuit
tous les samedis
SOIRÉE CHAMPAGNE

Ancien Bar 68, Sortie de l'autoroute
St-Alphonse de Granby
372-2134

L-6204

Nouveautés
en stock!



Ventilateurs
toujours à
prix spécial

Lampes d'Italie modernes et contemporaines



LA BOUTIQUE LUMINEUSE

428 Principale, Granby
Tél.: 378-9332
Prop. François Gird

Esc. additionnel sur achat multiple

Profitez
de nos
spéciaux

L-5918

DÉCOUVREZ LA PERFORMANCE

Prix découverte

669\$

Modèle HVDR54

HQ VHS

• Système vidéo à 4 têtes logiques, sans parasites dans l'arrêt sur image, l'avance image par image, le ralenti à vitesse variable et la recherche accélérée en modes SP et EP • Dispositif d'accord Cablemaster® avec accès sélectif à 107 canaux et 100 préréglages • Compatible avec télécommande unifiée • Circuit V/Scan (filtre peigne) • Programmation 8 émissions sur 2 semaines avec temporisateur d'enregistrement par une seule touche (OTR)



52
LOCATIONS DE FILMS
GRATUITES
à l'achat
d'un vidéo ou téléviseur
sur la base
1 loué 1 gratuit



Prix découverte

649\$

Modèle 50CD15

• Tube-écran carré Optique Bleu® de 21 po • Dispositif d'accord télécommandé Cablemaster® à 125 canaux • Modèle de table contemporain à fini similinoyer • Télécommande d'accès sélectif et d'accord par balayage des canaux



Prix découverte

299\$

Modèle DP-609

• Triple faisceau laser optimisant la lecture • Échantillonnage double éliminant le déphasage et les franges • Programmation 36 pages • Fonctions de reprise et de recherche à omission et rapide • Affichage des multiples fonctions disque

NATIONAL
VIDEO

Découvrez
ELECTROHOME
29 Principale
Granby
378-4255

L-6311

Visite du vice-président américain George Bush Le Canada a pu se défouler

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — La visite du vice-président américain George Bush a permis au Canada de se défouler dans les dossiers stagnants du libre-échange et des pluies acides, sans obtenir toutefois d'engagement précis de Washington.

"Personne ne doit prendre le Canada pour acquis. Nous n'accepteront pas d'être relégués aux oubliettes par qui que ce soit", a lancé hier le premier ministre Mulroney à l'is-

sue d'une rencontre de près de trois heures avec le vice-président Bush.

Tout en précisant toutefois que "les grenades verbales ne sont pas mon fort" M. Mul-

roney y est allé d'un réquisitoire public surprenant, hier, devant son invité.

"Le plus important partenaire économique des États-Unis n'est pas l'Allemagne ou le

Japon, a-t-il dit, c'est nous et de beaucoup", a déclaré M. Mulroney, montrant son impatience devant le peu de cas que fait Washington des dossiers du libre-échange et du protectionnisme croissant des Américains.

Refusant de promettre une entente sur le libre-échange avant la fin du mandat du président Reagan, à l'automne 1988, M. Bush a toutefois soutenu que Washington "considère

comme très importantes les discussions sur le libre-échange". "C'est quelque chose qui peut être réalisé et cela donnerait un bon exemple aux forces qui veulent un commerce libéralisé à travers le monde", a dit le vice-président.

Dans le litige des pluies acides "qui mine notre environnement", a précisé M. Mulroney, le vice-président Bush a souligné "avoir eu les oreilles pleines de la



Le vice-président américain, George Bush, a rencontré pendant près de trois heures, hier, le premier ministre Brian Mulroney.

position du Canada". Ottawa s'est offusqué que le dernier budget du président Reagan, ne prévoyait pas de fonds pour autre chose que de nouvelles recherches d'impact, en dépit des engagements du président, le printemps dernier.

Hier M. Bush n'a pas donné d'illusions quant à de nouvelles mises de fonds d'où le scepticisme de M. Mulroney. "Je ne le croirai pas tant que je n'aurai pas vu l'argent liquide, c'est une vieille habitude d'Irlandais", a-t-il lancé.

Mais au-delà des semonces verbales, tout indique que le Canada

n'a guère obtenu de résultats concrets de la rencontre d'hier, centrée essentiellement sur le libre échange et les pluies acides.

M. Bush et son collègue au Trésor James Baker ont reconnu l'importance de donner "une plus haute visibilité" dans leur pays aux discussions sur le libre-échange avec le Canada, ont signalé des hauts-fonctionnaires.

Publiquement M. Mulroney avait déploré le fait que la libéralisation du commerce avec le Canada soit beaucoup moins importante aux yeux de Washington qu'à ceux d'Ottawa.

TOUS LES AVANTAGES DE LA VOITURE LA PLUS POPULAIRE AU MONDE!

169 \$

LOCATION
POUR
SEULEMENT

PAR MOIS



Le programme de location "Tapis Rouge" de Crédit Ford du Canada Limitée est établi à partir du prix de détail suggéré par le fabricant de la Ford Escort FS et d'un bail forfaitaire de 48 mois. Transport, taxes, assurances et immatriculation non compris.



La Ford Escort FS

AVEC GRANBY AUTORAMA
ÇA ROULE! PRENEZ LE VOLANT D'UNE ESCORT OFFRANT L'AVANTAGE "TAPIS ROUGE".

LES AVANTAGES DE L'ESCORT ÉQUIPEMENT

- Traction avant
- Moteur 4 cyl. de 1,9 L «faible consommation» (EFI) et boîte-pont manuelle 4 vitesses
- Pneus radiaux ceinturés d'acier P175/80R x 13, FN
- Suspension à quatre roues indépendantes
- Freins assistés à l'avant et à tambour à l'arrière
- Direction à crémaillère
- Batterie sans entretien service dur
- Réservoir de carburant de 49 L (10,8 gal. imp.)
- Sièges baquets à dossier bas inclinable
- Sièges garnis tout vinyle
- Banquette arrière rabattable en deux temps avec deux manettes
- Cache-bagages
- Ensemble insonorisation de grand luxe
- Rétroviseur extérieur noir (gauche)

TRIPLE PROTECTION FORD, KILOMÈTRAGE ILLIMITÉ

GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, KILOMÈTRAGE ILLIMITÉ



Une garantie de 3 ans, sans limite de kilométrage, sur le groupe motopropulseur.

PROTECTION DE CHOIX, KILOMÈTRAGE ILLIMITÉ



Une protection de 3 ans, sans limite de kilométrage, qui couvre de nombreuses caractéristiques importantes, l'assistance-transport et les frais de remorquage.

GARANTIE DURAGARDE, KILOMÈTRAGE ILLIMITÉ



Une garantie de 5 ans, sans limite de kilométrage, contre les perforations causées par la corrosion.

CARBURANT

6,2 L/100 km 46 M au GALLON

Selon les tests effectués sur l'Escort FS 1987 (équipement de série) à partir de méthodes approuvées par Transport Canada.

LA FORD ESCORT FS

GRANBY AUTORAMA

960 PRINCIPALE GRANBY

378-4636

Pour toutes informations concernant les véhicules automobiles, neufs ou usagés.
Informations: 378-4636

GRANBY Ford AUTORAMA

960 Principale Granby



Jean Forand
Conseiller professionnel

AU THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR



"UN SUSPENSE... COMIQUE!"

de GISELE BOURRET ET MICHEL PARÉ
avec G. Bourret, S. Marinier, M. Paré

VENDREDIS
SAMEDIS

du 16 janvier au
28 février à 21 h

P.S. samedis, SOUPER-THÉÂTRE 18 h 30

Inf.-rés.: (514) 549-5828
sortie 147 aut. 20, UPTON

L'entretien des CF-5 va au Manitoba

WINNIPEG (PC) — Le premier ministre néo-démocrate du Manitoba, M. Howard Pawley, a qualifié de maigre consolation, mercredi, l'octroi du contrat d'entretien des avions CF-5 à Winnipeg, au regard de la perte des CF-18 au profit de Montréal.

"Les Manitobains vont se souvenir de cette injustice", a lancé M. Pawley aux journalistes, deux heures à peine après l'annonce du contrat à Bristol Aerospace par le ministre fédéral de la Santé, M. Jake Epp.

"C'est un geste opportuniste", a renchérit M. Pawley, qui a signalé que "nous obtenons la technologie des années 60, et ils (les Montréalais) ont la technologie des années 90".

Une autre critique est venue de M. Rod Murphy, député néo-démocrate de Churchill à Ottawa. Pour lui, l'octroi de ce contrat montre que "le Manitoba et l'Ouest continuent d'être traités d'une façon de second ordre".

la solution définitive à vos problèmes d'anglais



J'avais besoin de parler anglais au travail, C.L.I.C. a réglé mon problème!

Denis Boisclair
Gérant du personnel et des achats



C'était une nécessité de parler anglais. Grâce à C.L.I.C. j'ai atteint mes objectifs!

Daniel Couture
Policier



C.L.I.C. a répondu en tout point à mes besoins. Oui, C.L.I.C. c'est la solution!

Francine Charland
Technicienne en laboratoire



C.L.I.C. m'a donné des résultats incroyables; je suis maintenant bilingue!

Gilles Labbé
Ingénieur chimiste



NOUVEAU!
Programme d'immersion de langue anglaise pour les 4 à 12 ans. le samedi



Depuis 9 ans, des milliers de gens à travers la province ont trouvé au Centre de Langues Charpentier la solution à leurs problèmes d'anglais.

Une méthode individuelle abordable et garantie qui vous offre un horaire flexible répondant à vos besoins. Voilà qui relègue loin derrière la concurrence.

Prenez dès aujourd'hui la bonne décision et téléphonez-nous: le Centre de Langues Internationales Charpentier C.L.I.C. Inc.

permis du ministère de l'éducation 270584



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES CHARPENTIER
"CLIC" INC.

GRANBY, 391, rue Principale, Bureau 105 (514) 378-1883

DRUMMONDVILLE • JONQUIÈRE • MONTRÉAL

ST-GEORGES DE BEAUCE • SHERBROOKE •

L-5365

MERCI A VOUS TOUS

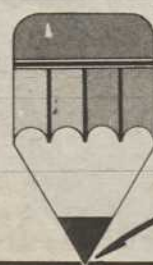


M. Rock Audette
Président

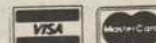
La direction et toute la formidable équipe d'Authier & Frère vous remercient de votre appui témoigné en 1986.

Soyez assurés que nous vous donnerons le meilleur service qui soit au cours de cette nouvelle année.

NOS MEILLEURS VOEUX POUR L'AN 1987



Authier
et frère inc.



Livraison gratuite
Mise de côté

S-marque®
PRODUITS DE BUREAU DE QUALITÉ

261 Principale, Granby 372-3368 1-800-363-8908

Parce qu'il possède un casier judiciaire

LaSalle doit se départir d'un deuxième collaborateur

OTTAWA (PC) — Il n'y a pas à rougir d'avoir aidé une personne "qui veut se reprendre dans la vie", a lancé hier le ministre Roch LaSalle, mis en demeure d'expliquer le passé judiciaire de personnes qu'il a embauchées ou aidées à se trouver un emploi.

Hier deux nouvelles tuiles sont tombées sur la tête du ministre d'Etat, M. LaSalle qui avait dû en début d'année congédier un de ses adjoints, M. Frank Majeau, qui avait eu des démêlés avec la justice.

Lundi, un autre adjoint de M. LaSalle, M.

Gilles Ferland, 35 ans, était congédié. Une révision de toutes les fiches de sécurité des adjoints politiques, formule que n'avait pas rempli M. Ferland avant lundi, a démontré que le jeune homme, adjoint spécial au bureau de comté de Joliette avait plaidé cou-

pable il y a deux ans pour tentative de fraude. Après avoir déclaré un vol d'auto à sa compagnie d'assurance, il ne l'avait pas informée après que le véhicule avait été retrouvé, a expliqué M. LaSalle.

Hier, M. LaSalle a reconnu avoir aidé M. Roger Perrault, un au-

tre citoyen du comté qui avait eu des démêlés avec la justice alors qu'il siégeait au conseil d'une municipalité, à se trouver un emploi à la Société immobilière du Canada (Mirabel).

"Il était dans une situation très difficile. Je lui ai indiqué qu'il me serait impossible de l'engager dans mon personnel. Par la suite je lui ai indiqué qu'il y avait un poste libre à la société, et signalé la marche à suivre", a soutenu M. LaSalle. "Il

remplissait parfaitement les exigences. Son patron estime qu'il fait un excellent travail", a précisé M. LaSalle.

"Comme ministre j'ai pris la responsabilité de donner une chance à quelqu'un qui veut reprendre dans la vie", a-t-il expliqué. "Si c'est un péché le je confesse avec fierté", a-t-il ajouté.

Dans le cas de Gilles Ferland, toutefois, le ministre LaSalle dit "regretter le silence"

de son jeune employé, d'autant plus inexplicable que l'affaire Majeau avait fait surface quelques jours auparavant.

Dans les deux cas les employés n'avaient pas rempli la formule par laquelle ils attestent qu'ils n'ont pas de casier judiciaire.

Blais-Grenier contestée

MONTREAL (PC) — Excédés des prises de position de plus en plus indépendantes de Suzanne Blais-Grenier, plusieurs élus québécois réclament l'expulsion de la députée de Rosemont du caucus conservateur.

Selon des informations obtenues par le quotidien La Presse, une douzaine de députés sont prêts à faire pression pour que Mme Blais-Grenier quitte les rangs du PC.

Informé du problème, le premier ministre Mulroney mènerait lui-même une consultation auprès de ses collègues pour discuter de l'avenir de l'ex-ministre démissionnaire.

Mme Blais-Grenier a admis au quotidien montréalais il y a quelques jours qu'elle n'allait plus très souvent aux réunions du caucus de son parti.

SPÉCIAUX APRES INVENTAIRE

Philips — Magnavox



PG 7290 28 po (71 cm)

La grande demande de nouveaux téléviseurs Philips avec télécommande "Uniremote" 3 en 1 nous a pris par surprise...



PG 4378 21 po (53 cm)



PG 5575 29 po (74 cm)

MAINTENANT, À NOUS DE VOUS SURPRENDRE!

Philips vous remettra jusqu'à 50 \$*, valable à l'achat d'un nouveau téléviseur de la «Série Solitaire» avec télécommande universelle Uniremote.

Maintenant, Philips est à nouveau capable de répondre à la demande et nos marchands sont enfin prêts à vous offrir les téléviseurs que vous recherchez.

Pour vous remercier de votre patience, Philips désire vous faire profiter d'une belle offre-rabais surprise.

Il suffit de visiter votre marchand et de demander un téléviseur de la «Série Solitaire». Ces téléviseurs de haute technicité sont munis du tube-image couleur Dark-Lite "Mc" à canon électronique autoconvergent de conception spéciale, à bandes verticales de phosphore et à fond noir produisant une image d'une pureté et d'une précision supérieures et des contrastes remarquables.

Vision et commodité ultimes sont désormais à votre portée, grâce à l'extraordinaire télécommande Uniremote Philips comprise à l'achat de l'un des superbes téléviseurs Philips de la «Série Solitaire».

Il suffit d'appuyer sur deux touches pour programmer en quelques secondes votre téléviseur Philips, ainsi que la plupart des

Votre nouveau téléviseur de la «Série Solitaire» est proposé avec la nouvelle télé-

commande universelle en 1 Uniremote.

magnétoscopes et des câbloconvertisseurs. Toutes les commandes qui nécessitaient autrefois trois télécommandes sont réunies sur cette unique télécommande ultracommode. Philips offre une image incomparable, un système télécommandé inégalé et une belle offre-rabais surprise pouvant atteindre 50 \$. Venez vite chez votre marchand Philips!



PHILIPS

* Cette offre prend fin le 28 février 1987

• Choix • Qualité • Prix • Service

GRANBY ÉLECTRONIQUE

12 St-Antoine Nord, Granby

378-3408

36 ans à votre service

IMPOT 2000

Particuliers — Commerçants
— ENTREPRISES —

Relevé 4 — Préparation T4

Prix de base T1 et TP1: 23 \$

Lundi au vendredi: 9 h à 17 h

15, rue Gill
Granby

375-0886

L-5876

Charland

CHEVROLET · OLDSMOBILE (1978) LTÉE



**M. JEAN-GUY PARÉ SE JOINT
À L'ÉQUIPE CHARLAND CHEVROLET**

M. Denis Robidoux, président de Charland Chevrolet Oldsmobile (1978) Ltée est heureux d'annoncer la venue de M. Jean-Guy Paré au sein de son équipe des ventes. M. Paré est avantageusement bien connu dans la région. Il saura répondre adéquatement à la clientèle tout en lui offrant un service très professionnel. Venez le rencontrer chez le numéro 1 en Estrie, Charland Chevrolet Oldsmobile situé au 595 boul. Boivin à Granby.

L4581

LES SOLDES SPECTACULAIRES DE COMPLETS POUR HOMMES SE TERMINENT SAMEDI

NOTRE RAYON DES VÊTEMENTS
POUR HOMMES VOUS OFFRE
UNE OCCASION UNIQUE
DE COMPLÉTER VOTRE GARDE-
ROBE SANS GREVER VOTRE BUDGET.

ACHAT SPÉCIAL

69⁹⁹
ch.

Veston sport à motif chevron,
façon grosse toile ou choix de
tweed.

89⁹⁹
ch.

Incroyable! Complet 3 pièces
en laine. Assortiment de
couleurs.

TOUS LES COMPLETS ET VESTONS SPORT

RABAIS 20 - 40%

Toute notre sélection de marchandise régulière
à prix réduit. Le choix peut varier.

CHEMISES KENT ARROW

SEULEMENT 16⁹⁹
ch.

Liquidation de modèles fin de série. Tailles
14½-17½.



**ALORS NE TARDEZ PAS, VENEZ CHEZ SEARS...LE
MAGASIN DE L'HOMME AU DIAPASON DE LA MODE!**

Prix en vigueur jusqu'au 24 janvier 1987, ou jusqu'à épuisement des stocks

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT • SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ DANS TOUT LE CANADA •

LA CARTE DE CRÉDIT N° 1 DES MAGASINS À RAYONS AU CANADA • LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE, DIEHARD, CRAFTSMAN

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Granby**, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1987, Sears Canada Inc.

Selon la Couronne

Denis Lortie ne peut purger sa peine dans un centre hospitalier

par Robert Lefebvre

QUEBEC (PC) — L'imposition d'une peine minimale ne contreviendrait pas aux dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés, a fait valoir hier le représentant de la Couronne à la fin du deuxième procès que subit Denis Lortie à la suite de la fusillade du

8 mai 1984 à l'Assemblée nationale.

Selon Me André Plante, Lortie pourra être soumis à un traitement approprié durant sa peine d'emprisonnement et ses droits que lui garantissent la Charte d'être soigné ne seront donc pas violés. L'avocat de la Couron-

ne contestait ainsi les représentations de la Défense voulant que l'accusé ne puisse bénéficier d'un traitement adéquat s'il était envoyé en prison.

La Couronne a encore fait valoir au juge Jacques Duros que la "loi est votre maîtresse", indiquant par là que le magistrat n'a pas le loisir de passer

outre aux prescriptions du Code criminel et d'envoyer Lortie dans un centre hospitalier comme le réclame son procureur Me Jacques Larochelle.

"Le fait d'accéder à la requête de la Défense équivaudrait à faire amender le Code criminel", a ajouté Me Plante au cours de sa plaidoirie qui a duré un peu moins d'une heure.

Contradiction

En vertu du Code criminel, l'ex-caporal Denis Lortie, qui a admis sa culpabilité à trois accusations rédui-

tes de meurtre au deuxième degré, doit être condamné au châtiment suprême, c'est-à-dire à l'emprisonnement à perpétuité.

Le juge peut toutefois décréter que l'accusé soit remis en liberté après un minimum de 10 ans, plutôt qu'après 25 ans comme c'est le cas pour l'accusation de meurtre au premier degré.

Le représentant de la Couronne a demandé au juge de tenir compte des divergences entre les témoignages des experts (psychiatres et psychologues) entendus



photo PC

L'avocat de la défense, Louis Larochelle, quitte la salle d'audiences, à la fin du deuxième procès que subit Denis Lortie.

au premier et au deuxième procès quant aux caractéristiques de la maladie de Lortie. Il a aussi affirmé que le Défense s'est trouvée en contradiction en enregistrant un plaidoyer de culpabilité et en

cherchant à démontrer en même temps que l'accusé était irresponsable de l'acte qu'on lui reproche à cause de sa maladie.

"Le 'mens rea', a-t-il dit, on l'a ou on l'a pas."

SÉMINAIRES DE GESTION

BFD

Les séminaires de gestion de la BFD sont des sessions de travail intensives. En utilisant des études de cas pratiques, les participants peuvent comparer leurs méthodes de gestion avec des situations données. Des exposés et des discussions en atelier permettent de bénéficier de l'expérience des autres participants.

Comment comprendre vos états financiers

Vous apprendrez à interpréter vos états financiers et à comprendre les éléments d'un bilan et d'un état des résultats.

Comment préparer et utiliser vos états prévisionnels

Ce séminaire vous permettra d'apprendre comment dresser un état prévisionnel des résultats et comment utiliser ces données pour mieux gérer votre entreprise.

Gestion efficace de la trésorerie

Les entreprises rentables manquent parfois, elles aussi, de liquidités. Ce séminaire vous montre comment établir vos prévisions de mouvements de trésorerie et comment utiliser votre encaisse.

Analyse financière

Vous apprendrez à utiliser les principaux ratios financiers qui vous permettront d'évaluer, d'année en année, le rendement de votre entreprise et de la comparer avec d'autres oeuvrant dans le même secteur d'activités.

Inscrivez-vous sans tarder en communiquant avec:

Sylvie Senay, 372-5202

161, rue Principale, Granby (Québec) J2G 2V5

The Bank offers its services in both official languages.

ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE



Banque fédérale de développement

Federal Business Development Bank

Canada

Procurez-vous

'ECONO-BOUFFE'

Festival Gastronomique de Granby

35.00\$

Avantages

Réductions de:

- 50% sur repas pour 2 personnes
- 33 1/3 % sur repas pour 3 personnes
- 25% sur repas pour 4 personnes
- 10% sur repas pour 5 personnes ou plus

sur une même facturation dans 14 restaurants différents

N.B. non valide sur boissons alcoolisées

Voici la liste des excellents établissements que nous avons sélectionnés pour leur cuisine, leur cachet particulier et le dynamisme de leurs dirigeants.

Au Coin Chez Tony

Au Coq Rôti

Classic Plus

Elite

La Closerie des Lilas

La Maison Chez Nous

La Maison Chinoise

La Métairie

La Poivrière

Le Baril

Le Champlain

Le Dragon Vert

Le Krakonos

Le Resto

La Voix de l'Est



CHEF 1450

HD
HYUNDAI

Liquidation complète de tous
les modèles 1986

principale autos
vous offre des

RABAIS JUSQU'À
2,000 \$

faut faire de la place pour les modèles 1987

750 \$

sur les Pony
GI ou GLS '86
en inventaire

1,000 \$

sur les Stellar
'86 GLS
en inventaire

750 \$

sur les Excel
GI ou GLS
en inventaire



Aucune offre
raisonnable
refusée

principale autos
1196 Principale, Granby 378-4666

Hyundai s'implante chez nous pour mieux nous servir

LA VOIX DE L'EST — JEUDI 22 JANVIER 1987

L-4891

17



Le ministre de la Justice, Herbert Marx.

Affichage en français Herbert Marx "songe sérieusement" à porter le dossier en Cour suprême

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Justice du Québec Herbert Marx a affirmé mercredi qu'il "songe sérieusement" à porter le dossier de l'affichage devant la Cour suprême.

Interrogé par la presse alors qu'il se rendait à la réunion hebdomadaire du conseil des ministres, M. Marx a toutefois ajouté que "la décision définitive n'a pas encore été prise" dans ce dossier.

Théoriquement, la décision d'aller en appel devant le plus haut tribunal du pays n'est

pas une décision du conseil des ministres, mais du seul Procureur général.

Selon M. Marx, plusieurs raisons peuvent justifier cet appel.

Il faut notamment éviter de créer un "vide juridique", c'est-à-dire l'espèce de chaos qui résulterait d'une absence de toute législation pendant une

brève période de temps, a indiqué le ministre.

Les citoyens ont également intérêt à connaître quelle interprétation la Cour suprême donnerait à la liberté d'expression.

"Il faudrait voir si la Cour suprême estime que la liberté d'expression couvre la langue

du commerce", a dit M. Marx.

Une première cause a déjà été portée devant la Cour suprême dans le dossier de Irwin Toys, une compagnie de jouets qui conteste le droit du Québec d'interdire la publicité télévisée destinée aux jeunes enfants.

Leur général peut-il défendre devant les tribunaux une loi que le gouvernement a car-

Comment le Procureur général peut-il défendre devant les tribunaux l'intention de changer?

"Le rôle du Procureur général est de plaider en faveur de la validité de toutes les lois du Québec, a répondu M. Marx. Cela n'a aucune espèce de lien avec notre idée de changer la loi."

M. Marx a comparé la situation avec celle d'un contrevenant au code de la route. Même si le Code de la route est par la suite modifié, la poursuite demeure si la contravention a été commise avant que la loi ne soit modifiée.

FAITES LE VOUS-MEME ET ÉCONOMISEZ DES MILLIERS DE DOLLARS AVEC SHOPSMITH!

Economisez des milliers de dollars et ajoutez de la valeur à votre maison en effectuant des rénovations avec le MARK V de Shopsmith!

Travailler le bois c'est facile et revalorisant; avec le système Shopsmith, vous en acquerez l'habileté rapidement, **même si vous n'avez jamais travaillé le bois auparavant!**

Venez voir notre MARK V en action lors de notre démonstration, et nous vous le prouverons!

Nous vous donnerons aussi une copie de notre catalogue de plans de travail du bois, qui contient toutes les instructions détaillées d'une variété de projets, GRATUITEMENT... juste en venant assister à notre démonstration. Vous n'avez qu'à attacher le coupon ci-bas et apportez-le avec vos plans personnels. Lors de notre démonstration vous aurez aussi l'occasion de vous procurer le modèle 510-MARK V avec **300 \$ de rabais** du prix régulier. Inscrivez-le dès maintenant à votre calendrier. Le catalogue GRATUIT de plans de travail du bois et le **rabais de 300 \$** sont disponibles SEULEMENT à la démonstration GRATUITE qui se tiendra près de chez vous. Au plaisir de vous y rencontrer.



Shopsmith Inc.

Shopsmith, Inc. 1987.
Shopsmith® est une marque enregistrée de Shopsmith, Inc.
Tous les prix sont en argent canadien.



LES GALERIES DE GRANBY
40, rue Evangéline
Granby

Les démonstrations se tiendront les:

Mercredi 10:30, 12:00, 1:30, 3:00, 4:30

Judi et vendredi 10:30, 12:00, 1:30, 3:00, 4:30, 6:00, 7:00, 8:00

Samedi 10:30, 12:00, 1:30, 3:00

**Mercredi 21 janvier
au samedi
24 janvier**



Attachez ce coupon à vos plans et présentez-le au représentant de Shopsmith après avoir assisté à la démonstration du MARK V pour obtenir votre catalogue GRATUIT de plans de travail du bois Shopsmith. Limite un par famille.

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Province: _____

Code postal: _____

Téléphone: () _____

☐ Je possède déjà de l'équipement électrique Shopsmith
Dép. NSF5



photo PC

La ministre Lise Bacon, assistait au lancement d'un ouvrage, hier, en compagnie du président du Conseil de la langue française, Jean Martucci, à Québec.

Québec retirera le projet de loi 140

par Rudy le Cours

QUEBEC (PC) — La ministre Lise Bacon renonce à faire adopter au printemps le controversé projet de loi 140 qui prévoit une restructuration des organismes constitués par la loi 101.

"Je dois dire, quant au projet de loi 140, que je pense pas y revenir à la prochaine session, a confié la ministre des Affaires culturelles à quelques journalistes hier matin. Pour moi, la page est tournée."

"Je pense en ce moment ne pas donner la priorité à ce dossier", a-t-elle ajouté, faisant notamment allusion au suivi du jugement de la Cour d'appel sur les dispositions d'affichage.

Mme Bacon a fait cette déclaration à l'occasion du lancement d'un ouvrage du Conseil de la langue française auquel assistait son président M. Jean Martucci.

Interrogé par la presse sur le moment où il avait été officiellement informé de la décision de la ministre, ce dernier a répondu: "De façon of-

ficielle, je n'ai pas cette information-là. Je l'apprends. Je ne prendrai certainement pas un air de deuil."

Grande satisfaction aussi pour le chef de l'opposition Pierre Marc Johnson: "C'est l'échec du gouvernement et de Mme Bacon qui est un échec souhaitable pour les gens qui croient à l'importance de la place de la langue française au Québec. Tant mieux."

En début d'après-midi, à son arrivée à la séance hebdomadaire du conseil des ministres, la ministre responsable de l'application de la Charte de la langue française devait préciser s'être résignée non sans déception durant la période des Fêtes. Elle attribue à "la publicité et à la propagande" négative en décembre l'abandon de son projet de loi.

Avant d'abandonner le projet de loi complètement, ajoutera-t-elle, le gouvernement devra arrêter sa politique linguistique, ce qui devrait être fait dès la fin du mois de février.

Jugées en Italie pour trafic de drogue

Les soeurs Lévesque ne constituent pas une exception

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Les soeurs Lévesque ne constituent pas une exception. Le trafic ou la possession de drogues sont à l'origine du plus grand nombre d'ennuis que connaissent les Canadiens aux prises avec la justice italienne.

Il y a bien sûr des vols et des meurtres mais "la drogue représente le délit le plus commun", a indiqué l'agent consulaire Robert Lapointe de l'Ambassade canadienne à Rome, rejoint par téléphone.

En poste en Italie depuis trois ans et demi, le diplomate a dû répondre à une vingtaine de demandes d'aide provenant de Canadiens éprouvant des problèmes

avec la justice italienne.

Comme il le fait généralement quand des Canadiens sont impliqués, l'agent Lapointe compte être présent lors du procès de Laurence et Micheline Lévesque à Rome, qui doit s'ouvrir le 12 février.

Arrêtées au début de janvier de l'année dernière, en possession de 6,5 kilogrammes d'héroïne, elles sont actuellement en arrestation domiciliaire, c'est-à-dire qu'elles ne séjournent pas en prison mais dans une maison appartenant aux frères trinitaires.

Selon les informations obtenues par l'Ambassade canadienne à Rome auprès des autorités italiennes, le projet de loi permettant à l'Italie de ratifier le traité sur le transfert des prisonniers devrait être adopté d'ici à quelques mois. Le

dépôt a déjà été fait au parlement italien.

Une fois ratifié, ce traité permettra aux soeurs Lévesque, si elles sont condamnées à une peine de prison, de venir la purger au Québec, près de leur famille et amis, si c'est ce qu'elles désirent et si les autorités canadiennes et italiennes n'y voient aucun inconvénient.

Par ailleurs, contrairement au système pénitentiaire canadien, le système italien ne comporte pas de libérations conditionnelles.

"Normalement la peine est purgée au

complet sauf avec une relâche de quelques mois pour bonne conduite.

"Une fois que la sentence est purgée, la personne reçoit automatiquement un avis d'expulsion", a indiqué M. Lapointe.

Autre différence notable, le délai entre le procès et l'audition de l'appel en Cour criminelle italienne est moins long qu'ici. Au palais de justice de Montréal, il s'écoule généralement huit mois avant que ne commence l'audition de l'appel. En Italie, ce délai est plutôt de trois à six mois.

Afrique du Sud: la violence reprend

JOHANNESBURG (AFP) — La violence politique entre factions rivales noires a fait 12 morts — dont sept enfants âgés de trois à sept ans — et deux blessés dans la nuit de mardi à mercredi à KwaMakhuta, une township au sud de Durban, où la police a aussitôt ouvert une enquête.

L'attaque a été menée par un groupe armé de fusils d'assaut AK-47 de fabrication soviétique, dont des douilles ont été retrouvées sur les lieux, a déclaré la police.

On ne dispose pour le moment d'aucune certitude concernant les mobiles de cet apparent règlement de comptes au domicile de M. Willie Ntuli, 50 ans. Selon les premiers indices, M. Ntuli, mort avec le reste de sa famille, était un membre de l'Inkatha, le mouvement politique noir modéré dirigé par le chef zoulou Mangosuthu Buthelezi.

A ma nombreuse clientèle

Venez me rencontrer, je saurai vous conseiller pour l'achat d'une voiture Tracer, Topaz, Sable, Cougar, Lincoln et voitures usagées ou d'un camion Aérostar, Bronco, Econoline, camionnette Série F et Ranger

CONSTELLATION AUTO
Mercury-Lincoln
1276 Principale, Granby
378-1217

L-5054



Réjean Martin

Carrières et professions

Recherchons une

personne qualifiée, pour vente de pièces et de machineries agricoles.

Salaire selon expérience.

Lieu de travail: Granby.

Envoyer curriculum vitae ou prendre rendez-vous

par téléphone au:

375-3673

Demandez Serge Deslauriers

AUBIN & ST-PIERRE INC.
C.P. 69, Granby,
J2G 8C8

PC-6115

POSTE DE FORMATION A LA GERANCE

Nous sommes une compagnie internationale et nous offrons la possibilité de faire une carrière à toute personne ambitieuse voulant vraiment réussir et possédant les aptitudes pour la direction.

(L'EXPERIENCE N'EST PAS NECESSAIRE)

Nous offrons:

- Un programme de formation complet
- Un revenu de départ garanti, (à être discuté lors de l'entrevue).
- Un revenu potentiel de 20,000 \$ à 30,000 \$ avant la fin de la 1ère année.

Pour être admissible vous devez:

- Etre âgé(e) de 18 ans et plus
- Etre cautionnable
- Posséder une automobile en bonne condition
- Posséder un certificat d'étude Sec. V, ou l'équivalent.

Ce poste est réservé aux personnes qui désirent aller de l'avant.

Pour un rendez-vous personnel, téléphoner à Mme Lucie Jodoin au: 375-7971

ou, faites parvenir votre curriculum vitae et une photocopie de votre certificat de Sec.V à:

DEPARTEMENT BLACKBURN
550, Rue Sherbrooke ouest, Bureau 1850
Tour de l'Ouest, Montréal, QC, H3A 1B9

PC6076

SUPER FÊTE ANNIVERSAIRE STEINBERG

70^e

UNE EXPLOSION DE PRIX À GAGNER

770\$ 70\$

GRAND PRIX
En certificats-cadeaux tiré dans chaque région desservie par Steinberg le 6 février, 1987.

CERTIFICATS-CADEAUX
Tirés deux fois par jour du lundi au vendredi entre le 26 janvier et le 5 février, 1987 inclusivement.

70 ans de Service et de Fraîcheur

Remplissez le coupon de participation ci-bas, ou fac simile. Envoyez-le à cette station radio qui diffusera le nom des gagnants.

ENVOYER le coupon à concours Steinberg:

QUESTION ÉPREUVE:
Multiplier 63 x 3
Diviser par 9
Ajouter 59
Soustraire 10

RÉPONSE:

CHÉF
136, rue Principale,
Granby, Québec J2G 2V4

NOM: _____
ADRESSE: _____
TÉLÉPHONE: _____

La Voix de l'Est est fier de fêter le Super 70^e anniversaire Steinberg avec vous.

Écoutez cette station radio du lundi au vendredi pour connaître le nom des gagnants.

CHÉF 1450

L-06026

Demandez les règlements du concours au comptoir de service de votre supermarché Steinberg.

L'économie

Les Coopérants: première acquisition aux USA

MONTREAL (PC) — La firme d'assurances Les Coopérants vient de procéder à une acquisition aux États-Unis qui constitue le premier pas d'une offensive majeure sur le marché américain dont l'objectif est d'atteindre un actif dépassant les \$100 millions US.

La mutuelle québécoise d'assurance-vie vient en effet d'acheter la firme AM Life Insurance au coût d'environ \$30 millions US. Et Les Coopérants mènent déjà des pourparlers avec une autre entreprise américaine du même secteur pour procéder à une fusion.

C'est ce qu'a indiqué hier à Montréal le vice-président aux Finances des Coopérants, M. Richard Bastien, lors d'une entrevue accordée à la Presse Canadienne.

AM Life Insurance a un actif de \$50 millions US et emploie une cinquantaine de personnes. Le siège social est à Wakefield, en banlieue de Boston. La firme américaine a dans son portefeuille environ 20.000 polices d'assurances. De leur côté, les Coopérants disposent d'un actif d'environ \$1,1 milliard et assurent 860.000 clients.

Cette transaction n'est cependant pas la première incursion des Coopérants sur le marché américain. La firme québécoise exploite en effet un centre de services à Manchester, au New Hampshire, pour maintenir le contact avec les quelques 15.000 assurés des Coopérants en Nouvelle-Angleterre.

La petite histoire veut que la firme d'assurances Les Artisans, qui a fusionné en 1982 avec Les Coopérants, était présente sur le marché américain depuis le début du siècle. Elle avait en quelque sorte "suivi" les dizaines de

milliers de Québécois francophones qui s'étaient exilés dans le

nord-est des États-Unis pour des raisons économiques.

514.000 emplois à temps partiel en 1986

OTTAWA (PC) — L'année 1986 a-t-elle marqué la fin de l'augmentation du nombre de travailleurs à temps partiel au Canada?

C'est la question que se pose M. Ernest Akyeampong, dans une étude qu'il a réalisée pour Statistique Canada.

Cette étude montre que 514.000

Canadiens ont dû travailler à temps partiel l'an dernier, parce qu'ils ont été incapables de se trouver un emploi à plein temps.

Depuis 1975, le nombre des salariés à temps partiel a augmenté à chaque année, pour atteindre le record de 516.000 en 1985. C'était la première fois, l'an dernier, qu'il diminuait.

MONTREAL

Valeurs	Ventes Haut	Bas	Ferm Net	Ch
AbitiPro	1425	313 1/4	30 1/4	31 1/4 + 1 1/2
ACSI	23700	270	255	270 + 15
ACSI	1900	360	355	355 - 10
ADS	4000	360	345	345 - 20
AgnicoE	4100	330 1/2	30 1/2	30 1/2 - 1/4
Aiguabelle	1320	110	110	110 - 5
Altk	7735	120	113	113
Altk	25484	517	164	164
Altk	1500	115	115	115 - 3/4
Altk	39063	543 1/2	42 1/2	43 1/4 + 1/4
Altk	12475	58 1/2	8 1/2	8 1/2 + 1/4
Altk	400	111	11	11
Altk	300	144 1/4	14 1/4	14 1/4
Altk	1900	420	410	410 - 10
Altk	1250	125	115	115 - 5
Altk	320	226 1/2	26 1/2	26 1/2 - 1/4
Altk	200	226 1/2	26 1/2	26 1/2
Altk	4182	59 1/2	9 1/2	9 1/2
Altk	400	224 1/4	24 1/4	24 1/4 - 1/4
Altk	1300	224 1/4	24 1/4	24 1/4
Altk	2281	224 1/4	24 1/4	24 1/4 + 1/4
Altk	1000	335	335	335
Altk	700	114	14	14
Altk	26400	285	278	278 - 5
Altk	3250	490	465	475 + 15
Altk	3500	310	300	300 - 20
Altk	2200	221 1/2	20 1/2	21 1/2 + 1/4
Altk	1500	310	305	305
Altk	8350	59	8 1/4	8 1/4 - 3/4
Altk	21350	111 1/2	11 1/2	11 1/2
Altk	400	226 1/2	26	26 - 1/4
Altk	952	112 1/2	12 1/2	12 1/2 - 1/4
Altk	2916	77 1/2	7 1/2	7 1/2
Altk	500	10	10	10 - 2
Altk	3700	450	435	440
Altk	5750	400	400	400
Altk	3850	206	201	206 + 1
Altk	1400	55	5	5
Altk	400	226 1/2	26 1/2	26 1/2
Altk	850	320 1/2	30 1/2	30 1/2
Altk	36826	297	285	290 + 3
Altk	18800	89	85	87 + 1
Altk	107229	538 1/4	38 1/4	38 1/4
Altk	3050	390	387 1/2	39 + 1/4
Altk	2454	116 1/2	15 1/2	15 1/2 - 1/4
Altk	500	59 1/2	9 1/2	9 1/2
Altk	4300	227 1/2	27 1/2	27 1/2 + 1/4
Altk	1500	337	37	37 + 1/4
Altk	28915	118 1/2	18 1/2	18 1/2
Altk	100	116 1/2	16 1/2	16 1/2
Altk	33399	535 1/2	35 1/2	35 1/2 - 1/4
Altk	200	337 1/2	37 1/2	37 1/2 - 1/4
Altk	5800	526 1/2	26 1/2	26 1/2
Altk	17300	66 1/2	6 1/2	6 1/2 - 1/4
Altk	2270	331 1/2	31 1/2	31 1/2 - 1/4
Altk	35773	313 1/2	31 1/2	31 1/2 + 1/4
Altk	100	525	25	25
Altk	58432	525	24 1/2	24 1/2 + 1/4
Altk	27000	255	245	255 + 5
Altk	300	118 1/2	18 1/2	18 1/2
Altk	500	332 1/2	32 1/2	32 1/2 - 1/4
Altk	500	110 1/4	10 1/4	10 1/4
Altk	10500	290	275	275 - 15
Altk	2350	112 1/2	12 1/2	12 1/2 - 1/4
Altk	200	226	26	26
Altk	4710	315	310	315 + 5
Altk	1175	265	255	265
Altk	650	475	460	475
Altk	2700	66 1/2	6 1/2	6 1/2 - 1/4
Altk	2400	71	71	71 - 1
Altk	104465	67 1/2	7 1/2	7 1/2 - 1/2
Altk	3455	395	390	390
Altk	5000	200	195	200 + 10
Altk	9361	118 1/2	18 1/2	18 1/2 + 1/4
Altk	138742	118 1/2	18 1/2	18 1/2 - 3/4
Altk	2325	226 1/2	26	26
Altk	13105	116 1/2	15 1/2	15 1/2 - 1/4
Altk	21956	116 1/2	15 1/2	15 1/2 + 1/4
Altk	300	115	115	115 - 5
Altk	1500	130	125	125 - 10
Altk	1600	540 1/4	40 1/4	40 1/4 + 1/4
Altk	8850	330	29 1/2	29 1/2 - 1/4
Altk	2995	117 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4
Altk	46955	111 1/2	11 1/2	11 1/2 - 1/4
Altk	15400	118 1/2	18 1/2	18 1/2 - 1/4
Altk	11422	119 1/2	19 1/2	19 1/2 + 1/4
Altk	2800	56 1/2	6 1/2	6 1/2 - 1/4
Altk	1700	56 1/2	6 1/2	6 1/2 - 1/4
Altk	11450	335	330	335 - 35
Altk	14200	475	465	465 - 5
Altk	2300	131 1/2	31 1/2	31 1/2 + 1/4
Altk	1000	101 1/4	10 1/4	10 1/4 + 1/4
Altk	1300	524 1/4	23 1/4	24 1/4 + 1/4
Altk	500	110 1/2	10 1/2	10 1/2 + 1/4
Altk	21200	117	16 1/2	16 1/2

MONTREAL

Valeurs	Ventes Haut	Bas	Ferm Net	Ch
Altk	12600	57 1/2	7	7
Altk	2550	52 1/4	23 1/4	23 1/4 - 1/4
Altk	3500	57	7	7 - 1/4
Altk	2900	311 1/4	30 1/4	31 1/4 + 1/4
Altk	398	165	165	165 - 10
Altk	2700	118 1/2	18 1/2	18 1/2 + 1/4
Altk	4000	204 1/4	19 1/4	20 - 3/4
Altk	200	213 1/4	21 1/4	21 1/4 - 1/4
Altk	400	222	21 1/2	21 1/2 - 1/4
Altk	5050	17 1/2	17 1/2	17 1/2 + 1/4
Altk	3700	57 1/2	7 1/2	7 1/2
Altk	120500	100 1/2	100 1/2	100 1/2 + 1/2
Altk	1200	115 1/2	15 1/2	15 1/2 - 1/4
Altk	46820	221 1/2	21 1/2	21 1/2 - 1/4
Altk	14453	345	325	330 - 10
Altk	500	526 1/2	26 1/2	26 1/2
Altk	6700	58 1/2	7 1/2	7 1/2 - 3/4
Altk	124540	119 1/2	18 1/2	18 1/2
Altk	62110	113 1/2	12 1/2	13 1/2 - 1/4
Altk	17800	119 1/2	19 1/2	19 1/2
Altk	300	119 1/2	19 1/2	19 1/2 - 1/4
Altk	4116	420	415	420 + 10
Altk	15340	112 1/2	11 1/2	12 1/2 + 1/4
Altk	1762	7 1/2	7 1/2	7 1/2 - 1/4
Altk	200	116 1/4	16 1/4	16 1/4 - 1/4
Altk	260	113 1/4	13 1/4	13 1/4 - 1/4
Altk	14585	55 1/4	5 1/4	5 1/4 + 20
Altk	30155	95	90	90 - 5
Altk	800	330 1/2	30 1/2	30 1/2 - 1/4
Altk	500	112 1/2	12 1/2	12 1/2 - 1/4
Altk	23198	112 1/2	12 1/2	12 1/2
Altk	7607	119 1/2	19	19 + 1/4
Altk	8780	118	18	18
Altk	20000	22	20	20
Altk	900	100	100	100 - 10
Altk	6495	115 1/2	15 1/2	15 1/2 + 1/2
Altk	5630	66 1/4	6 1/4	6 1/4 + 1/4
Altk	4400	110	9 1/4	9 1/4 - 1/4
Altk	350	161 1/2	6 1/2	6 1/2 - 1/4
Altk	3825	57 1/2	7 1/2	7 1/2 - 1/4
Altk	4900	112 1/2	12 1/2	12 1/2 - 1/4
Altk	200	222 1/2	22 1/2	22 1/2 - 1/4
Altk	2365	57 1/2	7 1/2	7 1/2 + 1/4
Altk	7836	114 1/2	14 1/2	14 1/2
Altk	12000	57	6 1/2	6 1/2 + 1/4
Altk	3790	114 1/2	14 1/2	14 1/2 + 1/4
Altk	4300	290	285	285 - 10
Altk	22880	118	175	182 + 10
Altk	27813	90	86	90 + 3
Altk	2000	1	1	1 + 1/4
Altk	10876	330	29 1/2	30 + 1/4
Altk	100	529 1/2	29 1/2	29 1/2 + 3/4
Altk	800	55 1/4	5 1/4	5 1/4
Altk	200	227 1/2	27 1/2	27 1/2 - 1/4
Altk	500	55 1/4	5 1/4	5 1/4 - 1/4
Altk	1600	55 1/4	5 1/4	5 1/4
Altk	2300	119 1/2	19 1/2	19 1/2 + 1/4
Altk	500	55 1/2	5 1/2	5 1/2 + 1/4
Altk	1500	140	135	140 + 15
Altk	2260	57 1/2	7 1/2	7 1/2 + 1/4
Altk	600	111 1/2	11 1/2	11 1/2
Altk	400	110 1/4	10 1/4	10 1/4 + 1/4
Altk	6475	57	6 1/2	6 1/2
Altk	300	523	22 1/2	23 + 3/4
Altk	11275	59 1/4	9 1/4	9 1/4
Altk	1300	115 1/2	15 1/2	15 1/2
Altk	3000	57 1/2	7 1/2	7 1/2
Altk	7465	259	241	255 + 10
Altk	3315	56	5 1/4	5 1/4
Altk	1000	390	390	390
Altk	4100	57 1/2	7 1/2	7 1/2 - 1/4
Altk	1400	56 1/2	6 1/2	6 1/2 - 1/4
Altk	800	222 1/2	22 1/2	22 1/2
Altk	700	205 1/2	20 1/2	20 1/2 - 1/4
Altk	5000	80	75	75 - 7
Altk	10000	11	11	11
Altk	3300	107 1/2	10 1/2	10 1/2 + 1/4
Altk	3100	435	425	430 - 5
Altk	2790	71	71	71 - 9
Altk	9100	279	271	279 + 7
Altk	11677	221 1/2	21 1/2	21 1/2
Altk	300	534 1/4	34	34
Altk	11680	117	16 1/2	16 1/2
Altk	400	225 1/2	25 1/2	25 1/2 - 1/4
Altk	8900	58 1/4	8	8 1/4
Altk	1000	310	310	310
Altk	500	260	260	260
Altk	28125	103	99	99 - 1
Altk	9700	235	230	235 + 5
Altk	2425	524	234	24 + 3/4
Altk	11349	118 1/2	18 1/2	18 1/2 + 3/4
Altk	22388	371 1/4	36 1/4	36 1/4
Altk	3200	225 1/2	25 1/2	25 1/2
Altk	4400	529 1/2	29 1/2	29 1/2 - 1/4
Altk	1800	540 1/4	40 1/4	40 1/4 - 1/4
Altk	1200	115 1/2	15 1/2	15 1/2 - 1/4
Altk	5000	36	36	36 - 2

MONTREAL

Valeurs	Ventes Haut	Bas	Ferm Net	Ch
Altk	800	55	490	5 + 10
Altk	13696	125	111	111 - 9
Altk	1550	525 1/2	25 1/2	25 1/2 + 1/4
Altk	2750	55 1/2	5 1/2	5 1/2 - 1/4
Altk	80000	524 1/2	24 1/2	24 1/2
Altk	8950	117	117	117 - 2
Altk	400	230	216	230 + 10
Altk	800	25	25	25 - 3
Altk	3200	325	325	325
Altk	5350	154 1/2	15 1/2	15 1/2 + 1/2
Altk	100	543	43	43 - 2
Altk	4600	119 1/4	19 1/4	19 1/4 + 1/4
Altk	638	549 1/4	49 1/4	49 1/4 + 1/4
Altk	1400	52 1/4	24 1/4	24 1/4
Altk	2800	425	420	425 + 15
Altk	5000	520 1/2	20 1/2	20 1/2
Altk	2018	115 1/4	15 1/4	15 1/4

DU 21 AU 24 JANVIER

Gigantesque **VENTE
D'ENTREPÔT**

JUSQU'À 70% DE RABAIS

SPORTS

OBERSON

CHAUSSURES



RP Fortin
CHAUSSEUR

EXCLUSIVITÉS
POUR DAMES

Fatima Modes

TEXTILES

*Les Textiles
Quellet*

MEUBLES

Ambiance
ALPHA

MUSIQUE

Studio de Musique
André Couture Ltée

FINE LINGERIE



La Boutique du Bas
CMT

FOURRURES

Fourrures Denis Hivon

DÉCORATION

DÉCOR
D'AUJOURD'HUI

BOUTIQUE
JEUNE HOMME

BOUTIQUE
4 ÉPINGLES

LA MODE DE
L'ACCESSOIRE

Végiard

CHEF

SUR LES LIEUX
DURANT LES 4 JOURS

AGENCE
DE VOYAGES



VOYAGES
TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

RESTAURANT



grand-mère
DELIA

grand-mère
DELIA

COIFFURE

Salon
Sylvie Ducharme
coiffure

FLEURISTE

*Fortin
& Ménard Enrg*

STATIONNEMENT MUNICIPAL

- GRATUIT -

1- JOHNSON 2- CENTRE 3- VICTORIA

OUVERTURE MERCREDI 9h à 17h30

JEUDI VENDREDI 9h à 21h00

SAMEDI 9h à 17h

19 MARCHANDS PARTICIPANTS

CARREFOUR TÊTREAU
AU CENTRE VILLE DE GRANBY

L-06464

Rubriques des petites annonces

201 à 214
IMMEUBLES

221 à 226
FINANCES

241 à 258
LOCATION

261 à 273
DIVERS

281 à 289
MARCHANDISES

301 à 308
EMPLOIS

321 à 323
EDUCATION

341 à 347
SERVICES

361 à 371
VEHICULES
AUTOMOBILES

Pour placer une
petite annonce
signalez:

375-8888

**La Voix
de l'Est**

201 PROPRIETE A VENDRE

• **SECTEUR LAC BOIVIN:** Cottage moderne, const. 1986, 6 pces, bain thérapeutique, armoires mélamine. Foyer, 2 c.c. possibilité de 3 c.c. Plusieurs extras. Prix et taxes raisonnables.
• **ST-VALERIEN:** Bungalow 1981, 4 pces, 2 c.c. Grand garage isolé 20x30, armoires chêne, taxes avantageuses 186 \$, prix super bas, 39,500 \$. Cause de vente: transfert. Les Immeubles Trans Action, courtier, Paul-Emile Couture, 375-5335 ou 375-1833.

201 PROPRIETES A VENDRE

FARNHAM: 7 logis impeccables, brique, chauff. élect. électricité et plomberie refaites à neuf. Revenu brut 24,500\$.

GRANBY: Bung. brique avec garage et très grand terrain, dans quartier tranquille. Rénové récemment près de tous les services publics. Occupation immédiate.

WATERLOO: Grand cottage style suisse, bonne condition. Beaucoup d'extras. Grand garage. Très grand terrain. Moins de 40,000\$ pour vente rapide. Prendrais échange pour chalet hivernisé ou maison mobile. Idéal pour jeune famille.

ROXTON POND: Quartier de choix, magnifique bungalow brique et aluminium, 1983, 3 c.c. grand terrain, garage 24x26. Prix très abordable.

FRANCOISE CHABOT
378-0695

GERALD ROBIDOUX
372-6547

JACQUES GIARD
375-2472

PRES AUTOROUTE DES CANTONS DE L'EST: Bung. déclin de vinyle, grand terrain 80,000 p.c. Moins de 50,000\$. C'est pour vous.

FRANCOISE CHABOT
378-0695

ANDRE CLEMENT
539-3596

DUNHAM: Québécoise pièce sur pièce, 5 1/2 pces, 3 c.c. Const. récente. Très jolie. Terrain 12 acres avec petite étendue. Facile d'accès pour Bromont, Cowansville et Granby. Possédez votre domaine à la campagne.

ANDRE CLEMENT
539-3596

MICHEL GIARD
263-6761

JACQUES GIARD
375-2472

GRANBY: Cottage brique, nombreuses pièces, s-sol fini, voisin école, église et terrain de jeux et près du centre-ville.

PRES DES GALERIES: Occupation immédiate. Bung. brique 6 1/2 pces, 3 c.c. grande cuisine, bois franc dans plusieurs pièces. Abri d'auto et garage + piscine creusée.

201 PROPRIETE A VENDRE

DOMAINE FONTAINEBLEAU: Canton, magnifique maison mobile, très bel intérieur. Une tentation irrésistible.

FRANCOISE CHABOT
378-0695

JACQUES GIARD
375-2472

SUTTON: Maison centenaire en vinyle, 11 pces, 7 c.c. Grand terrain. Prix abordable.

FRANCOISE CHABOT
378-0695

MICHEL GIARD
263-6761

CANTON SHEFFORD: Magnifique et grand bung. récent, finition de qualité et extras. Sur terrain 185 x 220, avec garage 20x30. A 5 minutes du centre industriel de Bromont et accès rapide de Granby. Prix 70,000\$.

ANDRE CLEMENT
539-3596

JACQUES GIARD
375-2472

PRES HOPITAL: Bung. brique 3 c.c. avec garage, possibilité de bureau au sous-sol. N'attendez plus!

STYLE QUEBÉCOIS: Très belle résidence, 3 c.c. Garage. Grand terrain. Occasion excellente pour agriculteur à sa retraite.

PRES DE GRANBY: "Gentlemen Farmer". Appelez-nous, nous vous ferons une offre que vous ne pourrez refuser. **EXCELLENT BUNGALOW** 3 c.c. avec abri d'auto, sur coin de rue.

VOUS ETES BRICOLEUR? J'ai un très grand bungalow tout brique avec sous-sol fini.

SECTEUR COMMERCIAL: Excellent bungalow tout brique avec garage.

BUNGALOW en déclin, const. sept. 86, armoires mélamine, parquets en bois. Abri d'auto.

GRANBY: Bung. brique, 3 c.c. + 1 au s-sol, foyer de pierre, 2 s. bain, garage et terrain paysagé. C'est à voir!

FRANCOISE CHABOT
378-0695

JACQUES GIARD
375-2472

ST-PAUL ABBOTSFORD: Cottage âgé, rénové, très propre. Possibilité de local commercial ou bureau.

RACHEL BLAIS
378-7504

JACQUES GIARD
375-2472

Ces agents sont affiliés à l'étude de Poitras & Desmarais, notaires, 375-3885, pour les Immeubles UNI, courtier, 90 Principale, suite 200, Granby.

201 PROPRIETES A VENDRE

• **GRANBY:** 55,000\$. Bung. tout brique, 5 1/2 pces, 3 c.c. Garage. Beaucoup d'articles inclus dans prix de vente.

• **GRANBY:** 4 logis, rapporte 11,280\$ / année. Taxes 1,137\$. Prix et conditions à discuter.

• **GRANBY CANTON:** Bung. 5 1/2 pces, 3 c.c. abri d'auto, terrain 150x170. Taxes 515\$. Prix 64,000\$.

• **GRANBY CANTON:** Bung. tout brique, 5 1/2 pces, 3 c.c. Terrain 150x180. Prix 75,000\$ discutables.

• **GRANBY:** 1/2 mille de la ville, cottage à 3 paliers, très luxueux, 6 1/2 pces, 3 c.c. Prix et conditions négociables. Tx. 505\$ / année.

• **GRANBY:** 6 logis, 4 1/2 pces chacun. Revenu 21,000\$ / an.

201 PROPRIETES A VENDRE

née. Hypothèque transférable. Possibilité de balance prix de vente à 8%, 5 ans.

• **GRANBY:** Duplex neuf, très luxueux, 4 1/2 pces, 2 c.c. Terrain 60x141. Prix et conditions à discuter.

• **GRANBY:** Ave. du Parc, 4 logis. Rapporte 13,000\$ / année, 3 1/2 pces chacun. Prix négociable.

• **GRANBY CANTON:** Bung. tout brique, terrain 150x175, 6 pces, 3 c.c. Toute offre raisonnable acceptée.

• **GRANBY VILLE:** Cottage 5 1/2 pces, 3 c.c. Situé rue résidentielle et commerciale, stationnement pour 12 autos. Prix réduit à 40,000\$. Faites offre.

S'ad. IMM. CHATELAINE, courtier, 375-0585

201 PROPRIETE A VENDRE

"CONSTRUCTION NEUVE" Maison, style Tudor, finition chêne naturel, salon, cuisine, salle à manger, salle familiale de 20x22 avec foyer en pierre naturelle, salle de lecture, 3 c.c., 3 salles de bain, 2 garages, terrain 22,000 pi.ca., accepterait échange. Les Constructions Domaine Acrotère Inc. 378-3472 ou 375-7055.

MAISON A VENDRE d'un an, avec garage attenant, s-sol fini, grand hangar. Terrain 100x100. Vue sur le lac. A Roxton Pond. 375-2488

201 PROPRIETES A VENDRE

PROPRIETE A VENDRE à St-Alphonse de Granby, chauffage à l'huile, 8 pces, nouvellement rénovée. Terrain env. 45,000 p.c. Inf. 372-5007

ST-ALPHONSE: maison de style moderne, 4 1/2 constr. novembre 1985, sur terrain 33,000 pi.ca., boisé, taxes minimales, centrale pour Cowansville, Bromont, Granby. Prix à discuter. 375-7120

IMMEUBLES IMPERIAL

Courtier



Vraie bargain: Roxton Pond, bungalow 1985, déclin aluminium bleu-gris, 4 1/2 pces, + 3 pces au sous-sol, chauff. élect. plancher merisier, garage double, grand terrain paysager, + chalet ou remise, droit de passage pour le lac, vraiment prix abordable. A voir.



Domaine St-Alphonse: Bungalow 5 1/2 pces, brique & alum., chauff. élect., s-sol fini, grand terrain, cabana, taxe minime. Prix raisonnable.



Commerce: Centre-ville de Granby, boutique de vêtements ouaté & estampage, plus bung. de 8 ans, 5 1/2 pces, dans canton, chauff. élect. grand terrain gazonné, entrée asphaltée. A noter: le commerce peut être vendu séparément.



Domaine Fontainebleau: Maison mobile, excellente condition sur terrain loué, moins de 20,000 \$. 5 1/2 pces. 14x68.

St-Pie: Cottage 7 1/2 pces, construction de 6 ans, chauff. élec., grand terrain donnant sur la rivière, vue sur la montagne, cabana, taxe minime, moins de 50,000 \$.

Communiquez André Lavigne

Agent Immeuble Impérial

372-2030 bur.

379-5481 rés.

PC6107



**TRUST
GÉNÉRAL**

Le maître courtier

770 rue Principale, Granby
378-8461



ROXTON FALLS: Maison de 9 pces, avec garage double. Sur le bord de l'eau. Beaucoup d'inclus.



GRANBY: ATTENTION SKIEURS! Maison de style avec beaucoup de style et avec beaucoup de chaleur. Prés pentes de ski, IBM, GE. 60,000 pi. de terrain.

INF. TONY VAN DOORN,
378-8461

GUY PAUL-GUERTIN,
378-8461

PC-6103

IMMEUBLES
TiFO

**& ASSOCIES
COURTIER
INC.**

**124 boul. Fortin
GRANBY, QC.
J2G 8Z3
TÉL: 378-9459**

TRIPLEX: Brique, rénové, 1x5 1/2, 2x3 1/2, bois franc, solarium, four encastré, Jenn-Air. Revenu 10,560 \$. Terrain clôturé.

ROXTON: Face au lac, 2 c.c. Armoires chêne. Grand garage.

CANTON: Spit, 4 niveaux, 4 c.c. bois franc, 2 S/B, garage. Grand terrain.

BOUCHERIE - EPICERIE: Bien équipée. Gros chiffre d'affaires. Beaucoup de potentiel. INFORMEZ-VOUS.

Informations:

**Jean-Louis
FIORILLO**
378-9459



PC-6078

L'important chez nous, c'est vous!

ROXTON POND: Maison 4 pièces, 2 c.c., foyer, ext. pierre, terrain paysager, remise, prendrais échange.

ROXTON-POND: Maison mobile, 4 pièces, 2 c.c., garage, remise, piscine, arbres fruitiers, libre immédiatement pour acheteur.

ROXTON-POND: Terrains 32,000 pi.ca. et plus, prêts à construire, taxes minimales, quantités limitées.

**IMMEUBLE
ROGER DEXTRAZE**
courtier
372-1325

PC6113

ADRIEN ARES
AGENT IMMOBILIER

Tél.: Bur. 372-5340 Rés. 378-3651

(Accrédité par Les Immeubles UNI Inc. courtier)

Nos bureaux sont situés au
635, rue St-François
Granby (Québec)
Tél.: 372-5340

PC-6112

201 PROPRIÉTÉ A VENDRE



IMMEUBLES LUC GIRARD INC. COURTIER
45 RUE CENTRE, SUITE 2
GRANBY, QUEBEC
J2G 5B4
372-4366

RENÉ CARDINAL & JEANINE TOP
378-8885



2942 GRAND COTTAGE
9 1/2, 6 c.c., rénové, beau secteur, chauffage électrique, près école, centre d'achats, hôpital. PRIX RÉDUIT.

3102 DÉPANNEUR licencié et comptoir "crème glacée molle". Bien équipé. Avec logis pour propriétaire. PC-6038

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

3137 PROPRIÉTÉ à revenus avec boutique, 4 logis + 1 local commercial, bon revenu, bon commerce, prix très raisonnable, située dans la région. Renseignement sur rendez-vous seulement.



3159 NOUVEAU SUR LE MARCHÉ: Bung. 5 1/2 plus partie du sous-sol finie, armoires en chêne, très bien décorée, garage idéal pour bricoleur. C'EST À VOIR!

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

DUPLEX situé près Parc Industriel, logis libre à l'acheteur, un 5 1/2 et un 3 1/2 pces. Prix dans les 50,000\$. S'ad. Lucien Deslauriers, 372-5993 ou bur. 375-2044, Imm. G. Garneau, courtier.

202 PROPRIÉTÉS A REVENUS A VENDRE

TRIPLEX brique, centre-ville + local commercial. Libre à l'acheteur. Idéal pour esthétique, salon coiffure, etc. avec stationnement. GILSAINE MATTON, affiliée à l'Etude de Me J.P. Matton, notaire, 378-5170.

203 PROPRIÉTÉS DESIRÉES



Avons urgent besoin de bungalows, propriétés à revenus, commerces de tous genres.
Commission 5%
S'adresser à:
CHATELAINE, courtier
375-0585
PC-6048

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE sur terrain de camping, avec remise, à Farnham, Inf. 293-3965

MAISON MOBILE à vendre Chanteclerc, 1982, située 18 Claudette, Beau Site, 30,000 \$, visite sur rendez-vous seulement, après 17 h. 372-4301.

207 CHALET A VENDRE

CHALET hiver-été, 5 1/2, chauffage élect., situé à Sutton. 1-689-4791

208 TERRAINS A VENDRE

☆**DOMAINE ACROTERE**☆
Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. Tél. 378-3472, 375-7055

RUE CHOQUETTE 65x135, nouveau développement. Inf. 372-0081.

210 COMMERCES A VENDRE

EQUIPEMENT ET MOULES pour la fabrication de pierre à patio comprenant: 200 moules et plus, camion, malaxeur, table vibrante, pelle, compresseur plus inventaire environ 1,000\$. Cause de vente: autre commerce. Prix demandé 12,000\$. Pour inf. 372-0663 après 19h.

208 TERRAINS A VENDRE

Vous songez vous construire pour mieux profiter de la baisse des taux d'intérêts...

DOMAINE DE LA BUTTE

vous offre des terrains à Roxton-Pond prêts à construire de 32,000 pieds et plus, à .20¢ le pi.ca.

INF:
372-9284
PC6114

210 COMMERCES A VENDRE

ECOLE D'ARTS MARTIAUX: à Granby. Prix de l'équipement. Cause: maladie. 372-2764 après 17h

210 COMMERCES A VENDRE

BAR LAITIER tout équipé, avec clientèle établie. Inf. Samedi et Dimanche 378-7518, sur semaine: 1-819-379-8414 Directement du propriétaire.

J'AI 2 MAISONS de 9 c.à c, chacune, très bien situées, pour chambre et pension. IMM. GILSAINE MATTON, affiliée à l'Etude de Me J.P. Matton, notaire, 378-5170.

211 COMMERCES A LOUER

SALON DE COIFFURE A LOUER à 250\$ / mois, équipement fourni. Situé 541-1 Ste-Rose, Granby. 375-3179

216 PROPRIÉTÉS A VENDRE OU A LOUER

A VENDRE OU A LOUER
Triplex neuf, 3 1/2 et 5 1/2. Inf. 378-8260 ou 378-5096 après 13h.

225 OCCASION D'AFFAIRES

VOUS ETES AMBITIEUX? Vous avez besoin de revenu supplémentaire? Commerce à temps partiel pour vous. Demandez Félicien 375-0567

241 APPARTEMENTS A LOUER

2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, T.V. et déneigement compris. Au 29 St-Louis. 378-2678, 378-3608

726 PRINCIPALE: 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude fournie, \$275 par mois. Libre. Tél. 378-1772 ou 375-7055

APP. à louer avec cuisine, en FLORIDE, Miami Beach, près de la mer, rue Collin. Nous parlons français. Prix 150\$ par semaine tout fourni, etc. Inf. (305) 866-3532

APP. 2 1/2 pces, pour le 1er Fév. au 359 boul. Leclerc, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Idéal pour personne retraitée, (à côté de Rita Fleury). 255\$ / mois. Inf. 372-3837 ou 378-3810

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, au 21 Principale. A partir de \$260 par mois. Tél. 375-5335 ou 375-3656

APP. 2 1/2-4 1/2 pces, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, au 367 Cowie. Inf. 375-7104

APP. 3 1/2 PCES. Meublé, chauffé, eau chaude fournie. Tél. 378-8690 ou 378-7969

APP. 3 1/2, meublé, eau chaude fournie, cour déneigée, libre imméd. Situé 6 rue Fatima, 240\$ / mois. Inf. 378-6363 ou 375-4732

FARNHAM: 2 1/2-3 1/2, meublés, repeints, meubles confortables, propres, endroit tranquille. Près arène et polyvalente. Inf. 293-5566

LIBRES IMMÉD. ou FÉV. 2 1/2, meublés, chauffés, eau chaude, s. lavage. Aussi 5 1/2 meublé. 372-1378, 375-7735.

ST-CESAIRE: 3 1/2, meublé, très propre, porte-patio, tranquille. Inf. 469-2211 ou 378-1328

ST-CESAIRE: 2 1/2, meublé, bail aux mois. Libre imméd. Janvier gratuit. Très propre. Inf. 469-4420

UN MOIS GRATUIT
App. 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, éclairés, chauffés. Tél. 378-1486

244 LOGEMENTS A LOUER

1 AA. 4 1/2 repeint à neuf, avec plusieurs options, dans secteur du lac Boivin. Situé 114 bl. Leclerc Est app.2. Inf. 372-7353 ou 372-0723

1 BEAU GRAND 4 1/2, presque neuf, libre imm., situé 281 St-Charles sud, Granby, 325\$ par mois. 378-4486

104 WELLINGTON: 5 1/2 pces, demi s-sol, repeint, 318\$ par mois, fin de bail; 5 1/2 pces, 3e étage, repeint, tapis neuf, 360\$ + consommation eau chaude. Inf. 372-2000 ou 372-5046

244 LOGEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT: 3 1/2 à sous-louer, rue Simonds sud. 378-3608.

135 ST-MICHEL: Immeuble insonorisé, 5 1/2, prix 462 \$; 4 1/2 prix 415 \$ plus consommation eau chaude. Accès piscine, tennis. 372-2000 ou 372-5046

1A DE LUXE LOGEMENT 4 1/2 NEUF EN BÉTON

— Insonorisé
— Balayeuse centrale
— Système d'intercom
— Cuisine de rêve
— Concierge sur place
— Ultra moderne
— Stationnement inclus
— Possibilité avec foyer
— Meublé ou non meublé
— Inst. laveuse-sécheuse
— 5 minutes de marche du centre-ville
— Jusqu'en Juin '88 sans augmentation.
— Escompte surprise
Au 228-230 DENISON
Tél. 375-0107

3 1/2 Meublé ou non, 344 Simonds sud, Granby. 378-4817.

3 1/2 rue Principale, 2e étage, refait à neuf, tapis neuf, armoires-mélamine, inst. lav. séch. 375-4545.

3 1/2, poêle, frigidaire, chauffé, éclairé, câble TV fourni, 300\$ par mois. Au 245 Fréchette. 378-0373, visite après 18h

3 1/2-4 1/2-5 1/2 à FARNHAM près de l'arène et polyvalente. Propres, tranquilles, service conciergerie. Libres imméd. Inf. 293-5566

3 1/2-4 1/2-5 1/2, modernes, stationn. avec prise, salle de lavage, sècheuse, insonorisé, beau terrassement. Espace pour lave-vaisselle. Près des Galeries et parc industriel. Service de conciergerie. Libres imméd. Vous adressez à 320 Simonds Sud, app. 205. 378-7434

4 1/2 NEUF, libre imméd. Au 71 rue Pinard, 365 \$ / mois. Près des Galeries et à 2 pas du Palais des Sport. 372-2530, 378-6249.

4 1/2 NEUF, à 136 Fournier; 5 1/2, 39 Fournier, 2e étage avant. Inf: 39 Fournier, app. 2. 375-6129, 372-0244, 375-4397

4 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, près du lac Boivin, 110 Swett, un mois gratuit. 372-6408 ou 372-6607

4 1/2, rue Delaney, 300\$ par mois. 378-3969

67 FOURNIER
3 1/2, 4 1/2, neufs
Libres immédiatement
372-2474, 54 Fournier, app.2

A SOUS LOUER, grand 7 1/2 pces, dans le bas d'un duplex, situé sur rue Albert, 370\$ par mois. Cause: achat de maison. Libre 1er mars. 372-6404.

A SOUS-LOUER: 4 1/2, à partir du 1er avril, 315\$ par mois. 372-6877

244 LOGEMENTS A LOUER

☆**AU NOUVEAU MANOIR**☆
Grand 4 1/2, exemple: salon 14x14, cuisine 16x21, grande chambre 14x13, petite chambre 11x13, grand salle bain et grande case de rangement, plus intercom et aspirateur central. (N.B. les armoires sont en chêne naturel, les fixtures élect. les tapis et sous-tapis sont de grande qualité. Logements dans les plus luxueux de Granby. Prix 355\$ / mois. Mois gratuit discutable. Inf. 378-3472, 375-7055

BEAU GRAND 4 1/2, vue panoramique, eau chaude fournie, 335\$ par mois, libre 1er février. 378-5576

BROMONT: logis 4 1/2, construction neuve, double insonorisation, porte-patio, près centre commercial. Libre immédiatement, meublé si désiré. 534-2972.

COWANSVILLE. 1 MOIS GRATUIT. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 à partir de \$210. par mois, frais peints, service de conciergerie, stationnement avec prise, eau chaude fournie, piscine extérieure, parc aménagé, site idéal pour les enfants. 263-4104; soir: 263-0397

DANS UN DUPLEX
Beau 5 1/2, très luxueux, avec foyer naturel, aspirateur central, espace rangement au sous-sol. Très grand terrain. \$475 par mois. Libre imméd. 378-3472 ou 378-1686

GRAND 3 1/2 frais peinturé, centre ville, libre immédiatement, janvier gratuit, 250 \$ par mois. 378-5505.

GRAND 4 1/2 NEUFS PRES DES GALERIES ET PARC INDUSTRIEL
Très bien insonorisés, balayeuse centrale, système d'intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine. Libres imméd. 325 \$ par mois. Situés 369 Massé. Inf. 378-0239 ou 372-0054.

GRAND 4 1/2, neuf, au 357 rue Massé, 325\$ par mois. 378-9368; ou 372-6244 après 19h.

GRAND 5 1/2 dans un duplex, à sous-louer pour 1er Avril, 300\$ / mois. Au 217 Robinson Sud. 378-3791

GRAND 5 1/2, 3e étage, rue Grove, ménage refait à neuf, 425\$ chauffé, un mois gratuit. 375-3413

GRAND LOGIS 4 1/2, libre 1er avril. Au 73 Drummond app. 1. Inf. 375-7710

LOGIS à sous-louer, 4 1/2 pces, libre 1er mars. Situé Au 511 Bourget app. 1. Ménage fait à neuf. Inf. 375-6306

LOGIS 3 1/2 pces avec grenier, rue Mountain. Aussi à vendre poêle, réfrigérateur Kelvinator blancs (petits appareils); bibliothèque en mélamine moderne. 372-0484

C'EST BIENTOT LA ST-VALENTIN OFFREZ-LUI LE LOGEMENT QU'ELLE MÉRITE

SPECIAL AVANT LA ST-VALENTIN 5000\$
de réduction par mois jusqu'au 30 juin 1987
Nous aussi on vous aime

4 1/2 en béton, insonorisé,
• cuisine de rêve, intercom, câble T.V.
• aspirateur central, logement neuf, etc.

LES JARDINS DENISON
228-230 Denison ouest
375-0107
PC-6040

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 face lac Boivin, 335 \$ par mois, eau chaude fournie, 133 Drummond. 375-5271.

LOGIS 4 1/2 pces, 260\$ / mois. Situé 432 bl.Boivin. Inf. 378-6420 en tout temps.

LOGIS 4 1/2, neuf, dans un 8 logements, situé rue Demers, libre imm. 372-9423 ou 378-8228

LOGIS 5 1/2, dans duplex, libre 1er février. 375-5047

LOGIS NEUF grand 5 1/2 pces, situé 27 Bellevue, Roxton Pond. 360\$ / mois. Inf. 372-5268

OFFRE TV-COULEUR 20 PO. SUR BAIL D'UN AN. 4 1/2-5 1/2, possibilité de semi-meublé, certains ont l'eau chaude fournie. Taxes payées, stationnement, déneigement. Libres. Service conciergerie. Près polyvalente J.H. Leclerc. Tél. 378-1786 ou 378-2089 après 5h ou 375-0314

ROUGEMONT: 4 1/2 pces, chauffage électrique. Libre immédiatement. Inf. 469-3574

RUE BOURGEOIS: Grand 4 1/2 pces, 275\$ par mois. Tél. 372-8759

RUE DENISON OUEST
244: 3 1/2 meublé, 5 1/2, chauffé, eau chaude; AU 243: 4 1/2, 5 1/2, bien insonorisés, grand casier; AU 102 PRINC. 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé. 372-6150

SPACIEUX 4 1/2 à Place Youville, chauffé ou non, près école et église, repeint à neuf, très bons services. Libre imméd. Tél. 378-2100

UN MOIS GRATUIT
LOGIS 4 1/2, meublés ou non, eau chaude fournie, rues Bourgeois et Farnham. Tél. 378-1486.

247 LOCAUX A LOUER

CENTRE-VILLE: local commercial et bureau à louer. Inf. 372-6150

ESPACE à louer pour remplacement de manucure (pose d'ongles), dans salon de coiffure. Inf. 375-1395 entre 9 h et 17 h.

LOCAL A LOUER pour entreposage, 3,000 pi.ca. Porte de 12'x14', 300\$ par mois. Au 541 Edouard. Inf. 378-5169

POUR COMMERCE OU BUREAU: rue PRINCIPALE, à Granby; 1800 pi.ca. à louer. 372-2764 après 17h

POUR PETITE ENTREPRISE Parc Industriel. Différents locaux, 1,500 à 12,000 p.c. Inf. 378-9831 de 8h à 16h demandez J.C. Audet.

251 CHAMBRES A LOUER

APP. 1 pce, pour homme, meublé, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Au 329 boul. Boivin. Tél. 372-0406

CHAMBRE à louer privée, accès cuisine et salon, endroit paisible. Non fumeur. Inf. 375-5750

CHAMBRE A LOUER meublée, poêle et réfrigérateur compris, chauffée, éclairée, 35\$ / sem. Située rue Dérégation. Libre imméd. Inf. 372-9892

CHAMBRE A LOUER meublée, bien fournie. Non fumeur. Maison privée rue York. Inf. 375-5348

252 CHAMBRES ET PENSION

2 CHAMBRES privées au 2e étage, pour personne autonome ou semi-autonome, à partir de 375\$ par mois. Service d'infirmière 24 heures. Visite médicale au 15 jrs, et messe à domicile. 375-7875

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes retraitées autonomes, près centre-ville, parcs et église, endroit tranquille et plaisant. Inf. 378-1578

CHAMBRE propre et bien éclairée, pour personne autonome, 400\$ par mois. Constr. neuve. 375-6055

RESIDENCE pour personnes âgées, construction neuve, accueillante, bonne nourriture, beaucoup de chaleur humaine, à un bon prix. Inf. 372-4380.

RESIDENCE H.N. PARENT CHAMBRE ET PENSION
pour personnes retraitées. Très belle résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à dîner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excellente. Bienvenue aux visiteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

261 VOYAGES TRANSPORT

CHERCHE TRANSPORT pour Granby-Cowansville, du lundi au vendredi, 8h à 16h30. Inf. 375-2135

ETUDIANT recherche transport pour Granby — Montréal, 5 jours / sem. Inf. 375-7204

263 PERDU

PERDUE PAIRE LUNETTES de dame avec foyers, perdue mercredi 14 janv. région Waterloo. Inf. 539-0338

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS BOXER 10 semaines, queue ergot, oreilles taillées, enregistrés, vaccinés. Inf. 375-6369

271 DIVERS A VENDRE

Échang. — ACHETONS. PAYONS BON PRIX ET COMPTANT. Tout appareil en marche ou non. Aussi ménage complet; TV et autres, etc. SERVICE ASSURÉ. 375-1484

"PUNCH-PRESS" 35 tonnes, 550 volts. 372-9630; soir: 375-7575

\$\$\$\$\$\$\$\$\$
PAYONS COMPTANT ACHETONS DE TOUT MEUBLES ET ARTICLES DE TOUTS GENRES. INF. 372-0272 ou 375-0592

A QUI LA CHANCE?
Browning Belge, 3 po. Magnum, 750\$; Moteur marin 4 HP, 250\$; Chaloupe 12' à 125\$; JEEP Willis à 4,500\$. Inf. 293-3361

A VENDRE: 2 causeuses (love seats), 100\$ les deux. Inf. 372-9559

ARC DE CHASSE Bear, à Cam, 70 livres, droite, tout équipé, 275\$ ferme. 372-6994 après 16h

BAHUT en coin, tout petit, vitré, artisanat québécois; bureau avec miroir; 1/2 lit avec tête; tentures pour porte patio; diverses lampes. 378-2934.

BONJOUR! SPÉCIAUX AUX GÉANT DES AUBAINES ENR. au 784 DUFFERIN, mobilier de salon Roxton 269 \$, 2 ensembles de laveuses-sécheuses, amande, 439 \$, très bonne garantie, et beaucoup d'autres spéciaux 372-8585

BOTTES Hiver de 10 \$ à 20 \$, pour hommes, femmes et enfants; bottes de ski de fond, 7 \$; bottes de ski alpin, 10 \$; manches de marteau .75\$; manches de hache, 3 \$; hockey, 4 \$ à 6 \$; beaucoup d'autres articles. Prix spécial pour quantité. Bienvenue, Marché aux Puces St-Paul, 2565 Principale, St-Paul d'Abbotsford, (voisin du garage Honda). Ouvert jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 9 h à 17 h. 372-1219.

271 DIVERS A VENDRE

CHAUDIERES à sucre en aluminium, 3 gallons; Chalumeaux aluminium; Chalumeaux plastique; Bidon 8 gals; Générateur pour cabane à sucre 30,000kw avec moteur. Inf. 514-548-2902 après 18h.

DIVAN à 3 places style Victorien, rose (reproduction) comme neuf; Gros secrétaire antique roll-top; Lit de bois, antique. Inf. 549-2525

EQUIPEMENT PHOTOGRAPHIQUE "Bronica" ETRS, 2 1/2, 2 dos-chargeurs 120 à 220 + FLASH METS 45 CTI et autres. Valeur 1,700\$, laisserais à 900\$. Inf. 372-5057

LIT D'EAU Grandeur King, 8 sections, antivague, 4 mois d'usage. Après 17 h, 469-2571.

LIT superposé en L, bois colonial. Bon état. Prix demandé 225 \$. Après 16 h 378-0326

LOCATION & VENTE DE: Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, option d'achat disponible. S'adresser à Location Bessac, 206a, Boivin. A 378-4153

MENAGE de qualité, presque neuf, à vendre complet ou séparément, une vraie abaine. 375-2244, 375-2257.

MINI laveuse et sècheuse anglaises, 6 mois d'usage, prix à discuter. Idéale pour appartement. 372-5993

MOBILIER de chambre pour fillette, complet, blanc, 6 mois d'usage. 372-8975, tte.

MOBILIERS DE SALON: Mobiliers de cuisine; TRES BEAU CHOIX: laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur usagés. Garantie 90 jours. Nous vendons que des meubles usagés de qualité. **ACHAT & VENTE.** Ameublement 584, 372-0962 (face Tennis Plus)

OEUFs FRAIS 100 douzaines de gros oeufs blancs, frais, à écarter à prix spécial, 1.15\$ la douz. Venez au 677 Rang Séraphine, Ange-Gardien, 293-3545

SOUFFLEUSE 'Toro' 4 HP, 21 po. avec démarreur élect. et chaîne. Servie environ 30 hrs. 300\$. Soir: 548-2536

271 DIVERS A VENDRE

POELE, 125\$; frigidaire sans givre, 150\$; laveuse, 125\$; sècheuse, 95\$; congélateur 125\$. Garantie d'un an sans frais supplémentaire. Avant d'acheter ailleurs, informez-vous bien. Nous sommes en affaires depuis 5 ans. Classé A-1 par la Protection du Consommateur. Casier vierge aux petites créances. Un seul endroit: le Marché Noir (face au Sabot Doré) Tél: 378-5446

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

281 MACHINES A COUDRE

CENTRE DE COUDURE BEGAM INC. 316 Ave. Parc — 372-9144 Machines à coudre industrielles et domestiques, neuves ou usagées, pièces et aiguilles. Service de mécanicien et estimation gratuite. **MACHINE PLAIN** à partir de 200\$ avec bain d'huile, table et moteur et **OVERLOCK** 5 fils, neuve, SPÉCIAL POUR 1 MOIS, 1,600\$.

OVERLOCK 5 fils et 3 fils, à louer, machine élastique, 4 aiguilles et 12 aiguilles. LOCATIONS A.L.G. 317-2 Principale, 378-1887. Mécanicien, pièces et service. SPÉCIAL: fil à coudre au prix du gros.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU DE FOURRURE en rat musqué, gr. 7 ans, très propre, 750\$. Après 17h à 538-3128

PELISSE doublée de seal (lappin) 499\$; Manteau de mouton retourné 499\$; Jacket de loup 12 ans, 1,195\$; Renard roux 10 ans, 1,550\$; Renard Magellan, 12 ans, 1,950\$; Vison noir 12 ans, 2,750\$; Raton laveur 10 ans, 1,795\$. En magasin 200 chapeaux, tous à rabais; Jacket de mouton Mongolien, 229\$.

LUCILLE GUERTIN FOURRURE, 130 Court, 372-1474

ROBE DE MARIÉE, automne-hiver, gr. 7-8 ans, avec accessoires. Prix: 400 \$ ou à discuter. 293-6885 après 17h

283 ANTIQUITES A VENDRE

ANTIQUITES Mobilier de salon et 1 table avec 4 chaises, prix 400 \$. 372-0533.

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETONS EN MARCHÉ OU DÉFECTUEUX: Appareils électroménagers. 378-5446

ACHETERAIS poêle à bois fait avec baril de 45 gallons ou plus. Inf. 378-0545

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLI. Paevey: 4 entrées avec 2 colonnes de son de 100 watts R.M.S. chacune, comprenant 1 woofers, 1 mid-range, 1 horn, ainsi qu'un equalizer, 10 bandes stéréo, idéal pour débutant prix 600\$ ferme pour le tout. 372-3687 après 17 h.

BATEUR cherche groupe sérieux. Après 19h à 263-7270 Ronald.

CONSOLE D'ORCHESTRE "Roland", 250 watts RMS, stéréo, 8 entrées. Aussi Tape-deck "Sony", digital, Dolby B et C, 175\$. 372-2032

PIANO "Baldwin", noir, presque neuf, hauteur 45". Valeur 5,600\$ à vendre à prix raisonnable. Monique 378-6307

301 PERSONNEL DEMANDE

COIFFEURS(SES) pour hommes, demandé(es), avec expérience. Pour inf. 375-1395 entre 9 h et 17 h.

COIFFEUSE COMPÉTENTE bilingue. Inf. après 18h à 378-5313

COIFFEUSE POUR DAME demandée pour le Salon Figaro, Les Galeries Granby. Tél. 378-5844

COMMIS COMPTABLE A ce titre, vous vous verrez confier les responsabilités suivantes: •Enregistrement des revenus, dépenses, comptes-clients et comptes-fournisseurs. •Préparation de la conciliation bancaire et de divers rapports.

EXIGENCES: •Avoir un minimum de deux ans d'expérience pertinentes. •Faire preuve d'autonomie en plus d'être dynamique et motivée. •Connaissance de l'anglais. •Posséder un DEC en administration serait un atout.

Faire parvenir votre curriculum vitae à: **AMSTRONG-HUNT, INC.** C.P. 355, GRANBY, Qc. J2G 8E5

301 PERSONNEL DEMANDE

COMMIS PRIX DE REVIENT Un groupe d'entreprises industrielles est à la recherche d'un jeune diplômé collégial pour établir et maintenir un système de prix de revient pour ses produits. Les responsabilités du poste incluent la compilation de statistiques, de production et de ventes, ainsi que diverses études de rentabilité. Les Candidats devront avoir une formation académique appropriée et posséder une voiture pour leur déplacement. Une préférence sera accordée à ceux ayant déjà travaillé avec un micro-ordinateur et qui auraient quelques années d'expérience pertinente. Veuillez bien faire parvenir un bref résumé de vos qualifications et antécédents à Raymond Leblanc, BMF Condell Inc., 22 Boul. Aéroport, Bromont, Qc. JOE 1L0.

COUTURIERES demandées pour travail à domicile, sur machine overlock et plain, vêtements d'enfants. Travail à l'année. Inf. 378-9595

COUTURIERE demandée à domicile, possédant machine plain et overlock, travail dans le pantalon d'enfants. 378-1546.

CUISINIER(ERE) avec expérience, 70% cuisine, 30% autres. Temps partiel. Inf. 375-6373

JEUNE HOMME demandé de 18 à 25 ans, pour travail d'encan. Inf.: 372-0272 ou 375-0592

MACHINISTE D'EXPERIENCE demandé. S'ad. 460-2263

OCCASION D'AFFAIRES Votre propre commerce National Safety recherche distributeurs à temps plein ou partiel. Expérience non nécessaire. Entraînement disponible. Pour inf. Montréal 514-341-7196 ou 1-800-361-9625

PERSONNE DEMANDÉE pour faire de la SOLlicitation par téléphone. Avec expérience seulement. Inf. entre 13h et 17h à 378-9151

TEMPS PLEIN OU PARTIEL Exigences: camion, belle personnalité, léger capital requis. Régions: Waterloo, Bromont, Valcourt, Acton Vale, Roxton Falls, St-Hyacinthe. Clientèle fournie. 378-1471.

TU CHERCHES Un emploi à ta mesure? Un programme intensif de formation comme superviseur ou contremaître peut t'aider à atteindre ton objectif. Si tu as entre 18 et 30 ans et un secondaire V, on a peut-être ce qu'il te faut. Tu peux continuer de recevoir ton aide financière pendant la durée de la formation. Information: 372-5086.

301 PERSONNEL DEMANDE

SERVEUSE demandée, 2 ans d'expérience. S'ad. en personne au Restaurant l'Escale de l'Estrie. Pour rendez-vous 293-3737

341 ENTREPRENEURS

COFFRAGE DES CANTONS offre ses services de fondation de maison. Commercial ou industriel. 514-293-6779

342 GARDERIES

EXPERIENCE AVEC LES ENFANTS. Infirmière, garde enfants de 18 mois à 6 ans, à la journée ou à la semaine, de 6h30 à 18h, du lundi au vend. Salle de jeux, cour clôturée, coin boul. Leclerc et Langlois. Inscriptions immédiates. 372-8378 ou 378-5515

GARDERAI enfants, à la journée ou à la semaine. Intéressé s'ad. 378-5294

GARDERAI enfants de 0 à 5 ans, à mon domicile, à la journée ou à la semaine. 378-2385

GARDERAI enfants à la journée, près école Ste-Marie, 643 St-François, Granby. Inf. 372-9493

NOUVEAU! GARDERIE 0-6 ANS Rue Denison est, idéal pour parents voyageant vers Bromont, Waterloo. Personnel d'expérience, bilingue, affection, sécurité. Ouverture 5 janvier. 372-2721.

ST-ALPHONSE: Garderai enfants à la maison, angle Klondike et Lussier. Inf. 375-3245

343 SERVICES DIVERS

ARTISAN — MENUISIER ferait vos réparations de tous genres. Inf. 539-0917

ATTENTION FIANCÉS En collaboration avec plusieurs marchands et professionnels de la région, belle soirée pour vous, au Castel, le 18 février 87, à 7 h 30. GRATUIT. Prix de présence. Condition: s'enregistrer pour recevoir votre invitation, 378-7772, votre hôtesse, Jeanine Robillard.

CARTOMANCIE Diane à 375-0568

JE FAIS LA LECTURE des cartes et lignes de la main. Amour — Santé — Argent. 372-6242, Huguette

PATISSIERE ferait sur commande gâteau d'anniversaire et autres occasions ainsi que forêt noire à prix raisonnable. 372-2714/378-5210

POSE ET SABLAGE de plancher bois franc et parqueterie. Finition Epoxy. Vieux plancher remis à neuf. J.F. Robert enr. 375-3587.

LIGNES DE LA MAIN — ASTROLOGIE — CARTES Prédiction pour le futur. Vos Amours. Chance. Santé. Réponse à vos problèmes. Chance Loto. Tél: 375-7211

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE SRX 440, Yamaha, 1981, 2,000 km. 514-548-5553

MOTONEIGE Arctic-Cat, El Tigre, moteur 440 Fa, prix 895\$. Inf. 372-2032

368 CAMIONS

CAMION 1976, 4 roues motrices, 3/4 tonne, installation de pelle à neige. Jour: 375-4750; soir: 375-4990

CAMION Nissan 1986, 4x4 King Cab, 20,000km, en bonne condition. Inf. 295-2209 après 18h.

343 SERVICES DIVERS

SERVICE GUY COUTURE RÉPARATION:

- * Laveuses
- * Sècheuses
- * Poêles
- * Lave-vaisselle
- * Réfrigérateurs
- * Congélateurs

Guy Couture, Prop.

378-7222

345 REPARATIONS D'APPAREILS

APPAREILS SERVICE LAPLANTE

Notre adresse

784 Normandin Granby

Service le soir

372-3832

349 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRE CONTACT

Rencontres sérieuses et amicales. Service confidentiel.

Pour informations ou rendez-vous, du lundi au vendredi, appelez: 375-2558 de 14 h à 19 h.



BIBLIOTHEQUES Prof. 12"

Finie érabie, non peintes

#B — 32" X 68" X 12" SPÉCIAL

#C — 32" X 68" X 12" **299 \$**

#D — 16" X 68" X 12"

Prix sugg. 452 \$

LITS D'EAU à partir de **395 \$**

MATELAS à partir de 69⁷⁵\$

Bon choix d'articles en osier en magasin

NOUVEAU!

Fauteuils, causeuses, tables et étagères en pin nouveaux

Base et futon double 179⁹⁵\$

Payez et emportez...

MEUBLES NON PEINTS DU MANUFACTURIER

1849 Principale, Granby "Face au camping Tropicana"

378-6611

Horaires: Lundi, mardi de 10 h à 17 h 30 Jeudi, vendredi de 10 h à 21 h Samedi de 10 h à 17 h Mercredi fermé

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637

Bureau également le soir sur rendez-vous.

André Laurin

notaire-conseiller juridique
635, rue St-François, Granby
372-0662

Bureau également le soir sur rendez-vous

LES NOTAIRES

Jacques Robert
Monique Saurette

DÉTENTEURS DES DOSSIERS DE:
Bernard Trudel et de Jacques Noiseux

Édifice Palace, suite 31, Granby
372-6631

Un important concessionnaire Ford de St-Hyacinthe recherche un commis aux pièces avec un minimum souhaitable de 5 ans d'expérience dans les produits "Ford".

Pour rendez-vous contactez:

M. Roland Blanchette
(514) 773-6123

☆ Ce poste est ouvert également aux hommes et aux femmes.

368 CAMIONS

'85 CHEV. 1 ton. diesel.
'84 CHEV. 1/2 ton. 305, 4 vitess.
'84 CHEV. 1/2 ton. 305, autom.
'84 FORD 3/4 diesel.
'83 MAZDA B-2000, autom.
'82 FORD Courier, 5 vitess.
'82 FORD F-100, V6, 4 vitess.
'80 FORD F-150, 6 cyl. 4 vitess. 4x4.
'81 FORD F-250, 6 cyl. 4 vitess. GMC Van-forme.
'80 GMC Van, 305, autom.
'80 GMC, 1/2 tonne, 305, autom.
'81 CHEV. 1 tonne, roues doubles.
'79 TOYOTA, 4 cyl. 4 vitess. Marchand: 1-819-843-7088

370 AUTOS A VENDRE

1978 CADILLAC de ville, accidenté avant droit, 1,250\$.
1981 SUBARU, 5 vitess. 1,750\$.
1980 HORIZON, 4 vitess. 1,450\$.
1980 CHEVELLE fam. 1,750\$.
1980 DATSUN 310, 4 vitess. 950\$.
1980 PHOENIX, autom. V6, 1,250\$.
1978 ZEPHIR 6 cyl. 650\$.
1974 CADILLAC, 750\$.
1972 CHEVROLET, 400\$.
1975 DODGE pick-up, 600\$.
1976 JIMMY 4x4, 2,450\$.
1973 JIMMY 4x4, 850\$.
1979 DODGE Van, 6 cyl. 2,450\$.
ROBERT AUTO Eastman — 297-3710

1986 HONDA Civic, manuel, 24,500km, très très propre, peinture neuve, 3,000\$ en bas du prix de liste d'un neuf. Echange accepté. 372-4336

ACHETERAIS auto, en bonne condition, en bas de 2,500\$. 372-8384.

BUICK LE SABRE 1979 4 portes, V8, 350, vitres élect. 4 pneus neufs, 65,000 milles. Propre comme neuf. SPÉCIAL 1,500\$. Inf. 378-4544

CHERCHE MINI AUSTIN 1000. Demandez Paul, 379-5356

CHEVETTE 1981, bonne condition, prix: 2,500\$. Aussi Chevelle Malibu 1973, moteur 350, voiture venant d'Alberta, 850\$. 539-3611

CHEVROLET Malibu familial, 1982, V8, 267 p.c. 65,000km, original, tout équipé, comme neuf. Propriétaire 514-549-4371

ENCAN POUR

Robert Roy sur la grand-route entre Richmond et St-Félix de Kingsey (cté Drummond) Le jeudi, 29 janvier 1987 à 1 h
Sera vendu: 40 belles JEUNES vaches HEREFORD de CHOIX toutes resalées par un taureau SIMMENTAL pur-sang.
Très beaux sujets d'élevage 3 TRACTEURS dont un International no 684 diésel, modèle 1984 avec 1900 heures d'ouvrage, servodirection, barrage de roues, sorties hydrauliques et chaînes; un Massey-Ferguson au gaz; et un Canadina avec moteur de 10 forces.

PLUS: Une presse à foin Massey-Ferguson no 224; Faneuse à foin Kuhl; Haybine New Holland no 469 avec cylindre; Râteau de côté Massey-Ferguson no 585, modèle semi-porté de 3 ans; 3 voitures avec "racks à foin"; 2 convoyeurs (42 et 17 pds) avec moteurs; Niveleuse sur att. 3 pts; Herse à roulettes International 16X32, modèle trainant; Fendeuse à bois sur att. 3 pts; Réservoir à gaz; et 8000 balles de foin.

Conditions: Comptant ou prêt de banque
AUSSEI A VENDRE: La ferme de 435 acres avec bon terrain, bonne grange avec silo et une très belle sucrerie avec cabane à sucre NEUVE tout équipée.
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
Encans Jules Côté Inc.
encanteur bilingue
1274, rue Sud
Cowansville, Qué.
Tél: 514/263-0670 ou 263-1434
PC6073

370 AUTOS A VENDRE

CHEVROLET Cavalier 1983, type 10, hatchback, manuel 5 vitesses, 55,000 km, 2 tons, prix à discuter. Cause de vente: achat voiture neuve. 372-7480.

CHEVROLET CELEBRITY 1985, 4 portes, 2.5 L, Am-Fm stéréo, gris charcoal, prix: 9,800\$. à discuter. 293-4619

HONDA ACCORD EX, 1984, autom. tout équipé avec 4 Michelin d'été et 4 Pirelli d'hiver. Garantie de 12 mois ou 20,000km. Inf. 379-9225

•HONDA ACCORD 79, man.
•HONDA Civic 80, aut.
•HONDA Accord LX 81, aut.
•HONDA Prelude 81, man.
•HONDA Civic 82, aut.
•HONDA CIVIC 82, man.
•HONDA Accord EX 84, aut.

Financement disponible ainsi que garantie.
AUTOMOBILES R. MÉNARD
508 boul. Ménard
Ste-Cécile de Milton
Tél. 372-4370 ou 378-8029

370 AUTOS A VENDRE

HONDA CIVIC 1982, très propre. 378-2706 après 17h.

INTROUVABLE en '87
NOVA 1978, 2 portes, PB.PS. radio am-fm stéréo, très propre. Un seul propriétaire (dame), 57,000km, peinture, freins et silencieux neufs. Acheteur sérieux. Inf. 375-1602

MARQUIS LS 1984, tout équipé. 263-4480 ou 263-0670

MAZDA 626 1986, 4 portes, automatique, radio am-fm cassette, garantie jusqu'en 88, 469-5347.

OLDS 1982, Cutlass Supreme Brougham, 4 portes, très luxueuse et propre, tout équipée, air conditionné, 61,500 km, 6 pneus Michelin presque neufs, système de frein et d'échappement refait à neuf. Acheteur sérieux seulement. 7,500\$. 372-5648

370 AUTOS A VENDRE

PLYMOUTH Horizon 1982, manuel, excellente condition, 534-3010 après 18 h.

PONTIAC 6000 LE, 1982, V6, 4 portes, vitres et valise élect., volant ajustable, essuie-glaces intermittents; très propre, excellente condition. 379-9357

PONTIAC Acadian 1983, parfaite condition, 2,900\$. Inf. 375-7676 ou 372-3744 Sylvain.

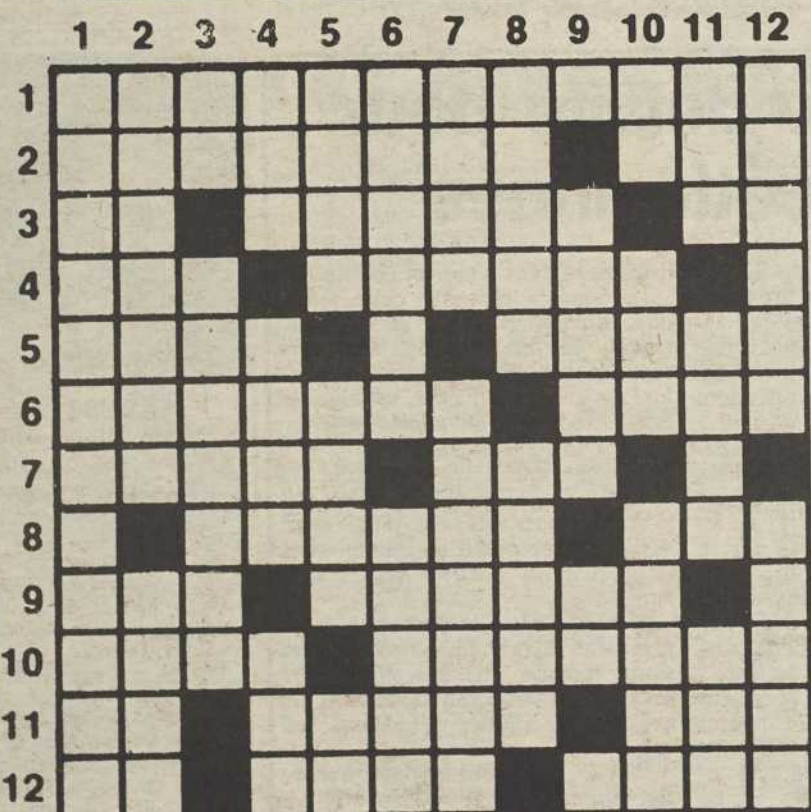
PONTIAC SUNBIRD 1984, 4 portes, 4 cyl., 5 vit., 72,000 km, très propre, excellente condition, 4,700\$. 379-9357

RABBIT 1980, au gaz, 5 vitesses, 4 portes, peinture récente, excellente condition. Prix à discuter. 293-4354

RENAULT Fuego, 1983, 4 cyl. 5 vitesses, 112,000 km, 4,200\$, en bonne condition. 539-0593 après 17 h.

VAN DODGE 1978, toit sur-élevé, 8 cyl., air climatisé, chaufferette arrière. 539-1477

Les mots croisés NO E-285



HORIZONTALEMENT

- 1-Histoires des sels.
- 2-Partie de la faune constituée par les oiseaux. — Bouffon des princes.
- 3-Longueur d'une étoffe. — Épingle qui servait àagrafer les vêtements. — Négation.
- 4-Prénom masc. — Relative au nez.
- 5-Caleçon court. — Assaisonner avec du sel.
- 6-Grands moustiques de l'ordre des diptères. — Boue.
- 7-Émanation. — Saison.
- 8-Étendue d'eau retenue derrière un cordon littoral. — Possèdent.
- 9-Pron. pers. — Portion d'un littoral.
- 10-Acquis à la naissance. — Qui a de la vivacité.
- 11-Diminutif d'Edouard. — Mesure linéaire ancienne. — Volonté.
- 12-De naissance. — Avoir recours à. — L'une des fourrures de l'écu.

VERTICALEMENT

- 1-Qui a rapport à la période préhistorique dite de Hallstatt.
- 2-Amollir. — L'eau, en général.
- 3-Mesure itinéraire chinoise. — Roche métamorphique.
- 4-Terme de cinéma. — Mammifère carnassier d'Amérique. — Pers. choisie.
- 5-Profit, bénéfice. — Se dit d'un

- navire sans chargement. — Préf. signifiant égal.
- 6-Canon d'arme à feu fabriqué avec du fer tordu. — Lichen sur les vieux arbres.
- 7-Orifice du rectum. — Ce qui frappe l'odorat.
- 8-Otas le poil. — Pays, région.
- 9-Dont la couleur semble avoir déteint. — Phonét.: grain de chapelet.
- 10-Conifère. — Roi d'Israël. — Lac du nord-ouest de l'URSS.
- 11-Chez les gnostiques, esprit. — Père de Jason. — Canton suisse.
- 12-Chercher à atteindre. — Accuser qqn d'un défaut.

SOLUTION DU PROBLÈME E-284

1 D I L A T A B I L I T É
2 I S A T I S N A G E R
3 L O I B A N C U R E
4 A L E S E A I M E R
5 T A U T O P I E O S
6 O T H E R E T R A I T
7 M A T E L L A I R A
8 E P I T R E T E R T
9 T U N E S M I S E R E
10 R I E E L I O T A R
11 E N M A I N E G R E
12 S E M E U S E R E S

Horoscope

BÉLIER

du 21 mars
au 20 avril

Votre philosophie s'affirme. On parle de mariage. Vous faites un détour. L'autre sexe profite de son expérience. On vous promet monts et merveilles. Un geste est gros de conséquences.

TAUREAU

du 21 avril
au 20 mai

Vous savez comment vous placer les pieds. Un message est attendu. Vous vous révélez incrédule. Nuage dissipé. Vous passez d'un endroit à un autre. Votre but est en vue. Pas de formalisme.

GÉMEAUX

du 21 mai
au 21 juin

On vous donne carte blanche. Vos idées deviennent plus précises. Un nouveau plan se dessine. Vos ressources sont illimitées. L'avantage est à vous. On vous ménage une surprise. Soyez diplomate.

CANCER

du 22 juin
au 22 juillet

Un mot vous inspire. Ne grossissez pas les choses. On vous refuse une faveur. Un talent se manifeste. Quelqu'un recherche votre influence. La diligence s'impose dans vos actes. La vie comporte des charmes.

LION

du 23 juillet
au 23 août

Les paroles s'envolent vite. Une amélioration s'impose. Pas d'excès d'idéalisme. Vous vérifiez toutes les possibilités. Une attitude ne s'explique pas. Une nouvelle vous induit en erreur.

VIERGE

du 24 août
au 22 sept.

A tout seigneur tout honneur. Ne prêtez pas foi aux rumeurs. Une personne se berce d'illusions. Vous avez beaucoup de patience. Ne remettez rien à demain. Vous contractez une nouvelle obligation.

BALANCE

du 23 sept.
au 23 oct.

Une personne étouffe un scandale. Ne revenez pas en arrière. Un plan s'avère alléchant. Un entretien vous fait grand plaisir. On vous laisse le champ libre. Soyez logique.

SCORPION

du 24 oct.
au 22 nov.

N'abattez pas votre jeu. Une figure vous parait énigmatique. Ne laissez rien passer d'inaperçu. Allez tout droit. La confiance reste la même. Les chances sont égales.

SAGITTAIRE

du 23 nov.
au 21 déc.

On vous invite. Le chat sort enfin du sac. Les responsabilités augmentent. Vous trouvez le défaut de la cuirasse. Une personne vous apprend bien des choses. N'essayez pas de tout révolutionner.

CAPRICORNE

du 22 déc.
au 20 janv.

La chance ne vous abandonne pas. Ne cédez le pas à personne. Un appel vous apporte de grandes espérances. Vous surmontez une difficulté. On vous félicite de votre attitude.

VERSEAU

du 21 janv.
au 19 fév.

On vous conte une histoire invraisemblable. Une rencontre vous rend plexe. N'hésitez pas à plonger. Un projet vous intéresse. Votre importance fait des jaloux. Une situation s'améliore. Vous n'êtes pas toujours sincère.

POISSONS

du 20 fév.
au 20 mars

Des gestes en disent long. Vous vous liez à des personnes influentes. Les potins suivent le courant. Vous prenez une sage décision. Vous devenez irrésistible. Un fait oublié revient sur le tapis.

Le mot mystère 470

8 lettres

Le mot clé: Le temps

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Age	Cadre	Epoque	Jeudi	Mai	Noël	Soir
Allée	Calendes	Ere	Journée	Mardi	Nuit	Stage
Ans		Été	Jours	Matin		
Avant	Date	Heure	Juillet	Mercredi	Pluviose	Tard
Après-midi	Délai	Hier		Minute	Présent	Temps
Avance	Depuis	Horaire	Lion	Mois	Rêver	Thermidor
Avant	Dès		Loin	Mort		
Avent	Doser		Loisir		Scout	Vie
Base	Durée	Ides	Lustre	Nains	Siècle	

Solution du problème précédent: Stratégie

R	E	V	E	R	E	M	J	B	A	S	E	D	I	M
D	I	D	R	A	M	O	M	E	N	T	N	E	V	A
E	D	D	E	P	U	I	S	E	A	A	N	I	V	T
R	I	E	D	R	E	S	O	D	R	R	N	A	A	I
I	M	E	N	M	I	N	U	T	E	D	N	O	V	N
A	S	E	D	N	E	L	A	C	E	C	A	G	E	A
R	E	N	R	T	I	R	C	S	E	L	A	C	P	L
O	R	E	A	U	U	D	O	E	P	M	L	I	O	N
H	P	M	S	J	E	O	E	D	O	M	L	I	Q	B
L	A	R	E	O	S	H	A	R	I	E	E	R	U	D
I	U	I	G	U	I	R	T	N	C	M	E	T	E	J
D	R	S	A	R	E	V	H	I	E	R	R	M	E	N
U	I	I	T	S	C	T	U	O	C	S	E	E	A	U
E	O	O	S	R	L	I	A	L	E	D	T	M	H	I
J	S	L	T	N	E	S	E	R	P	E	M	R	E	T

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE

Prière au St-Esprit

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite). Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande; au bas mettre les initiales de la personne exaucée.

PC6100

M.M.



REMERCIEMENTS

Au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière, 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

PC6111

E.C.



**CABANA
M. Zoel**

— Au Centre Hospitalier de Granby le 18 janvier 1987 à l'âge de 67 ans, est décédé M. Zoel Cabana, époux de Cécile Dufresne, demeurant à Waterloo. Un service commémoratif aura lieu en l'église St-Bernardin de Waterloo, le jeudi 22 janvier à 14 heures.

Selon ses volontés, Monsieur Cabana ne sera pas exposé, étant incinéré. La famille sera en l'église même une demi-heure avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer, C.P. 777, Waterloo, Québec, JOE 2NO, seraient grandement appréciés.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants M. Mme Yves Bélisle (Rolande); M. Mme Raymond Cabana; M. Mme Georges Cabana; Mlle Denise Cabana; M. Mme Réjean Cabana; M. Mme Roger Cabana; Mlle Diane Cabana; M. Mme Robert Cabana; Mlle Guylaine Cabana; Mlle Ginette Cabana, tous de Waterloo ainsi que 24 petits-enfants.

Ses frères M. Mme-Ovila Cabana de South Roston; M. Mme Maurice Choquette de Farnham.

Ses beaux-frères et belles-soeurs Mme Antoinette Cabana de Waterloo; M. Mme Gérard Dufresne; M. Mme Roger Dufresne; M. Mme Fernand Dufresne; M. Mme Marcel Dufresne; M. Mme Maurice Dufresne; M. Mme André Dufresne; M. Mme Jacques-Emile Dufresne; M. Mme Gilles Forand (Rolande); M. Mme Yvon Daigle (Jeanne-D'Arc); M. Mme Henri Raymond (Béatrice) ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Arrangements funéraires: Résidence funéraire Léo-Paul Ledoux Inc. 5034 rue Foster Waterloo, Québec.

20-21-22

DIONNE Père Gabriel, O.M.I.

— Est décédé subitement à Montréal, le Père Gabriel Dionne, O.M.I., vicaire à la paroisse Assomption de Granby de 1979 à 1983. Le Père Gabriel Dionne avait été pendant plus de 30 ans, missionnaire sur la Base Côte Nord. Il fut aussi vicaire à la paroisse de St-Athanase à Iberville de 1976 à 1979. Il est exposé au:

Salon funéraire Bourgie, 4036, rue Bélair, Montréal (près de Pie IX et rue Jean-Talton)

Les funérailles auront lieu le vendredi 23 janvier 1987 à 14 heures, à l'église Ste-Bernadette de Montréal (à l'angle rue Bélanger et 16e avenue).

(22-23)

Comeau Hébert de Waterloo; Lise et Christian Zierfuss de Rigaud; Renée et Denis Chabot de Senterre. 16 petits enfants, 6 arrière-petits enfants.

Ses frères et sa soeur M. Mme Rolland Robert; M. Mme Stéphane Robert; Mme Alice Lucas et Maurice Chagnon.

Ses beaux-frères et ses belles-soeurs M. Mme Eugène Deschamps; Mme Cécile Roy Hébert; M. Mme Jean-Noël Hébert; M. Mme Alphonse Meunier; Mme Monique Hébert; M. Mme Rosaire Viens; M. Mme Rolland Beaumont, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

20-21-22

Première défaite pour Reagan cette année

WASHINGTON (AFP) — Le Sénat a infligé mercredi au président Reagan sa première défaite de l'année 1987 au Congrès en votant à une très large majorité un projet de loi anti-pollution auquel le président avait opposé son veto l'an dernier.

Approuvé dès le début de la législature par un Congrès dont les deux chambres sont désormais dominées par les démocrates, le projet de loi se retrouve ainsi à nouveau sur le bureau du président Reagan.

Le texte prévoit \$20 milliards US de subventions fédérales pour des projets de dépollution d'eau aux Etats-Unis ces prochaines années.

Le 5 janvier dernier, le président Reagan avait proposé un projet moins onéreux (\$12 milliards US) pour éviter d'être mis au défi d'opposer à nouveau son veto et de prendre ainsi le risque d'être désavoué par un vote à la majorité des

deux-tiers dans les deux chambres.

Le Sénat a repoussé cette tentative de compromis par 82 voix contre 17, une majorité des sénateurs républicains ayant même ainsi refusé de suivre leur chef, le sénateur Bob Dole, qui avait appelé à "commencer la législature du bon pied". Le projet initial mis au point au Congrès a ensuite été approuvé par 93 voix contre six. Le texte avait déjà été approuvé à la Chambre des Représentants par 406 voix contre huit.

Avant le vote, le porte-parole du président Reagan M. Larry Speakes avait indiqué que les conseillers présidentiels recommanderaient au président d'opposer à nouveau son veto.

"Si le président oppose encore son veto, celui-ci sera surmonté", a averti le sénateur républicain Robert Stafford (Vermont).

Les faits d'hier

ENCAN

pour JOS SMAERS, 551 Rang Sabrevois, Sabrevois (cté Iberville). Le samedi 31 janvier 1987 à 12h30.

SERA VENDU: 73 têtes d'animaux HOLSTEIN comprenant 68 JEUNES vaches dont plusieurs fraîches et quantité d'autres prêtes à vêler; et 5 TAUREUX soient fraîches ou dues pour vêler. Ceci est un BON Lot d'animaux. PLUS: un TRACTEUR Ford No 4000 au gaz, avec servodirection et barrage de roues; un débouleur de silo Patz 16 pds avec grande roue; 7000 balles de foin. Cause de l'encan: abandon de l'industrie laitière. Conditions: comptant ou prêt de banque.

AUSSEI À VENDRE: 2 fermes totalisant 296 arpents bien nivelés et en culture, dont une ferme de 3 arpents avec maison, grange avec stabilisation libre pour 130 têtes, salon de traite Bou-Matic Double, six avec soigneur automatique, silo en béton et silo à grain; et une 2e ferme de 293 arpents avec maison.

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur. ENCANS JULES CÔTÉ Inc., Encanteur bilingue 1274, rue Sud, Cowansville, Qué. Tél.: 514-263-0670 ou 263-1434

PC-6072

Judi 22 janvier 1987 22ème jour de l'année Anniversaires histori- ques:

1986 — Trois Sikhs, déclarés coupables de l'assassinat de Mme Indira Gandhi, chef du gouvernement indien, sont condamnés à mort.

1983 — L'URSS accuse la Grande-Bretagne de menacer le monde d'un holocauste nucléaire en se battant pour reprendre les îles Malouines.

1979 — Adou Hassan, l'homme qui aurait organisé le massacre des JO de Munich en 1972, est tué à Beyrouth par l'explosion d'une charge télécommandée.

1968 — Un bombardier américain B-52, transportant quatre bombes à hydrogène, s'abîme dans la baie du Groenland; selon Washington, il n'y a aucun danger d'explosion, car les bombes nbe sont pas amorcées.

1922 — Mort du pape Benoît XV (Giacomo Della Chiesa), né en 1854.

L'Espagne accepte de céder les îles Malouines à l'Angleterre. Ils sont nés un 22 janvier:

Le physicien français André Marie Ampère (1775-1836)

Lord Byron (George Gordon), poète anglais (1788-1824)

Marcel Dassault, constructeur d'avion, député, homme de presse et producteur de films (1892-1986)



CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
CIRCONSCRIPTION DE
BROME MISSISQUOI
VILLE DE BROMONT

AVIS PUBLIC ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

AVIS PUBLIC est donné que le Conseil municipal, suite à l'adoption par la résolution n° 87-004 du projet de règlement N° 557-87 lors de la séance régulière du 12 janvier 1987, tiendra une assemblée publique de consultation le 02 février 1987 à compter de 19:00 heures à la salle de conférences de l'Hôtel de ville, 89 boul. de Bromont, à Bromont.

Le règlement projeté a pour effet de changer le zonage du lot P-99 zoné agricole (A) et industriel de catégorie 3 au point de vue municipal pour devenir résidentiel de catégorie 4(R-4), afin de permettre la construction d'habitations unifamiliales isolées.

Le(s)dit(s) lot(s) est (sont) borné(s) comme suit:

Au nord: par une autre partie du lot 99;

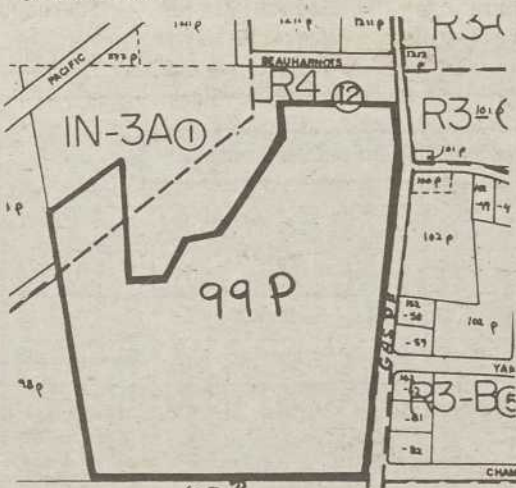
Au sud: par le lot P-105;

A l'est: par la rue de Gaspé;

A l'ouest: par les lots P-98 et P-98

TEL QUE DÉMONTRÉ SUR LE PLAN

CI-DESSOUS:



Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier à l'Hôtel de ville, 89, boul. de Bromont, à Bromont.

DONNÉ À BROMONT, ce seizième jour de janvier de l'an mil neuf cent quatre-vingt-sept (16.01.87).

Pierre Simoneau
Greffier

PC-6110



**MASSE
Martine**

— A Granby, subitement, le 20 janvier 1987, à l'âge de 6 ans, est décédée Martine Massé, fille de Claude Racine et de Jacques Massé demeurant à Granby. Le convoi funèbre partira des

Salons funéraires Drummond et Rochon Inc. 31, rue Drummond Granby

pour se rendre à l'église Ste-Famille où la cérémonie des Anges sera célébrée le jeudi 22 janvier à 15 heures. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin. A NOTER que Martine sera exposée le jeudi 22 janvier à compter de 13 heures.

Elle laisse dans le deuil outre son père et sa mère: sa soeur Véronique; ses grands-parents: M. Mme Gérard Racine de Granby; M. Mme Robert Massé, de Montréal; ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

(21-22)

**La Voix
de l'Est**

TARIFS D'ABONNEMENT

SAMEDI SEMAINE ANNÉE
0.75\$ 2.65\$ 120.00\$



La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, J2G 2V4

375-4555

Les sports+

Duel australo-européen

Internationaux de tennis d'Australie

MELBOURNE (AFP) — Les demi-finales du simple messieurs des championnats internationaux d'Australie de tennis constitueront, vendredi à Melbourne, un duel australo-européen : d'un côté, le numéro un mondial, le Tchèque Ivan Lendl, contre l'idole locale Pat Cash, de l'autre, le tenant du titre, le Suédois Stefan Edberg, face au surprenant Wally Masur, le "tombeur" de Boris Becker. Lendl, qui est toujours à la re-

cherche d'un titre sur herbe, a aisément triomphé, mercredi, en quarts de finale, du Suédois Anders Jarryd, 7-6 (7-5), 6-1, 6-3. Le Tchèque a, en réalité, connu son match le plus facile depuis le début du tournoi.

Cash a, pour sa part, disposé en quatre sets (6-4, 6-2, 2-6, 6-0) du Français Yannick Noah, tête de série numéro 3. L'Australien, numéro 11 du tournoi, héros de la dernière finale de la coupe Davis contre la Suède, sur ce

même gazon du stade de Kooyong, n'a jamais été inquiété par son adversaire qui a trop mal servi. Mais Noah devait quitter ce tournoi avec la satisfaction d'avoir enfin réussi une performance valable sur herbe.

Cash, demi-finaliste à Wimbledon et Flushing Meadow en 1984 avant de connaître des ennuis physiques pendant un an, possède sans aucun doute une bonne chance devant Lendl. Il aura l'avantage d'évoluer à domicile,

sur un gazon qu'il connaît bien. Mais le Tchèque slovaque est apparu d'une telle solidité et avec une telle soif de gagner enfin à Melbourne, où il fut finaliste et demi-finaliste, que la tâche de l'Australien sera très délicate. En quatre matches, Cash n'a jamais gagné contre Lendl, même sur gazon en 1983 à Wimbledon et déjà à Melbourne. Il est vrai qu'à l'époque, l'Australien était un jeune débutant sur le circuit. Dans l'autre demi-finale, Ste-

fan Edberg retrouvera Wally Masur, 71e joueur mondial, auteur à Melbourne de la meilleure performance de sa carrière.

L'Australien, sur la lancée de son succès sur Becker, n'a laissé aucune chance au Néo-Zélandais Kelly Evernden, 289e mondial. Il a gagné en trois sets (6-3, 7-5, 6-4) sans la moindre difficulté.

Edberg devrait logiquement vaincre Masur.



Lawrence Taylor et Harry Carson: deux joueurs à surveiller dimanche.

Vers le XXle Super Bowl

Les Giants légèrement avantagés

PASADENA, Calif. (AP) — Les Giants de New York ont confiance de pouvoir avoir du succès au sol contre les Broncos de Denver. Les Broncos, eux, espèrent pouvoir courir contre les Giants.

Autrement dit, si le match du Super Bowl se transforme en guerre d'attaques au sol, les Giants profiteront d'un net avantage.

Négligés par neuf points, les Broncos ont parlé pendant toute la semaine d'établir leur stratégie au sol, afin de soulager le quart-arrière John Elway de la pression qu'effectueront sur lui les sept membres des premières lignes de la défense des Giants.

Comme l'a souligné l'entraîneur Dan Reeves, son équipe "nagera dans des eaux troubles si Elway devait tenter 50 ou 60 passes".

Si l'on se fie aux statistiques - ou à la réalité -, c'est toutefois ce qui pourrait se produire dimanche.

Les Broncos présentent la neuvième pire fiche de la NFL au plan des attaques au sol; les Giants ont par contre la meilleure défense contre la course.

D'autre part, le demi Joe Morris a totalisé des gains de 1,516 verges cette saison. Ce chiffre représente 362 de plus que le nombre de verges combiné des porteurs de ballon des Broncos.

Les deux porteurs de ballon les plus solides des Broncos sont Sammy Winder et Gerald Willhite.

Morris le meilleur?

Bien qu'ils aient eu raison des Broncos 19-16, le 23 novembre, les Giants n'ont pas été enchantés par leur performance au sol, même si Morris a amassé des gains de 106 verges en 23 courses.

Mais ils promettent de faire mieux la prochaine fois.

Quant aux Broncos, ils ne semblent pas aussi confiants que leurs rivaux à cet égard.

"Joe Morris est un de mes amis et un bon porteur de ballon, estime Willhite. Mais je suis aussi efficace que lui, tout comme Sammy."

"Joe, lui, croit qu'il est le meilleur de tous."

Le plan d'attaque des Giants est simple: remettre le ballon à Morris tant que les Broncos n'auront pas stoppé ses succès, afin de préparer le jeu aérien de Phil Simms.

Les Broncos sont cependant rapides à la défensive et ils modifient leurs formations au moins une vingtaine de fois par partie.

La ligne à l'attaque des Giants aura le support du centre-arrière Maurice Carthon et de l'ailier rapproché Mark Bavaro pour contrer les élans des défenseurs des Broncos.

Quant aux Broncos, leurs problèmes à porter le ballon sont surtout dus au fait que leur ligne d'attaque est lourdement éprouvée par les blessures.

En plus de faire face à une première ligne défensive coriace, les Broncos devront éviter de laisser aux secondeurs Lawrence Taylor, Harry Carson et Carl Banks l'occasion de s'infiltrer trop souvent derrière eux.

La plupart des équipes opposent deux, parfois trois bloqueurs, pour limiter les efforts de Taylor, joueur par excellence de la NFL cette saison.

Ici et là dans le monde du sport

Quinn: l'enquête continue

MONTREAL (PC) — Ce n'est que la semaine prochaine qu'on en saura plus long dans l'affaire Pat Quinn. C'est ce qu'a indiqué hier la direction de la Ligue nationale de hockey.

Le conseiller du circuit, Gilbert Stein, a rencontré les dirigeants des Kings de Los Angeles et des Canucks de Vancouver, la semaine dernière et prépare actuellement son rapport.

Quinn a été expulsé de la ligue le 9 janvier dernier, après avoir signé un contrat avec les Canucks, alors qu'il était toujours à l'emploi des Kings. Quinn a même accepté un boni de \$100,000 des Canucks.

Roenicke avec les Braves

ATLANTA (AP) — Les Braves d'Atlanta ont fait signer un contrat d'un an au voltigeur Gary Roenicke, qui portait les couleurs des Yankees de New York, l'an dernier, après avoir passé huit saisons dans l'uniforme des Orioles de Baltimore. Il a maintenu une moyenne offen-

sive de .265, a frappé trois circuits et a produit 18 points, en 69 rencontres avec les Yanks, l'an dernier.

Entente pour Krukow

SAN FRANCISCO (AP) — Le lanceur Mike Krukow, qui a remporté 20 victoires pour la première fois de sa carrière de 13 ans dans les grandes ligues la saison dernière, a été récompensé par la direction des Giants de San Francisco qui lui a offert une extension de contrat de deux ans. Le salaire de Krukow, dont la somme d'argent n'a pas été divulguée, sera garanti en 1987 et 1988. L'entente se terminera à la fin de la saison 1989.

Venable jouera à Cincinnati

CINCINNATI (AP) — Le voltigeur Max Venable, anciennement des Expos, a accepté un contrat d'une durée d'un an avec les Reds de Cincinnati. Venable, auteur d'une moyenne de .211 et de deux circuits en 108 rencontres, ne soumettra donc pas son cas à l'arbitrage.

Foreman de retour

HOUSTON (AFP) — L'Américain George Foreman, 39 ans, ancien champion du monde des poids lourds, a annoncé mercredi son retour sur le ring, après 10 ans d'absence. Le combat de rentrée, 10 reprises contre son compatriote Bob Hitzelburger, devrait avoir lieu, selon ses déclarations, le 6 février sur la Côte d'Azur.

L'ancien champion du monde a cité Cannes, mais à cette date la seule réunion prévue dans la région doit avoir lieu à Antibes. Foreman quittera lundi la ville de Houston, où il était devenu pasteur évangéliste, à destination de la France.

Sacré champion du monde des lourds, le 22 janvier 1973 à Kingston (Jamaïque) aux dépens de son compatriote Joe Frazier, battu en deux rounds, Foreman avait perdu son titre devant Muhammad Ali (KO huitième), lors du fameux combat du 30 octobre 1974 à Kinshasa (Zaire). Au cours de sa carrière professionnelle, interrompue après sa défaite (aux points) contre Jimmy Young, le 17 mars 1977 à Porto Rico, il a remporté 45 de ses 47 combats, dont 42 avant la limite.

Duguay retourne à New York

NEW YORK (AP) — Ron Duguay retourne à New York, où il a déjà fait carrière de hockeyeur... et de playboy. Les Rangers ont acquis ses services des Penguins de Pittsburgh, en retour du jeune centre Chris Kontos.

Le joueur de 29 ans, qui a évolué pendant six saisons avec les Rangers, a joué 40 matches avec les Penguins, cette saison. Il a marqué cinq buts et récolté 13 passes. Quant à Kontos, il a évolué cette saison avec les Nighthawks de New Haven, la filiale des Rangers dans la Ligue américaine.

Défaite de Falardeau

MORIGUCHI, Japon (AP) — La Québécoise Johanne Falardeau a été éliminée dès la première ronde, aux Internationaux de badminton du Japon. Elle s'est inclinée 11-4 et 11-3 devant la Japonaise Michiyo Nishimura. La tenante du titre, la Chinoise Li Lingwei, s'est par ailleurs qualifiée pour le deuxième tour.

**Deux gains
des
Incroyables
du basket**

GRANBY (GR) — Le club A des Incroyables masculins du basket a surmonté un déficit de 27-24 à la mi-temps pour l'emporter

53-49 devant l'équipe de Ville Lemoyne, lundi soir à Granby.

Dans une des bonnes parties cette saison, les Granbyens ont conser-

vé leur chance de terminer en première place au classement de la Ligue de la Rive-Sud. Les autres clubs qui peuvent prétendre à ce

poste sont Ville Lemoyne et McDonald Cartier.

Denis Forand a fourni 20 points à l'attaque des Incroyables. Mi-

chel Eagleton a mené les Granbyens en offensive et a inscrit quatre points. Louis Chagnon, tout en fournissant six points, s'est illustré en défensive.

Mardi à J.-H.-Leclerc, les cadets granbyens l'ont difficilement emporté 44-42 devant Drummondville. Ces derniers ont réduit l'écart puisqu'ils perdaient 21-12 à la demie. Eric Puig a marqué 12 points et Pierre Boulanger en a ajouté huit.

En défensive, Mathieu Rhéaume a brillé.

Enfin, les cadettes ont perdu 43-39 devant Drummondville. La défaite est décevante parce qu'elle rend inaccessible les deux premiers échelons du classement. Josée Charpentier et Mylène Boisclair ont dirigé l'attaque des Incroyables avec 14 et 12 points respectivement. Julie Perreault a bien fait défense.

Hors jeu

Cours de maniement d'armes

MARIEVILLE — Le Club de chasse et pêche de Rouville donnera un cours de maniement d'armes à feu le samedi 24 janvier à l'école Notre-Dame-de-Fatima, au 435, rue Claude de Ramesay, à Marieville.

Pour suivre ce cours, il en coûte \$15 par personne. Les intéressés sont priés d'apporter leur carte d'assurance sociale.

Le 31 janvier, un cours de chasse à l'arc (tir sur cible grandeur nature) sera dispensé au même endroit, au coût de \$25 par personne.

Pour suivre l'un ou l'autre de ces cours, on peut s'inscrire à l'avance en communiquant avec Germain et Lilliane Sansoucy, au 460-7685, entre 17 et 21 heures.

Course de ski des médias

GRANBY — Guy Choinière, conseiller publicitaire à La Voix de l'Est, a remporté les honneurs de la course de ski à obstacles organisée dans le cadre de la journée des médias à Orford en fin de semaine dernière.

Le gagnant a réalisé un chrono de 33.07s, comparativement à un temps de 35.66s pour Christian Auger du Progrès de Magog.

Au classement par équipe, le quatuor La Voix de l'Est-CHEF-Radio, a pris le 10e rang. Robert Matton, Josée Paquette et Gaétan Girouard complétaient la formation granbyenne.

Tournoi à Inter-Plus

GRANBY — Le club de tennis intérieur Inter-Plus de Granby présentera un tournoi de tennis en simple pour hommes et femmes ouvert aux membres et non membres à compter de ce soir jusqu'à dimanche.

Le tournoi permettra à un maximum de 50 joueurs de participer. Les prix offerts seront des bonds d'achat.

Il s'agit du dernier tournoi de tennis en simple avant les championnats du club au mois d'avril. Par contre, une autre compétition de tennis, en double celle-là, aura lieu au début du mois de mars. Pour obtenir des informations, on peut téléphoner au 375-2552.

Marieville l'emporte à Laval

MARIEVILLE — La formation juvénile de handball masculin de la polyvalente Mgr Euclide-Théberge a marqué un but in extremis pour vaincre les Celtiques de Montréal 11-10 en finale du tournoi Wendy's de Laval.

Il s'agissait d'un deuxième gain serré de suite pour les champions qui avaient difficilement vaincu Varennes 12-11 en demi-finale. 18 équipes étaient en lice dans cette catégorie.

Du côté féminin, l'équipe marievilleoise a décroché la cinquième parmi les 15 formations en lice.

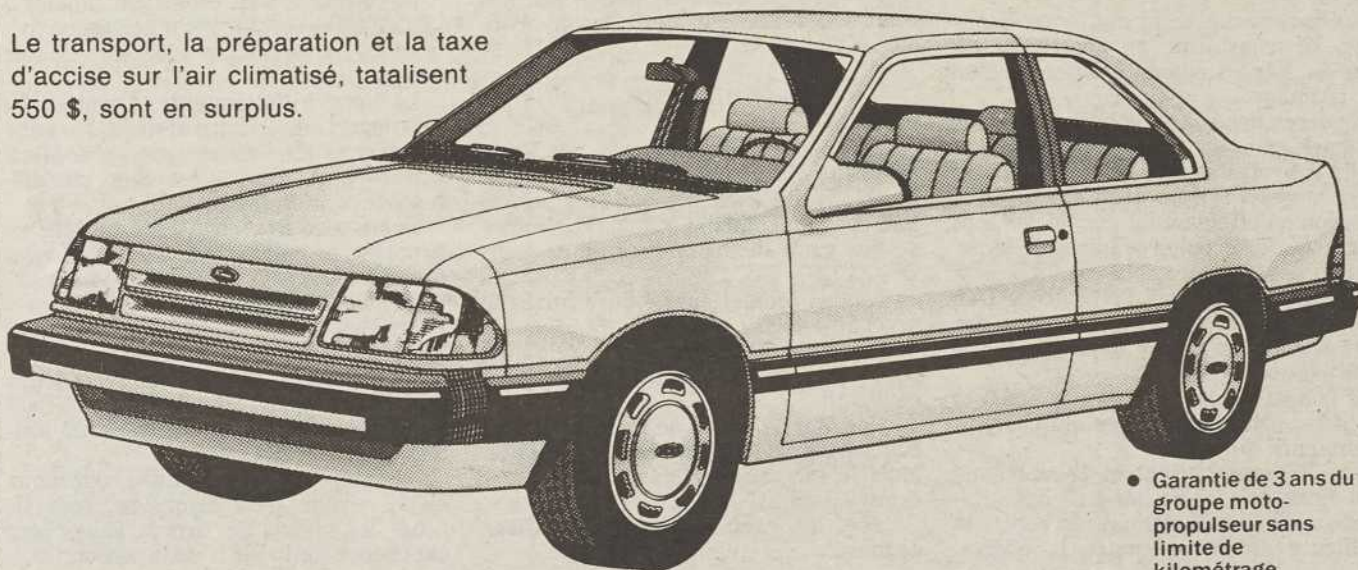
**On comprend pourquoi
c'est la voiture qui se vend
le plus à Granby!**

LA FORD TEMPO

**VOICI TOUT CE QUE VOUS OBTENEZ
POUR SEULEMENT**

9 995\$

Le transport, la préparation et la taxe d'accise sur l'air climatisé, totalisent 550 \$, sont en surplus.



- Climatisation
- Servodirection
- Servofreins
- Traction avant
- Boîte-pont manuelle 5 vitesses
- Radio AM/FM
- Glaces teintées
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Dégivreur de lunette arrière
- Deux rétroviseurs à télécommande électrique
- Groupe d'instruments
- Pneus radiaux ceinturés d'acier
- Montre à quartz
- Baguettes de flancs
- Batterie à fort débit sans entretien
- Garantie de 5 ans contre la corrosion sans limite de kilométrage

- Garantie de 3 ans du groupe moto-propulseur sans limite de kilométrage
- ... et plus de 46 autres caractéristiques des plus intéressantes

VOYEZ-LA DÈS AUJOURD'HUI

GRANBY *Ford* **AUTORAMA 378-4636**
960 PRINCIPALE GRANBY

12e TOURNOI NATIONAL PEE-WEE DE WATERLOO

Horaire du 22 janvier

Canadiens St-Pie vs Cowansville
16 h classe C

Express St-Hyacinthe vs Nordiques Granby
17 h 20 classe B



Eclaireurs Granby vs Macdonald Magog
18 h 40 classe B

Maroons Waterloo vs Elites Vallée Richelieu
20 h classe BB

du 22 janvier au 1er février 1987

L-6314

Le coin à Ben...



Les pee-wees à Waterloo

La ronde des tournois de hockey se poursuit dans notre région. Le moins que l'on puisse dire, c'est que nos jeunes sont vraiment gâtés car on présente des compétitions de toutes les catégories dans Granby et région.

A Waterloo, ce soir, démarre la 12e édition du Tournoi national pee-wee, une rencontre annuelle des meilleures formations de ce calibre. La réputation du tournoi de Waterloo est solidement établie. Comme dans certaines autres villes, le problème des organisateurs en est un d'embarras du choix, tellement les inscriptions sont nombreuses.

Avec des catégories AA et BB, en rotation, ainsi que des classes CC, B et C, le public est assuré d'un calibre de haut niveau.

L'ère des éliminations rapides à Waterloo est également chose du passé. Par exemple, les équipes de la classe rotation AA sont assurées de disputer au moins trois rencontres. Dans la catégorie rotation BB, cinq formations s'affronteront à tour de rôle pour en ar-

river à deux finalistes. Enfin, les équipes de toutes les autres classes joueront au moins deux rencontres chacune.

Cette formule garantie empêche souvent les meilleures équipes d'être éliminées rapidement, à cause d'un mauvais match.

Le tournoi de Waterloo se veut, comme partout ailleurs, l'aboutissement de plusieurs mois de travail axé sur des préparatifs qui assurent aux visiteurs toute l'attention et le confort auxquels ils ont droit.

Le nombre important d'équipes de la région inscrites ne laisse personne indifférent. "C'est la clé du succès", disent les organisateurs. En effet, le calibre importe peu lorsqu'il s'agit d'encourager "son" équipe. Dans la classe AA, on y retrouve les Vics pee-wees de Granby, une formation qui traverse une saison exceptionnelle et qui devrait se manifester une fois de plus. Dans le BB, la présence des Maroons de Waterloo suffit amplement à créer un intérêt dans toute la région. C'est à suivre...

Bonne chance à toutes les équipes.

Toute une commande

Les deux prochaines semaines permettront aux Bisons de Granby de prouver bien des choses...

Depuis le début de la saison, ils ont franchi tous les obstacles et le calendrier les a favorisés. Mais depuis mardi soir, le défi qui se présente est de taille. Cinq parties en sept jours, suivies d'une série de cinq joutes consécutives à l'étranger.

C'est à la suite de ces trois semaines très chargées que les connaisseurs pourront vrai-

ment se faire une idée exacte de la puissance des hommes de Réal Paiement et Roger Bédard. Le défi est d'autant plus grand que les Bisons ont amorcé cette séquence difficile sans les précieux services de trois joueurs-clés, Martin Simard, Alain Côté et Jean-François Nault.

Encore une fois...la parole est aux courageux réservistes qui nous en ont mis plein la vue depuis le début de la saison...et aux réguliers qui devront mettre les bouchées doubles...

Saviez-vous que...



Les Motoneigistes du Haut-Yamaska tiendront leur deuxième événement de la saison, en fin de semaine. Il s'agit d'une randonnée à St-Gabriel-de-Brandon. Les intéressés peuvent obtenir de plus amples informations en communiquant avec la publiciste, LOUISE CHEVALIER.

LUC SIMARD connaît une saison de quilles formidable. Il maintient une moyenne de 190 et plus aux grosses. C'est le cas de dire qu'il a un bon "balai"!

STÉPHANE ET MARTIN GRENIER sont maintenant surnommés "les casse-carreaux".

L'ex-patrouilleur, mainte-

nant à la retraite, PIERRE JOBIN, s'explique mal le fait que les patrouilleurs actuels des Motoneigistes du Haut-Yamaska soient revenus bredouilles d'une excursion dans les sentiers de la Cabane Rustic...

Le tournoi national pee-wee de Waterloo aura son déjeuner d'ouverture demain matin, au Dragon Vert. Ce déjeuner est organisé par CHEF-RADIO-LA VOIX DE L'EST, et l'émission "Bonjour le monde" sera au direct de Waterloo.

Deux autres événements spéciaux marqueront aussi le tournoi. Il s'agit de "Super Quiz O'Keefe" qui se tiendra les 23 et 28 janvier au Centre sportif.

Amorce du 12e tournoi pee-wee de Waterloo Les Maroons se lancent à la défense de leur titre

par Fernand Bélanger

WATERLOO — Les Maroons de Waterloo se lanceront à la défense de leur titre dans la classe



Richard Brosseau, entraîneur-chef des Maroons de Waterloo, ne s'attend pas à un tournoi facile.

rotation ce soir alors que s'ébranlera la 12e édition du Tournoi national pee-wee de Waterloo au Centre sportif de l'endroit.

La troupe de l'entraîneur-chef Richard Brosseau affrontera dans ce premier de quatre matches de la ronde préliminaire les Elites de la Vallée du Richelieu.

"Je ne m'attends pas à un tournoi facile. J'ai vu jouer deux de nos adversaires, les Elites de la Vallée du Richelieu et le Bleu-Blanc-Rouge de Candiac au tournoi de St-Jérôme en fin de semaine. Ce sont des équipes avec de petits joueurs, mais très rapides", précise-t-il.

Richard Brosseau n'a cependant pas vu à l'oeuvre les formations des Sieurs des Moulins de Mascouche et les Sénateurs de Laval, mais il s'attend à ce que ces équipes fournissent aussi une solide opposition aux Maroons.

"L'appui de la foule devrait sûrement nous aider beaucoup et le fait d'avoir joué un premier tournoi à St-Jérôme a permis à mes 10 joueurs de première année de prendre un peu d'expérience. Mais le fait de jouer devant nos partisans peut être aussi un élément additionnel de pression", d'analyser Brosseau.

Rappelons qu'à St-Jérôme, les Maroons l'ont emporté 9-1 et 2-0 en fin de semaine dernière, mais leur défaite de 5-2 aux mains des Sélects du Nord, éventuels champions du tournoi, a fait en sorte de priver Waterloo d'une place en ronde éliminatoire, la différence entre les buts comptés et alloués étant le facteur décisif alors utilisé.

Trois autres matches seront à l'affiche en cette première journée d'activités. Ils impliqueront tous des équipes de la région.

12e Tournoi national pee-wee de Waterloo

Jeudi, 22 janvier

16h00	C	Canadiens St-Pie	vs	Cowansville
17h20	B	St-Hyacinthe	vs	Nordiques Granby
18h40	B	Eclaireurs Granby	vs	McDonald Magog
20h00	BB	Maroons Waterloo	vs	Elites Richelieu

Tournoi midget de Cowansville

St-Jean et St-Bruno accèdent aux demi-finales en classe B

COWANSVILLE (FB) — Les Castors de St-Jean et les Montagnards de St-Bruno sont devenus hier soir les deux premiers clubs à accéder aux demi-finales de la catégorie B au tournoi provincial midget Optimiste de Cowansville.

Pour y arriver, St-Jean a difficilement disposé d'Iberville par la marque de 5-4 tandis que St-Bruno a pris la mesure de Tracy par le pointage de 6-1.

Le tournoi se poursuivra aujourd'hui avec la présentation

de quatre parties. Les deux autres clubs qui prendront part aux demi-finales de la classe B seront alors connus de même que les deux premières formations à mériter une place dans les demi-finales de la catégorie A.

Par ailleurs, dans la classe rotation AA, les Vics de la zone Yamaska-Missisquoi, qui ont subi la défaite dans leurs deux premiers affrontements, disputeront leur troisième et dernier match de la ronde préliminaire demain soir con-

tre les 47 du Richelieu (St-Bruno).

D'autre part, dans la catégorie rotation CC, les Jets de Farnham, vainqueurs 9-2 dimanche soir, croiseront le fer avec la formation de Crabtree dans leur dernière rencontre de la ronde préliminaire. Une victoire des Jets leur assurerait la première position de leur section et du même coup une place en demi-finales. (voir calendrier des matches de demain et résultats des matches d'hier dans Les sports en chiffres en page 28)

Ligue junior de l'Estrie

Les étoiles font match nul: 4-4

COWANSVILLE (FB) — Dame Nature a joué les trouble-fête en fin de semaine en contraignant le National de Cowansville à disputer un seul des ses deux matches prévus au calendrier de la Ligue junior de l'Estrie.

Vendredi soir, le National a subi un revers de 8-2 à Black Lake alors que Denis Dubois et Raymond Benoit ont touché la cible du côté des perdants tandis que la rencontre devant opposer dimanche Princeville et Cowansville a été remise à une date ultérieure en raison

du mauvais temps.

Match des étoiles

Par ailleurs, au match des étoiles de la Ligue junior de l'Estrie, Gaby McDuff, du National, a été un des quatre marqueurs de la division sud dans la rencontre qui a pris fin par le pointage de 4-4.

"Yves Pollender a joué durant la moitié de la partie et il a très bien, comme les trois autres gardiens utilisés. Le match a été axé sur l'offensive, avec peu de pénalités, et

les gardiens ont fait plusieurs beaux arrêts", de faire remarquer Pierre Lussier, gérant du National de Cowansville.

Il a aussi fait remarquer que les trois autres porte-couleurs du National présents à cette partie d'étoiles ont bien représenté la formation cowansvilloise.

Le National disputera deux autres matches en fin de semaine et à chaque fois sur une patinoire étrangère, à Richmond vendredi et Trois-Rivières dimanche.

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Conférence

Prince-de-Galles

Division Charles-Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	49	23	19	7	168	154	53
Hartford	46	22	18	6	152	155	50
Boston	46	22	19	5	162	145	49
Québec	48	18	23	7	159	160	43
Buffalo	46	13	27	6	152	180	32

Division Lester-Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Philadelphie	46	31	12	3	194	124	65
NY Islanders	47	23	20	4	168	158	50
Washington	48	19	22	7	154	174	45
NY Rangers	46	18	20	8	185	183	44
Pittsburgh	45	17	20	8	161	155	42
New Jersey	47	16	24	5	169	214	41

Conférence

Clarence-Campbell

Division James-Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Minnesota	47	21	21	5	182	174	47
Detroit	46	18	20	8	140	156	44
Toronto	45	18	22	5	156	162	41
St. Louis	44	16	20	8	154	176	40
Chicago	46	17	23	6	164	189	40

Division Connie-Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	46	30	14	2	215	159	62
Winnipeg	47	26	17	4	165	158	56
Calgary	47	26	20	1	186	178	53
Los Angeles	47	20	21	6	193	193	46
Vancouver	47	14	28	5	157	184	33

DIMANCHE, 18 JANVIER

Washington 6 New Jersey 1	Edmonton 5 Buffalo 6 (p)
NY Islanders 3 Philadelphie 1	Detroit 1 Pittsburgh 0
Minnesota 3 Winnipeg 5	Québec 5 Chicago 3
LUNDI, 19 JANVIER	
Hartford 5 Montréal 4 (p)	Vancouver 4 Winnipeg 5
NY Rangers 2 Los Angeles 2	MARDI, 20 JANVIER
Boston 5 Québec 3	New Jersey 3 Washington 6
Calgary 3 NY Islanders 1	Buffalo 0 Minnesota 5
MERCREDI, 21 JANVIER	Montréal à Hartford 19h30
St. Louis à Toronto	NY Islanders à Detroit
Edmonton à Winnipeg	Philadelphie à Chicago
Pittsburgh à Los Angeles	NY Rangers à Vancouver
JEUDI, 22 JANVIER	
Montréal à Boston 19h35	Calgary au New Jersey
VENDREDI, 23 JANVIER	
Québec à Hartford 19h35	Washington à Buffalo
Chicago à Philadelphie	St. Louis à Detroit
Toronto à Winnipeg	NY Rangers à Edmonton
Pittsburgh à Vancouver	Minnesota à Los Angeles
SAMEDI, 24 JANVIER	
Calgary à Boston	NY Islanders à Québec 19h35
Philadelphie au New Jersey	Buffalo à Washington
Chicago à Montréal 20h05	Hartford à Toronto
Pittsburgh à Edmonton	

Detroit à St. Louis
DIMANCHE, 25 JANVIER
Aucun match

Les meneurs

	Eq	B	P	Pts
Wayne Gretzky	Edm	43	68	111
Mark Messier	Edm	19	50	69
Dino Ciccarelli	Min	35	28	63
Jari Kurri	Edm	26	36	62
Dale Hawerchuk	Win	30	31	61
Doug Gilmour	StL	20	37	57
Tim Kerr	Phi	36	20	56
Mike Bossy	NYI	29	27	56
Marcel Dionne	LA	18	38	56
Mario Lemieux	Pit	27	28	55
Luc Robitaille	LA	28	26	54
Michel Goulet	Qué	26	28	54
Denis Savard	Chi	22	32	54
Walt Poddubny	NYR	24	29	53
Joe Mullen	Cal	27	24	51

Le Canadien

	B	P	Pts
Bobby Smith	18	30	48
Mats Naslund	14	33	47
Gaston Gingras	9	25	34
Stéphane Richer	17	15	32
Claude Lemieux	13	17	30
Guy Carbonneau	13	15	28
Ryan Walter	10	16	26
Chris Chelios	7	19	26
Mike McPhee	10	14	24
Larry Robinson	7	17	24
Shayne Corson	10	7	17
Sergio Momesso	9	7	16
Brian Skrudland	7	8	15
Kjell Dahlin	7	7	14
Chris Nilan	3	11	14
Peter Svoboda	1	13	14
Bob Gainey	4	7	11
Dave Maley	4	6	10
Mike Lalor	0	9	9
Craig Ludwig	2	5	7
Rick Green	1	3	4
John Kordic	2	1	3

Les Nordiques

	B	P	Pts
Michel Goulet	26	28	54
Peter Stastny	14	29	43
John Ogradnick	14	28	42
Anton Stastny	13	18	31
Paul Gillis	12	19	31
Jeff Brown	5	21	26
Alain Côté	8	16	24
Dale Hunter	7	17	24
Jason Lafreniere	10	12	22
Mike Eagles	9	12	21
Risto Siltanen	4	15	19
Doug Shedden	6	12	18
Robert Picard	5	13	18
Bill Derlago	4	8	12
David Shaw	0	10	10
Normand Rochefort	3	6	9
Randy Moller	3	5	8
Mike Hough	3	5	8
Basil McRae	4	2	6
Pat Price	0	6	6
Max Middledorf	1	4	5
Mario Gosselin	0	2	2
Richard Zemlak	0	2	2
Clint Malarchuk	0	2	2
Trevor Stenborg	1	0	1
Gord Donnelly	0	1	1
Greg Malone	0	1	1

LIGUE JUNIOR

MAJEUR DU QUÉBEC

Section Frank-Dillio

	MJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Granby	46	34	9	3	274	190	71
Shawinigan	46	25	16	5	277	231	55
Chicoutimi	45	25	16	4	269	223	54

Dr'ville 45 25 20 0 234 236 50
Trois-Rivières 45 19 24 2 240 232 40

Section Robert-Label

Longueuil	46	26	18	2	223	186	54
Laval	46	23	20	3	251	230	49
Hull	46	16	26	4	181	207	36
St-Jean	47	17	29	1	232	274	35
Verdun	46	7	39	0	193	365	14

VENDREDI, 16 JANVIER

Verdun 8 Drummondville 6	T-Rivières 2 GRANBY 5
Hull 1 Laval 3	St-Jean 6 Longueuil 7
Chicoutimi 4 Shawinigan 8	DIMANCHE, 18 JANVIER
Dr'ville 6 Chicoutimi 5 (p)	Trois-Rivières 1 Hull 2
Longueuil 5 St-Jean 8	Shawinigan 7 Verdun 5
LUNDI, 19 JANVIER	St-Jean 2 Laval 10
MARDI, 20 JANVIER	Verdun 6 Hull 5
GRANBY 4 T-Rivières 5 (p)	MERCREDI, 21 JANVIER
Shawinigan à GRANBY 19h30	Chicoutimi à Longueuil
JEUDI, 22 JANVIER	Chicoutimi à Dr'ville
VENDREDI, 23 JANVIER	Chicoutimi à Dr'ville
GRANBY à Shawinigan 20h	Laval à St-Jean
T-Rivières à Verdun	DIMANCHE, 25 JANVIER
Shawinigan à Chicoutimi	St-Jean à Dr'ville
Longueuil à GRANBY 14h	Laval à T-Rivières
Hull à Verdun	LUNDI, 26 JANVIER
GRANBY à Laval 19h30	Hull à Shawinigan

Section Sud

Adirondack 42 25 14 3 167 143 53
Sherbrooke 46 25 20 1 176 157 51
Maine 45 20 21 4 157 168 44
N-Ecosse 44 20 22 2 179 184 42
Fredericton 42 17 23 2 158 183 36

Section Sud

Binghamton	45	26	15	4	163	142	56
Rochester	48	24	19	5	167	168	53
New Haven	46	23	16	7	184	192	53
Hershey	44	23	20	1	170	163	47
Springfield	46	21	23	2	176	194	44
Newmarket	46	21	23	2	139	174	44
Baltimore	43	17	20	6	143	153	40

MARDI

Springfield 6 Adirondack 3	Maine 4 Fredericton 6
Newmarket 4 Binghamton 3 (f)	MERCREDI
Springfield à Baltimore	Adirondack à Hershey
Moncton à New Haven	Maine à N-Ecosse
Sherbrooke à Rochester	JEUDI
Maine à Fredericton	TOURNOI MIDGET

DE COWANSVILLE

Adirondack à Hershey
Moncton à New Haven
Maine à N.-Ecosse
Sherbrooke à Rochester
JEUDI
Maine à Fredericton

TOURNOI MIDGET

DE COWANSVILLE

Mardi, 20 janvier
C St-Césaire 5 Varennes 2
A DDOrmeaux 4 Ste-Marthe 5
A Sherbrooke 0 Brossard 6
A E. Richelieu 9 Maricourt 4

Mercredi, 21 janvier
B St-Jean 5 Irberville 4
B St-Bruno 6 Tracy 1
A PATremblay vs JST Mtl 19h40
A 47 Richelieu vs DDOrmeaux 21h

Jeudi, 22 janvier
B St-Hilaire vs AS Mtl-N. 17h
B East-Angus vs Magog 18h20
A Rosemont vs E.Richelieu 19h40
A gagnant 41 vs St-Marthe M. 21h

Les meneurs

	Eq	B	P	Pts
M. Fortier	CH	50	82	132
S. Lebeau	SH	58	63	121
P. Lefebvre	SH	35	83	118
P. Tremblay	CH	52	52	104
L. Beausoleil	LA	40	59	99
F. Guay	LA	39	58	97
C. Dumas	GR	36	57	93
Stefan Figliuzzi	SJ	31	55	86
P. Turgeon	GR	45	40	85
A. Charland	OR	31	52	83

Les Bisons

	B	P	Pts
Dumas, Claude	36	57	93
Turgeon, Pierre	45	40	85
Nault, J.-François	28	41	69
Simard, Martin	26	39	65
Aubertin, Eric	19	37	56
Hurteau, Sylvain	25	30	55
Groulx, Benoit	13	37	50
Desjardins, N.	17	21	38
Roy, Stéphane	13	20	33
Quintal, Stéphane	8	25	33
Gravel, Eric	7	26	33
Dubois, Stéphane	5	22	27
Barbe, Mario	3	18	21
Desjardins, Eric	7	13	20
Côté, Alain	6	12	18
Charbonneau, D.	3	8	11
Lacroix, Daniel	2	9	11
Olivier, Martin	1	8	9
Simard, Frédéric	5	2	7
Adam, Benoit	2	3	5
Ricard, Eric	1	4	5
Camiré, Stefan	2	1	3
Landry, P. Paul	0	3	3

LIGUE AMÉRICAINE

Section Nord

	MJ	G	P	Fu	Bp	Bc	Pts
Moncton	45	29	13	2	189	147	61

Nouvelle-Angleterre 17 Denver 22
Dimanche, 11 janvier
(Finales de Conférences)
Washington 0 NY Giants 17
Denver 23 Cleveland 20 (p)
DIMANCHE, 25 JANVIER
SUPER BOWL
NY Giants vs Denver
(à Pasadena, 18 heures)



LIGUE FLEUR DE L'ÂGE

	Pts
Lilas	10
Pensées	9
Rosiers blancs	7
Marguerites	7
Oeillets	6
Pétunias	5
Violettes	4
Roses rouges	4
Tulipes	4
Fleurs bleues	4
Plus haut simple (masculin)	175
Earl Whitehouse	163
Plus haut simple (féminin)	163
Plus haut triple (masculin)	417
Earl Whitehouse	387
Plus haut triple (féminin)	177
Paul Chabot	177
Plus haut triple (saison)	446
Elisabeth Gingras	446

SPORT L.S. O'KEEFE

	Pts
Place Granby	5
Garage Yvon Croteau	4
Boucherie Jean-Guy	3
Au Grand Bazar	3
Garage Gaby Duquette	2
Taverne La Buvette	1
SECTION B	
D. Richard & J.M. Laplante	6
Cabana Pièces d'auto	6
Ovila Bernard	6
Taverne des Loisirs	5
Bolo Bar	4
Stucco Lauréat Dubois	3
Georgette Dostie	166
Plus haut simple féminin	200
Richard Fortier	200
Plus haut triple féminin	465
Georgette Dostie	513
Plus haut triple masculin	662
Bolo Bar	662
Plus haut triple (équipe)	1840
Garage Yvon Croteau	1840

LIGUE DE DARDS DES BONS COPAINS MOLSON

	PJ	PG	PP	PG	PP	PTS
L.I.C.I.	1024	560	464	12	4	24
Bar Warden	960	542	418	10	5	20
Bolo-Bar	960	481	479	7	8	14
Golf Waterloo	1024	478	546	7	9	14
Tav. Loisirs	1024	468	556	7	9	14
Légion Sutton	1024	479	545	4	12	8

Jeudi, 22 janvier
Bar Warden vs Golf Waterloo
Taverne Loisirs vs L.I.C.I.
Bolo Bar vs Légion Sutton

Français, taxes, etc. Les agents des joueurs nuisent aux Expos et à Montréal

Turgeon passe le cap des 200 points en carrière

Les Bisons plient l'échine en prolongation, encore une fois

par Gaétan Roy

GRANBY — Les Bisons ont encaissé une deuxième défaite en prolongation en 24 heures, hier soir au Palais des sports, s'inclinant 6-5 devant les Cataractes de Shawinigan, qui s'approchent à 14 points des Bisons au classement de la division Frank-Dilio et qui attendront de pied ferme les Granbyens, chez eux demain soir.

Ce sont 1,750 amateurs qui ont assisté à cette autre défaite crève-cœur, après le revers de 5-4 mardi à Trois-Rivières. Cette assistance, la deuxième plus faible cette année, donne un total record de 67,641 ama-

teurs en saison régulière. C'est 388 de plus que 1983-84.

C'était seulement la deuxième fois que les Granbyens s'inclinaient deux fois de suite cette année, l'autre mauvai-



Pierre Turgeon

se séquence s'était produite en octobre. Leur fiche en surtemps est maintenant de cinq victoires, trois défaites et trois matches nuls.

Après quatre buts sans riposte des Cataractes eu deuxième pé-

riode, les Bisons ont répliqué de quatre filets en troisième pour prendre les devants 5-4. Cependant, Robert Pagé inscrivant le but égalisateur avec 19 secondes à jouer en temps réglementaire, en lançant de derrière le but. Puis, avec seulement 18 secondes d'écoulées en prolongation, Luc Duval y allait du but gagnant, semant la déception dans les gradins.

"Pour le deuxième soir de suite, nous n'avons joué qu'une période, a souligné l'entraîneur Réal Paiement après la 10e défaite des siens cette année. Nous n'avons pas travaillé pour gagner et nous ne l'a méritons pas. C'est certain que ce n'est pas très bon pour le moral, mais il nous faudra jouer plus physiquement. Même chez nous, nous ne frappons pas".

Le défenseur Eric Desjardins a inscrit un but et a fourni trois ai-

des pour mériter la première étoile.

Pierre Turgeon a réussi deux buts, les autres allant à Claude Dumas (en plus de deux aides) et Eric Aubertin.

Turgeon a réussi son 200e point dans la LHJMQ. Il a 94 buts et 107 passes, pour 201 points, et ce en 104 matches.

Le défenseur Stéphane Quintal a subi un claquage à une cuisse et il devra être examiné. Pour sa part, Benoît Groulx a raté un deuxième match de suite à cause d'une grippe.

Manquaient également à l'appel Martin Simard, Alain Côté et Eric Bohémier.

Dumas: 37e

Les Bisons ont pris les devants 1-0 à l'issue du premier vingt, mais il a fallu attendre à la dernière minute de l'engagement avant de voir Claude Dumas trouver le fond du filet.

Dumas a réussi son 37e but de la saison alors qu'il restait 38 secondes à écouler au premier tiers. Il s'est présenté seul devant François Gravel et l'a

déjoué dans le haut de but.

La portier granbyen Stéphane Gaucher s'est montré particulièrement brillant en trois occasions, malgré que les Cataractes n'aient lancé que huit fois dans sa direction. Les Bisons n'ont obtenu que sept tirs vers Gravel.

Les deux formations ont joui de deux supériorités numériques mais personne en a tiré avantage.

Les Cataractes ont cependant redressé cette situation en deuxième période, inscrivant quatre buts sans riposte pour prendre les devants 4-1.

Les troupes de Jacques Grégoire ont profité des deux premières punitions aux Bisons pour enfilier des buts en avantages numériques, ceux de Luc Duval et Patrice Lefebvre.

Lefebvre en a marqué un autre, de toute beauté, puis Mario Lanthier a enfilé le quatrième sur un lancer où Stéphane Gaucher n'a pas semblé à son meilleur.

Daniel Lacroix surveillait Patrice Lefebvre de très près, mais il l'a échappé quelques secondes avec le résultat que l'on connaît.

Etoiles du Québec Deux autres joueurs des Bisons invités

GRANBY (GR) — Le joueur de centre Claude Dumas et le défenseur Eric Desjardins des Bisons feront partie de l'équipe du Québec qui affrontera les meilleurs éléments de l'Ontario mardi et mercredi prochain à Ottawa et Hull.

Ces deux Bisons portent la représentation granbyenne à sept. L'entraîneur Réal Paiement, le défenseur Stéphane Quintal et les attaquants Pierre Turgeon et Stéphane Roy seront également de la partie, de même que le soigneur Roland Diotte.

L'arrière-garde Alain Côté avait aussi mérité un poste lors de la sélection des entraîneurs, mais la fracture de la mâchoire qui le tient à l'inaction depuis le 2 janvier l'empêchera de prendre part à ce programme double.

Les autres joueurs qui seront officiellement ajoutés aujourd'hui à l'équipe du Québec dirigée par Paiement et Pat Burns, le pilote des Olympiques de Hull, sont les attaquants Shane MacEachern de Hull, Ronnie Stern de Longueuil et François Guay de Laval, le gardien Robert Desjardins de Longueuil, les défenseurs Cam Russell de Hull et Steve Veilleux de Trois-Rivières, à moins que ce dernier soit remplacé à la toute dernière seconde par Mario Doyon de Drummondville.

Doyon serait davantage "l'homme" du président de la LHJMQ, Gilles Courteau.

A noter aussi que le gardien Robert Desjardins vient coiffer de près le portier des Bisons Eric Bohémier. Ces deux gardiens étaient coéquipiers l'an passé à Hull.

Les Whalers harponnent le Canadien une deuxième fois de suite

HARTFORD, Connecticut (PC) — La séquence d'insuccès du Canadien de Montréal à l'étranger s'est poursuivie hier soir à Hartford, par un revers de 3-1 face aux Whalers.

L'équipe montréalaise, qui montre un bilan de 2-9-3 pour ses 14 dernières rencontres à l'extérieur de Montréal, a ainsi vu les Whalers s'approcher à un point du sommet de la section Adams.

Le Canadien est toujours premier avec 53 points, mais les Whalers, qui ont balayé les honneurs de la série de deux matches (ils avaient triomphé 5-4 en prolongation, lundi à Montréal), ont disputé trois rencontres de moins.

Ron Francis, Sylvain Turgeon et Kevin Dineen, ce dernier dans un filet désert avec 12 secondes à faire au match, ont marqué pour les vainqueurs, tandis que Mats Naslund (15e) a privé Mike Liut d'un jeu blanc en trouvant le fond du filet avec 4:55 minutes à faire au match.

Turgeon a pratiquement mis le match hors de portée du Canadien en marquant son troisième filet à 2:05 de la troisième période, pendant un avantage numérique.

Le défenseur Mike McEwen a fait le gros du travail sur ce but, s'avançant profondément en zone du Canadien avant de passer le disque à Turgeon dans l'enclave.

Naslund a réduit l'écart vers la fin de la rencontre, mais le Canadien ne s'est pas fait très menaçant par la suite.

Même quand Jean Perron a retiré Brian Hayward à la faveur d'un sixième attaquant, avec 65 secondes à faire.

D'ailleurs, Dineen en a profité pour inscrire le dernier but dans un filet désert.

Le Canadien disputera son prochain match ce soir à Boston, contre les Bruins. Il s'agira de sa dernière visite de la saison au Garden de Boston.

But de Francis... ou Green

Après 40 minutes, seul le but de Francis dé- partageait les deux équipes.

Francis a marqué à 8:49 du deuxième engagement, mais il serait plus juste d'accorder le but à Rick Green, même si son geste fut involontaire.

Posté devant le but du Canadien, Green a vu la rondelle tirée par Francis dévier sur son bâton et passer entre les jambières de son gardien Brian Hayward.

C'était le 16e but de Francis, qui avait mis un terme au match de lundi, avec trois secondes à faire en prolongation.

Le Canadien avait précédemment raté de belles chances d'ouvrir la marque, pendant une pénalité à Ray Ferraro.

Liut a mis fin à un beau jeu de passes entre Naslund et Bobby Smith, ce dernier tirant à bout portant, puis il a frustré Naslund à son tour, quelques secondes plus tard.

Il y avait 59 secondes que la pénalité à Ferraro était terminée lorsque Francis a marqué.

Le Canadien, qui dominait 17-15 au chapitre des tirs au but, après deux périodes, a obtenu d'autres bonnes chances de marquer au deuxième engagement, mais s'est buté à Liut.

Ce dernier a notamment repoussé une attaque de Bob Gainey vers la fin de la période.

Le capitaine du Canadien s'était présenté seul devant le gardien des Whalers grâce à une belle passe de Claude Lemieux, au moment où l'officiel avait signalé une pénalité à retardement à Kevin Dineen.

Le Canadien avait alors six attaquants sur la glace.

Le sommaire

Première période

1. Granby, Claude Dumas 37 (Barbe, Aubertin).....19:22
Pénalités — Dumas Gby 2:48, Lavigne Sha 4:49, Corriveau Sha 12:51, Lacroix Gby 19:36.

Deuxième période

2. Shawinigan, Luc Duval 24 (Bois, Pagé) 4:193.
Shawinigan, P. Lefebvre 36 (Pagé, Paul).....7:36
4. Shawinigan, P. Lefebvre 37 (Pagé, Paul).....15:58
5. Shawinigan, M. Lanthier 8 (Bois, Carrier) 18:30
Pénalités — Gravel Gby 2:45, Desjardins N. 7:13, Desjardins Gby, Corriveau Sha 8:40, Lavigne Sha 9:41.

Troisième période

6. Granby, Pierre Turgeon 46 (Hurteau, E. Desjardins).....0:19
7. Granby, Eric Aubertin 20 (Gravel, E. Desjardins).....5:20
8. Granby, Eric Desjardins 8 (Dumas, Roy).....7:31
9. Granby, Pierre Turgeon 47 (Dumas, E. Desjardins).....8:48
10. Shawinigan, R. Pagé 18 (Paul, Lebeau S.).....19:41
Pénalités — Olivier Gby 2:47, Courchesne Sha 5:15, Lavigne Sha 7:54, Bois Sha, Barbe Gby 14:24.

Prolongation

11. Shawinigan, Luc Duval 25 (Lebeau S., Lebeau P.).....0:18
Pénalité — Aucune.
Gardiens — Shawinigan, François Gravel; Granby, Stéphane Gaucher.

Tirs au but

Shawinigan... 8 9 10 2 — 29
Granby..... 7 10 16 0 — 33
Arbitre — Richard Trotter.
Assistance — 1,750.

HOCKEY

LHJMQ

Shawin. 6 Granby 5 (p)

LNH

Montréal 1 Hartford 3
Islanders 5 Detroit 8
St. Louis 2 Toronto 4
Edmonton 2 Winnipeg 3 (3e)

LAH

Maine 4 N.-Écosse 2
Sherbrooke 4 Rochester 6
Tournoi midjet de Cowansville
Richelieu 6 DDOrmeaux 1

VENTE D'ENTREPÔTS



Trois entrepôts de meubles à liquider
à prix d'amis. Premier versement:
12 juillet 1987 seulement

Pas un sou d'acompte
Pas un sou d'intérêt
(avant le 12 juillet 1987 pour clients qualifiés seulement)



sur les meubles et
appareils électriques *

* taxe de vente à payer

LE PLUS GRAND RABAIS DE RCA

RCA



**RABAIS DE 50 \$ SUR LE
RÉCEPTEUR-MONITEUR
STÉRÉO LE PLUS
ÉCONOMIQUE DE RCA**

- Image à coins carrés de 21 po*
- Système sonore stéréo d'antenne
- Télécommande numérique



FMR570

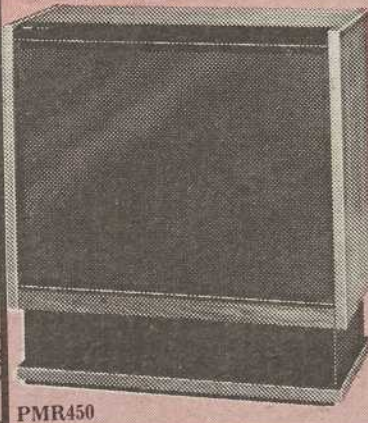
*Tube-image de 21 po/Image de 20 po en diagonale

Prix régulier	859 \$
Prix de solde	749 \$
Rabais de	50 \$
Votre prix, seul.	699 \$

**RABAIS DE 175 \$ SUR
LES TÉLÉVISEURS-
PROJECTEURS
STÉRÉO DE RCA**

- Châssis omnispectral
- Image de 45 po en diagonale
- Système de projection couplé au gel de silicium
- Système sonore stéréo d'antenne
- Centre de télécommande numérique

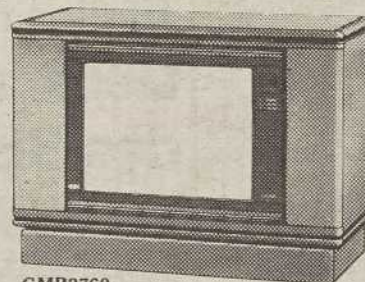
Prix régulier	3 549 \$
Prix de solde	3 174 \$
Rabais de	175 \$
Votre prix, seul.	2 999 \$



PMR450

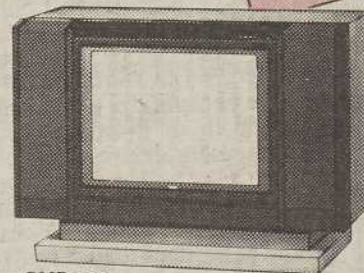
**RABAIS DE 150 \$
SUR LES TÉLÉVISEURS-MEUBLES
COLORTRAK 2000 STÉRÉO DE RCA**

- Récepteurs-moniteurs
- Image à coins carrés Vista Screen de 28 po*
- Châssis omnispectral
- Système sonore stéréo d'antenne
- Centre de télécommande numérique
- Styles traditionnel et contemporain



GMR2760

Prix régulier	2 129 \$
Prix de solde	1 749 \$
Rabais de	150 \$
Votre prix, seul.	1 599 \$



GMR2762

*Tube-image de 28 po/Image de 27 po en diagonale

AUTRES RABAIS SPÉCIAUX
Chez Meubles Gemo
VOTRE MARCHAND
RCA

Rabais RCA
jusqu'au 10
février 1987

L4592

OUVERT TOUS LES LUNDIS
La bonne adresse pour économiser

MEUBLES

GEMO

378-6209

378-9300



Carte de crédit

MEUBLES GE MO

disponible

**727, rue Cowie
Granby**